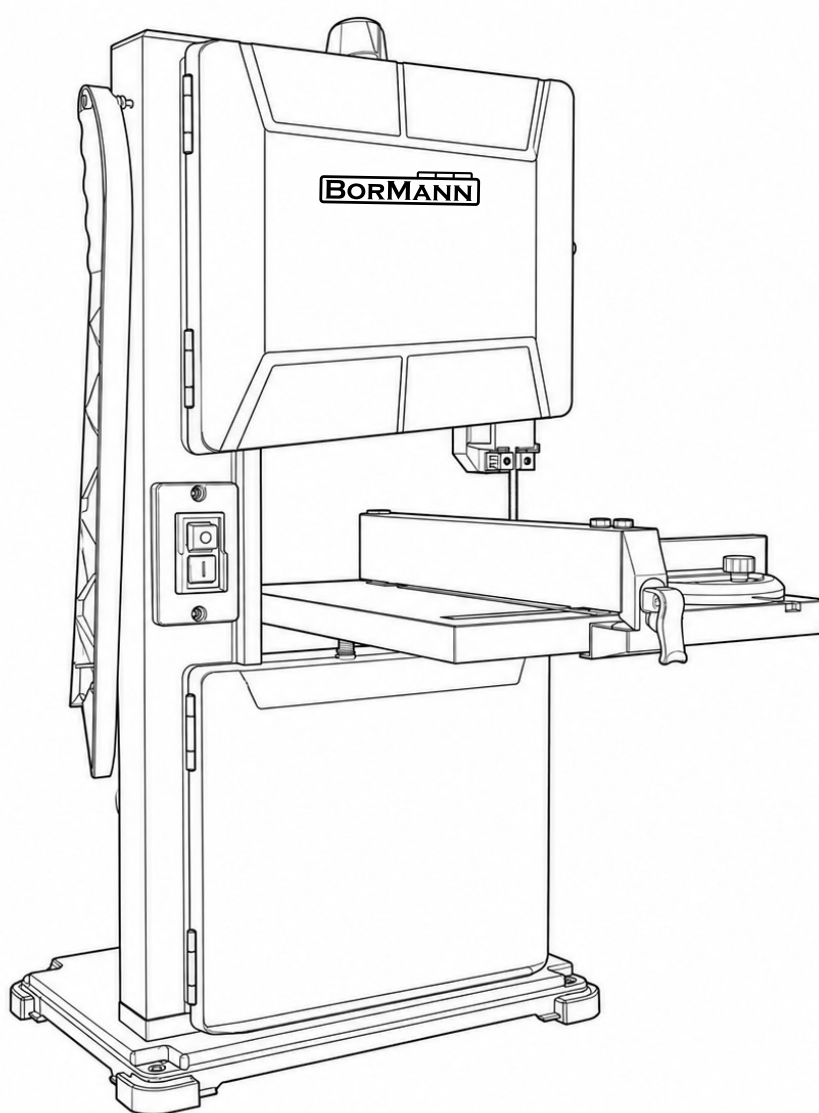


BORMANN®



BBS2100

053828

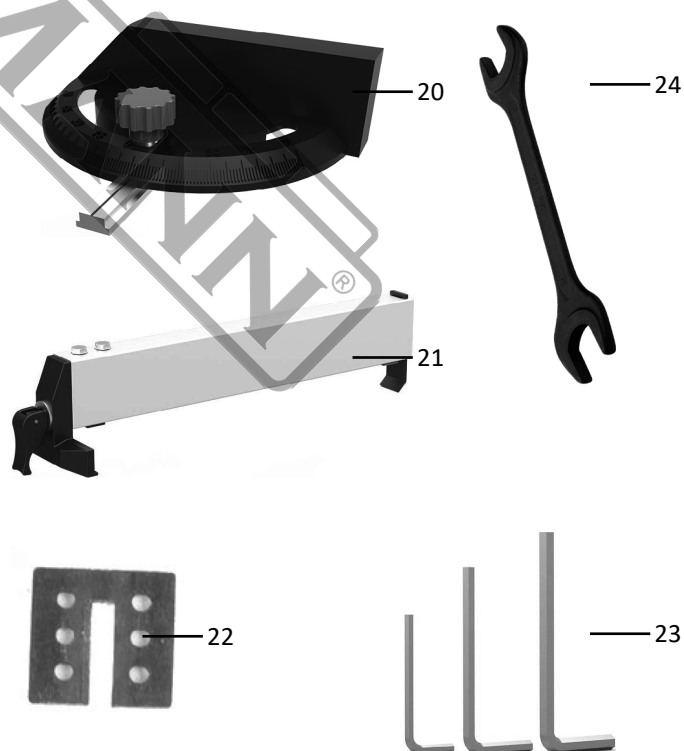
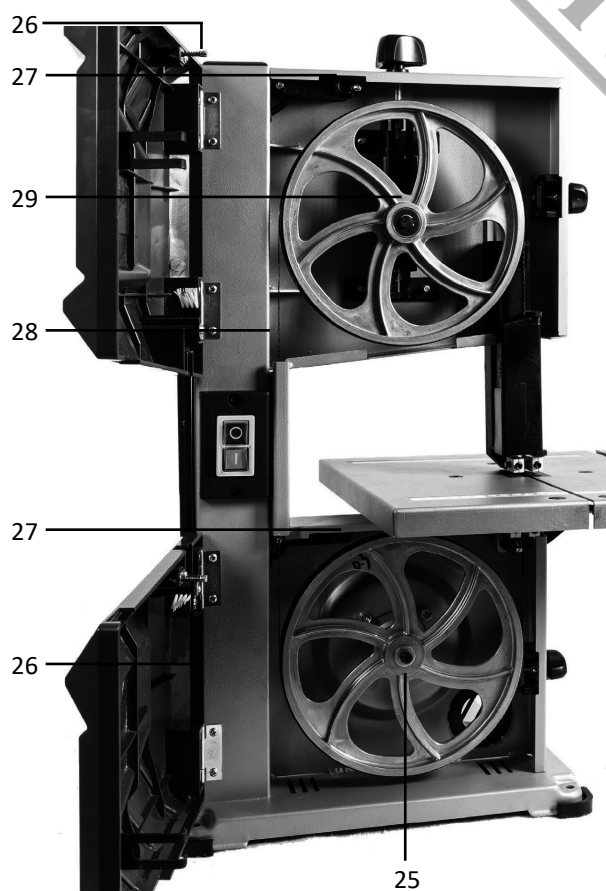
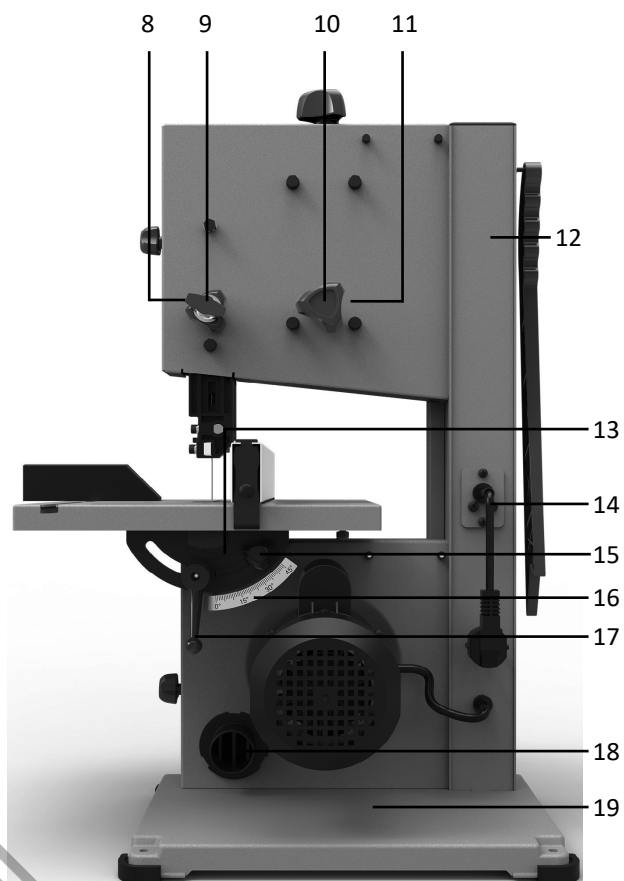
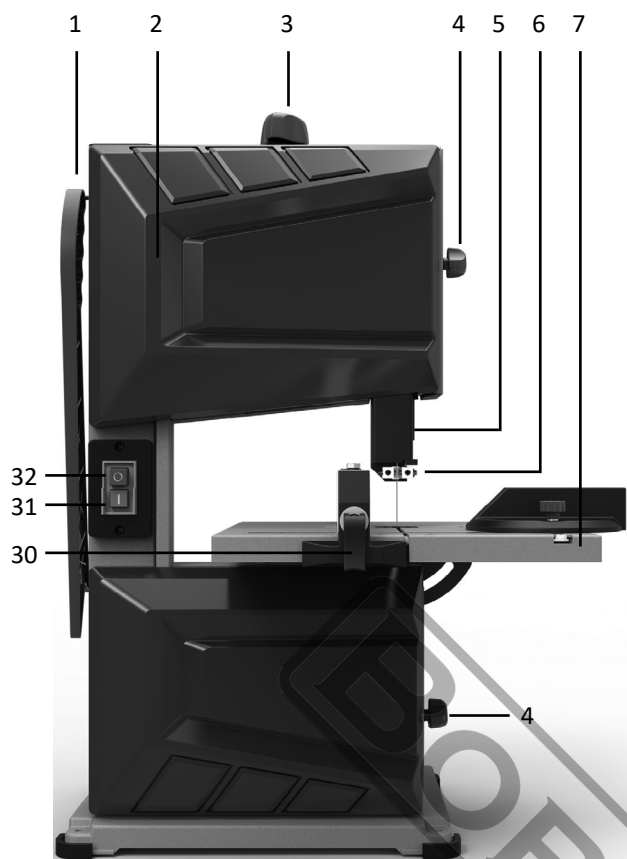
EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES

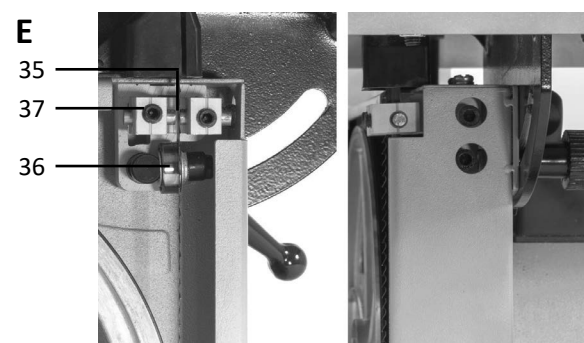
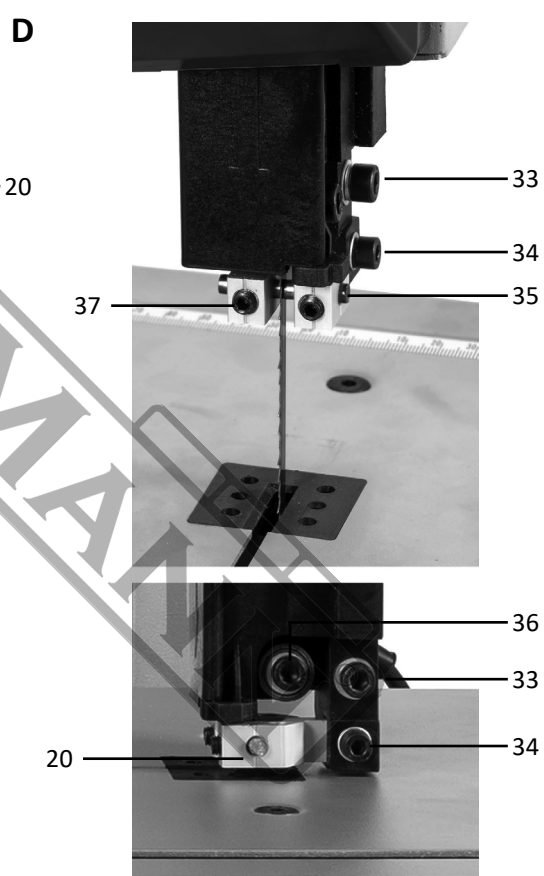
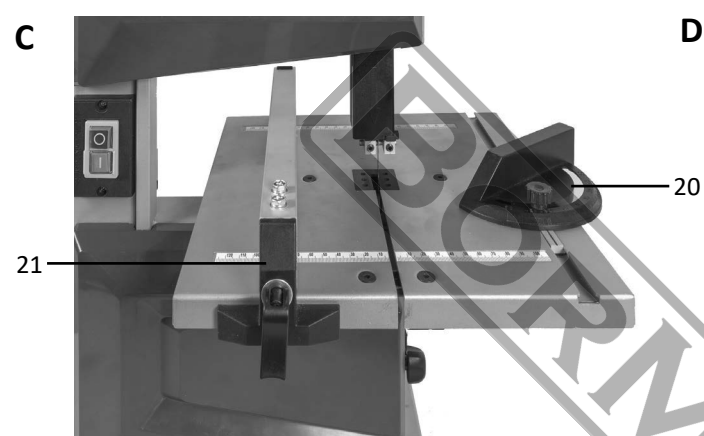
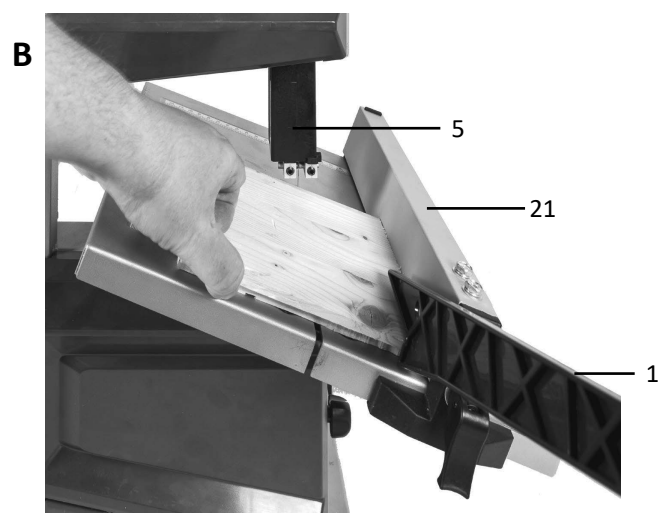


WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME







INTRODUCTION

Read the operating instructions carefully and thoroughly before assembling and operating the device. The operating instructions are intended to help the user become familiar with the tool and take advantage of its application possibilities in accordance with all recommendations. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow all information.

The instruction manual forms part of this device. Keep the operating instructions manual with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Make sure to hand over all associated documents in the event that the device is passed on to another user.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers.

SYMBOLS



Observe the operating instructions.



Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Caution!



Use hearing protection.



Use a mask.



Use eye protection.

SAFETY PRECAUTIONS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Note: The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

General safety instructions

- Keep your work area tidy. An untidy workplace can lead to accidents.
- Consider environment influences. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet surroundings.
- Ensure the work area is adequately lit.
- Do not use power tools where there is a fire or explosion hazard.
- Protect yourself against electric shock. Avoid body contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric cookers, refrigerators).
- Keep other people away. Do not allow other people, especially children, to touch the power tool or cable. Keep them away from your work area.
- Store unused power tools safely. Unused power tools should be stored in a dry, high or locked place, out of the reach of children.
- Do not overload your power tool. They work better and more safely within the specified power range.
- Use the correct power tool. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use a circular hand saw for cutting tree branches or logs.
- Wear suitable work clothing. Do not wear loose clothing or jewellery that might become caught in moving parts. When working outdoors, non-slip footwear is recommended. Wear a hair net to contain long hair.
- Use protective equipment. Wear safety goggles. Use a dust mask for work which generates dust.
- Connect a dust extraction device. If connections are available for dust extraction and collection devices, make sure that these are connected and properly used.
- Do not use the cable for purposes for which it is not intended. Do not use the cable to pull the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. Damaged or untidy cables increase the risk of electric shock.
- Secure the workpiece. Use jigs or a vice to hold the workpiece securely. This is safer than using your hand.
- Avoid abnormal body postures. Ensure secure footing and keep your balance at all times.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean for better and safer working. Follow the instructions for lubrication and changing tools. Regularly check the connection cable of the power tool and, if it is damaged, have it replaced by a qualified specialist. Check extension cords periodically and replace them if they are damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Remove the plug from the mains outlet. When the power tool is not in use, before maintenance and when changing tools such as the saw blade, drill bit, milling cutter.
- Do not allow any tool keys to remain inserted. Check, before switching on, that keys and adjusting tools have been removed.
- Avoid unintentional starting. Make sure that the switch is off when inserting the plug into the outlet.
- Use extension cables outdoors. Only use approved and appropriately marked extension cables outdoors.
- Pay attention at all times. Be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the power tool if you cannot concentrate.
- Check the power tool for possible damage. Before further use of the power tool, safety devices or slightly damaged parts must be carefully examined in respect of their proper and intended function.

- Check whether the moving parts are working properly and are not becoming jammed or whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and satisfy all conditions to ensure the proper operation of the power tool. Damaged safety equipment and parts must be repaired properly or replaced by an authorised specialist workshop unless otherwise indicated in the instruction manual.
- Do not use power tools if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- **CAUTION!** Using other attachment tools and other accessories may represent a risk of injury to you.
- Have your power tool be repaired by a qualified electrician. Repairs may only be performed by a specialist workshop using original spare parts; otherwise accidents involving the user may result.

Safety information for bandsaws

- Do not operate this tool near highly flammable liquids or gases.
- Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- Always wear safety goggles while working.
- Always wear a face mask or dust mask.
- Replace worn table inserts.
- Never use damaged or deformed saw bands. Check the band saw blade carefully for cracks or other damage before use. Replace a band saw blade immediately if it has cracks or other damage.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to the standard EN 847-1 .
- Select a suitable band saw blade for the material to be cut and set a suitable speed.
- Only use accessory parts which are recommended in this instruction manual. Using unsuitable accessory parts can lead to injuries.
- Make sure that the band saw blade is always sharp and clean so that the noise level is kept to a minimum.
- Do not operate the power tool when the guard protecting the saw blade is open.
- Connect the bandsaws to a dust extraction device when sawing wood.
- Remove spanners, sawdust etc. from the table before switching on the machine.
- Allow the tool to warm up for a while loadfree before you place the workpiece to be machined on the tool. Pay attention to vibrations and impact; these phenomena may indicate a damaged or improperly installed band saw blade.
- Do not cut metal objects such as nails or screws. Inspect the workpiece for nails, screws and other foreign materials and, if necessary, remove them before starting work.
- Keep hands away from the band saw blade.
- Never stand in the cutting direction of the band saw blade and keep all persons away from this area.
- Use the push stick against the parallel guide when cutting straight pieces from small workpieces.
- Attach the parallel guide to the lower part of the table for mitre cuts with a tilted table.
- When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.
- Lower the saw band guard down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures.
- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation, e.g. unwinding stand.
- Do not clean the band saw blade while it is still running.
- Never use separating guards for lifting or transporting.
- When transporting the power tool, the saw blade guard must be in the lowest position near the table.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Cutting injuries.



WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation.

Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

PROPER USE

The band saw is a fixed saw with a driven band saw blade which is closed to form a ring. The band saw allows precise cuts in wood and similar materials. This device is only intended for cutting hard and soft wood, laminate or fibreboard.

Never saw metal or other materials for which the device is not expressly intended. Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BBS2100
Voltage	230 V / 50 Hz
Power	350 W
Blade Width	7 mm
Blade Length	1400 mm
Max Cutting Height	80 mm
Table Tilt	0 - 45°
Throat Depth	200 mm

* Blade speed: 600 m/min

* Table dimensions: 290x290 mm

* Net weight: 15 kg

* Includes: Saw blade, tools

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Main Parts

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Push stick | 23 Allen key; 3, 4, 5 mm |
| 2 Housing door | 24 Open-end wrench; 10 mm (not included) |
| 3 Clamping screw | 25 Drive wheel |
| 4 Door lock | 26 Pin (Safety switch) |
| 5 Saw band guard | 27 Safety switch |
| 6 Upper guide | 28 Band saw blade |
| 7 Saw table | 29 Running wheel |
| 8 Height adjustment | 30 Reinforcer |
| 9 Retaining screw | 31 ON button I |
| 10 Running wheel adjustment | 32 OFF button O |
| 11 Locking nut | |
| 12 Frame | (Img. D,E) |
| 13 Clamping plate | 33 Mounting screw (Rear guide) |
| 14 Mains connection cable | 34 Mounting screw (lateral guide) |
| 15 Handle screw | 35 Guide pin |
| 16 Angle scale | 36 Guide roller |
| 17 Locking handle | 37 Mounting screw (Guide pin) |
| 18 Connection for dust extraction | |
| 19 Device base | (Img. F) |
| 20 Transverse stop | 38 Support screw |
| 21 Parallel guide | 39 Nut |
| 22 Table insert | |

Scope of Delivery

- Bandsaw
- Band saw blade, 140 cm (pre-mounted)
- Saw table
- Push stick
- Parallel guide
- Transverse stop
- 3x Allen key 3, 4, 5 mm
- Instruction manual

PREPARATION



WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Transport

Never use separating guards for lifting or transporting.

Lower the upper guide (6) down as far as possible before transport.

Carry the machine with the base (19) in one hand and the frame (12) in the other.

Assembly

The machine is not ready for operation on delivery. The following steps must be taken before using the machine for the first time.

Tools required: Hex key (4 mm) (23)

Assemble the saw table



WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Remove the handle screw (15), the locking handle (17) and the clamping plate (13) of the tilt adjustment.
2. Remove one screw of the reinforcer (30) on the underside of the saw table (7). Turn the reinforcer so that the slot in the saw table is free.
3. Insert the saw table (7) from back to front. Guide the band saw blade (28) through the slot.
4. Fasten the saw table (7) with the clamping plate (13), the handle screw (15) and the locking handle (17). The recess of the clamping plate runs in the guide on the underside of the saw table.
5. Fix the reinforcer (30) in its original position.
6. Adjust the position of the band saw blade (refer to the appropriate section in this manual).

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Upper guide (6)



CAUTION! Danger of cuts and damage! Always lower the upper guide with saw band guard (5) as closely as possible to the workpiece to be sawn. This keeps the band saw blade covered and helps with the guiding of the blade.

1. **CAUTION! Danger of cuts!** Never move the upper guide (6) by hand. Loosen the retaining screw (9) of the height adjustment (8) for the upper guide.
2. Raise or lower the upper guide (6) by turning the height adjustment (8). Direction of rotation as seen from behind: ↺ Raise, ↻ Lower
3. Tighten the retaining screw.

Tilting the saw table

You can turn the locking handle (17) independently of the screw by pulling the locking handle away from the frame (12).

1. Loosen the locking handle (17) and the handle screw (15).
2. Tilt the saw table (7). The angle scale (16) shows the inclination.
3. Tighten the locking handle and the handle screw.

Opening the housing door



WARNING! Remove the mains plug from the outlet before opening the housing door.

1. Turn the door lock (4) ↻. After a maximum of 2 rotations, the housing door (2) opens slightly. The safety switches interrupt the power circuit.
2. Turn the door lock further ↻ until you can open the housing door.

Closing the housing door

1. Press and hold the housing door (2) against the frame (12).
2. Turn the door lock (4) ↺.

Safety devices



WARNING! Risk of injury due to damaged safety devices. Damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced professionally by our service centre, unless otherwise indicated in the operating instructions.

The following safety devices protect you when you are working:

Saw band guard (5) on the upper guide (6)

Should be as low as possible when sawing. Protects the hands while sawing. Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade.

Safety lock

Consists of a pin (26) on the housing door and a safety switch (27) on the frame. Switches the machine off immediately if a housing door is opened during operation. Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade or wheels (25, 29).

Checking the machine before operation

Check the machine carefully before each use.



WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the socket until the device is fully prepared for use.

Checking and replacing the table insert

1. Check if the table insert (22) is damaged.
2. Replace the table insert if damaged.

WARNING! Cutting injuries! Wear cut resistant gloves when working with the saw blade.

- a) Press the table insert out of the saw table (7) from underneath.
- b) Place a new table insert into the recess in the saw table.

The table insert should not protrude and should be flush with the saw table.

Checking and adjusting the tension of the band saw blade

The correct tension of the band saw blade is crucial for the functioning and safety of the machine. If the tension is too high, the band saw blade may break. If the tension is too low, the band saw blade may stop.

1. Use hand protection.
 2. Lift the upper guide (6) up as far as possible.
 3. Press laterally against the band saw blade (28).
- Set point: It should be possible to push the band saw blade approx. 1 – 2 mm to the side.
4. Change the tension by turning the clamping screw (3) until the set point is reached.

Direction of rotation as seen from above: ↺ Tension the band saw blade. ↻ Release the tension of the band saw blade.

Checking the position of the band saw blade

If set points are not met, see section *Adjust the position of the band saw blade*.

1. Open the housing doors (2).
2. Take the following steps to check the band saw blade (28) for damage, e.g. cracks, missing teeth, etc.



WARNING! Risk of injury! A damaged band saw blade can break! Never operate the machine with a damaged band saw blade. Always mount an undamaged band saw blade.

3. Check the position on the drive wheel (25) and running wheel (29):
Turn the running wheel and observe the band saw blade on the running wheel and drive wheel.
Set point: The band saw blade runs entirely on the black tyres of the drive wheel and running wheel.
4. Check the position on the rear guides:
i) Turn the running wheel and observe the guide rollers (36) of the rear guides.
Set point: The guide rollers do not rotate continuously when the band saw blade moves.
ii) Press the stationary band saw blade back with a piece of wood.
Set point: The band saw blade can be pushed back by a maximum of 0.5 mm using a piece of wood.
5. Check the lateral position of the lateral guides (Fig. D, E):
Turn the running wheel and observe the lateral guides from the front
Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (35): Gap of approx. 0.5 mm. The band saw blade does not grind on the guide pins.
6. Check the rear position of the lateral guides:
Turn the running wheel and observe the lateral guides from the right.
Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs between the guide pins.
7. Close the housing doors (2).

Check that the band saw blade is perpendicular to the saw table

For precise inspection you will need a vertical stop bracket (not included). Alternatively, you can use the parallel guide (21).

1. Tilt the saw table up to the support screw (38).
2. Use the stop bracket to check that the saw table and band saw blade are perpendicular to each other.

Check safety devices



WARNING! Risk of injury! Never operate a machine if a safety device is damaged or does not work. Contact an authorised service centre.

1. Lower the upper guide (6) down as far as possible.
2. Make sure that the saw band guard (5) is undamaged and locked.
3. Insert the machine plug into a wall socket.
4. Press the ON button I (31) of the ON/OFF switch.
5. Open one of the housing doors (2). The machine switches off immediately.
6. Close the housing door (2). The machine must not restart.
7. Repeat the procedure with the other housing door.
8. Pull out the mains plug. The machine is ready for use.

OPERATION

Sawing with the bandsaw



WARNING! Risk of injury and damage to property! Follow these instructions when sawing:

General instructions

The following safe working practices are considered to contribute to safety, but may not be appropriate, complete or fully applicable to every application. They cannot cover every possible danger and must be carefully interpreted.

- When working in closed spaces, connect the machine to an extraction system.
- Never clean the band saw blade or the saw blade guard with a hand-held brush or scraper while the band saw blade is running. Hardened band saw blades endanger operational safety and must be cleaned regularly.
- For your personal protection, wear safety goggles and hearing protection when working. Wear a hair net if you have long hair. Roll up loose sleeves to above the elbows.
- Before starting work, all protective and safety devices must be securely mounted on the machine.
- When working, always position the saw blade guard as close as possible to the workpiece.
- Always hold the workpiece so that your hands are as far away from the band saw blade as possible.
- Always hold the workpiece so that your fingertips point away from the band saw blade.
- When the machine is not being used, e.g. when you have finished working, release the tension of the band saw blade. Attach an appropriate note to the machine for the next user, to instruct them how to tension the band saw blade.
- Safely fold unused band saw blades and store them in a dry place. Check for defects (teeth, cracks) before use. Do not use faulty band saw blades.
- Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- Use the push stick to manually feeding narrow workpieces.
- When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.
- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation, e.g. unwinding stand.
- Lower the upper guide (6) down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures (see section *Upper guide (6)*).
- The workpiece must always be guided with both hands and held flat on the saw table (7). This prevents the band saw blade (28) from jamming.
- The workpiece must always be fed with even pressure, i.e. with just enough pressure for the band saw blade to cut through the material easily, without jamming.
- Always use the parallel guide (21) for every cutting procedure that it is intended for.
- It is better to make a cut in one pass than cutting in several sections, as this may require the workpiece to be retracted. If retraction is, nevertheless, unavoidable, the band saw must be switched off first. Only pull the workpiece back after the band saw blade (28) has come to a standstill.
- When sawing, the workpiece must always be guided by its longest side.
- **Caution!** A push stick (1) must be used when machining narrow workpieces. The push stick must always be kept to hand on the holder on the side of the saw.
- **Caution!** After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Switching on and sawing

Before switching on the device, make sure that:

1. You have inspected the machine for obvious defects, such as defective safety devices, loose, worn or damaged parts, correct seating of screws or other parts, and have remedied the defects.
2. You have checked the band saw blade for damage and replaced it if damaged.
3. You have prepared and adjusted the machine for the cut.
4. You are not wearing gloves.
5. You are wearing eye or hearing protection.

Before switching on

1. Connect the machine firmly to the base with 4 screws and nuts. The base (19) has a hole in each corner for screws (not included in delivery).
2. Insert the machine plug into a wall socket.
3. Connect the connection for dust extraction (18) to a vacuum cleaner. Switch the vacuum cleaner on.
4. Lower the upper guide (6) until it is 2 to 3 mm above the workpiece.

Switching on and sawing

1. Press the ON button I (31) on the ON/ OFF switch.
2. Wait until the band saw blade (28) has reached full speed.
3. Cut with a uniform forward motion using gentle pressure. Never move the workpiece backwards while the band saw blade is running.
4. If you want to change settings on the machine for the next cut: Press the OFF button O (32).

Straight cuts

Notes

- Always use the rip fence for straight cuts to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- The rip fence can be mounted on both sides of the saw blade.
- After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Mounting the parallel stop (Fig. A)

1. Open the quick release lever of the parallel guide (21).
2. Push the parallel guide from the side onto the saw table (7).
3. Move the parallel guide (21) on the saw table. Make sure that both scales are set to the same value.
4. Close the quick release lever of the parallel guide (21).

You can now switch on the machine and saw straight cuts.

Angular cuts

Notes

There are two options for sawing diagonally:

- Sawing with a tilted saw table (Fig. B)
- Sawing with a mitre gauge fence (Fig. C)

For cutting dovetail-shaped tines and tenons or wedges, move the saw table to the corresponding position on the angle scale.

After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Sawing with a tilted saw table (Fig. B)

1. Set the saw table to the desired inclination (see section *Tilting the saw table*).
2. If possible, attach the rip fence to the right side of the saw table. This will prevent the workpiece from slipping.

Sawing with a mitre gauge fence (Fig. C)

1. Set the cross stop (20) to the desired angle.
2. Slide the rail of the cross stop into the guide on the saw table (7).
3. With the machine switched off, check that the guide is completely inside the rail at the start of the cut. If not, you should saw the cut differently, for example with a tilted saw table.
4. If possible, attach the rip fence to the left side of the saw table.

Curved cuts



CAUTION! Your fingers are particularly at risk when cutting curves! Take special care.

1. Remove the rip fence and the mitre gauge fence.
2. Use an auxiliary template for executing repeat curved, irregular cuts.
3. When making curved and irregular cuts in the workpiece, push the workpiece evenly forward using both hands, with your fingers closed. Keep your hands in the safe area when holding the workpiece.

Ending the operation

1. Press the OFF button **O** (32).
2. Pull out the mains plug.
3. Release the tension of the band saw blade, see Checking and adjusting the tension of the band saw blade, p. 28. The life of the band saw blade is reduced if stored with tension.
4. Clean the machine.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING! Electric shock! Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.



CAUTION! Risk of burn injury! Allow the machine to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken.

NOTE: Have any work that is not described in this instruction manual performed by an authorised service centre. Only use original replacement parts.

Cleaning



WARNING! Electric shock! Never spray down the machine with water.

NOTE: Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning the outside of the machine



WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
2. Clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing!

Cleaning the inside of the machine



WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Open both housing doors (2).
2. Open the saw band guard (5) on the upper guide (6). To do this, reach into the gap on the left.
3. Remove the sawdust with a brush or by blowing out with compressed air.
4. Vacuum the housing.
5. Close both housing doors.

Changing the table insert



WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Press the table insert (22) out of the saw table (7) from underneath.
 2. Place a new table insert into the recess in the saw table (7).
- The table insert should not protrude and should be flush with the saw table.

Adjust the position of the band saw blade

Notes

Incorrect guidance shortens the life of the band saw blade and affects the safety of the machine.
If you are not sure about the settings, ask a qualified specialist.

Tools and aids

Allen key 3, 4, 5 mm (23)
Protective gloves

Preparation

1. Pull out the mains plug.
2. Use hand protection.
3. Open the housing doors (2). Then you can move the band saw blade (28) by turning the drive wheel (25) or running wheel (29).

Adjusting the position of the band saw blade on the running wheel and drive wheel

Set point: The band saw blade (28) runs as centrally as possible on the drive wheel (25) and the running wheel (29). The band saw blade must not run outside the black tyres.

1. Loosen the locking nut (11) of the running wheel adjustment (10).
 2. Turn the running wheel while making the adjustment.
 3. Adjust the position of the band saw blade on the running wheel with the running wheel adjustment.
- Direction of rotation as seen from behind: ↺ Running wheel to the rear. ↻ Running wheel to the front.
4. Check the position of the band saw blade on the drive wheel. If it is no longer running in the middle, then reduce the setting slightly.
 5. Turn the running wheel a few more revolutions, observe the position of the band saw blade. Adjust if necessary.
 6. Secure the running wheel adjustment with the locking nut.
 7. Close the upper housing door.

Setting the rear guides

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The band saw blade almost touches the guide roller (36). The band saw blade can be pushed back by a maximum of ½ mm using a piece of wood.

1. Loosen the rear guide mounting screw (33).
2. Adjust the position of the rear guide: The guide roller must not rotate!
3. Tighten the rear guide mounting screw.

Adjusting the lateral guides front/ back

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs centrally between the guide pins.

1. Loosen the lateral guide mounting screw (34).
2. Adjust the position of the lateral guide.
3. Tighten the lateral guide mounting screw.

Adjusting the lateral guides right/left

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (35): Gap of approx. 0.5 mm.

The band saw blade does not grind on the guide pins.

1. Loosen the mounting screws of the guide pins (37).
2. Adjust the position of the guide pins.
3. Tighten the mounting screws of the guide pins.

Set the band saw blade perpendicular to the saw table

Tools and aids

Allen key 4 mm (23)
Open-end wrench; 10 mm (24) (not included)
Stop bracket (not included) or alternatively, rip fence

Set the band saw blade perpendicular to the saw table (Fig. F)

1. Raise the upper guide (6) all the way up.
 2. Loosen the locking handle (17) and handle screw (15).
 3. Place the stop bracket between the band saw blade (28) and the saw table (7).
 4. Tilt the saw table until it is at an angle of exactly 90° to the band saw blade.
- If the support screw (38) protrudes too far, loosen the nut (39) and turn the support screw into the housing.
5. Tighten the locking handle (17) and handle screw (15).
 6. Loosen the nut (39) if necessary.
 7. Turn the support screw until the support screw (38) touches the underside of the saw table.
 8. Tilt the saw table.
 9. Hold the support screw (38) with a hex key. Fix the support screw with the nut (39).

Changing the band saw blade

Notes

- If you have difficulty mounting the band saw blade, contact a qualified specialist.
- Only use band saw blades recommended by the manufacturer.

Opening the machine

1. Remove one screw of the reinforcer (30) and loosen the second screw.
2. Turn the reinforcer so that the slot in the saw table (7) is free.
3. Open both housing doors (2).
4. Lower the upper guide (6) all the way down.
5. Open the saw band guard (5) on the upper guide. To do this, reach into the gap on the left.

Removing the band saw blade

1. Put on the safety gloves.
 2. Release the tension of the band saw blade (28).
 3. Remove the band saw blade.
- You can now mount a different band saw blade.

Mounting the band saw blade

1. Lower the running wheel (29) with the clamping screw (3) viewed from above.
 2. Place the band saw blade (28) around the drive wheel (25) and running wheel (29).
- Make sure that the band saw blade is correctly positioned in the channel next to the ON/OFF switch.
3. Close the saw band guard (5) on the upper guide. You can hear the cover click into place.
- You can now remove your protective gloves.
4. Adjust the position of the band saw blade (refer to the appropriate section).

Closing the machine

1. Check the position of the band saw blade (refer to the appropriate section).
2. Close both housing doors (2).
3. Mount the reinforcer (30).

Storage

NOTICE! Risk of damage! Release the tension of the band saw blade before storage.

Always store the device and accessories in a clean and dry place, protected against dust and out of the reach of children

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Remedy
Machine does not start.	No mains power supply.	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (31/32) is broken.	Contact an authorised service center.
	Housing door not closed properly.	Close the housing door (2).
	Defective motor.	Contact an authorised service center.
Machine works with interruptions.	Internal loose contact.	Contact an authorised service center.
	On/Off switch (31/32) is broken.	Contact an authorised service center.
Poor sawing performance.	Saw blade (28) blunt.	Insert a new saw blade (28).
	Too much or too little pressure applied.	Adjust pressure.
Saw blade quickly becomes blunt.	Saw blade (28) unsuitable for the workpiece to be processed.	Insert a suitable saw blade (28).
	Too much pressure applied.	Reduce the pressure.
Saw blade.	Saw blade too loose.	See section <i>Checking and adjusting the tension of the band saw blade</i> .

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

INTRODUZIONE

Prima di montare e mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutare l'utente a familiarizzare con l'utensile e a sfruttare le sue possibilità di applicazione nel rispetto di tutte le raccomandazioni. Leggere le istruzioni per l'uso ogni volta prima di utilizzare la macchina e seguire attentamente tutte le informazioni.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Conservare sempre le istruzioni per l'uso con la macchina e riporle in una custodia di plastica per proteggerle da sporco e umidità. In caso di cessione dell'apparecchio a un altro utente, consegnare tutti i relativi documenti.

La macchina può essere utilizzata solo da persone che sono state istruite sul funzionamento della macchina e che sono informate sui pericoli ad essa connessi.

SIMBOLI



Osservare le istruzioni per l'uso.



Togliere la spina di rete prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione!



Utilizzare protezioni per l'udito.



Utilizzare una maschera.



Utilizzare una protezione per gli occhi.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Nota: nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce all'utensile elettrico con alimentazione a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Istruzioni generali di sicurezza

- Tenere in ordine l'area di lavoro. Un luogo di lavoro disordinato può essere causa di incidenti.
- Considerare le influenze dell'ambiente. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia adeguatamente illuminata.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in presenza di un rischio di incendio o di esplosione.
- Proteggersi dalle scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con parti collegate a terra (ad es. tubi, radiatori, fornelli elettrici, frigoriferi).
- Tenere lontane le persone. Non permettere ad altre persone, in particolare ai bambini, di toccare l'elettroutensile o il cavo. Teneteli lontani dall'area di lavoro.
- Conservare in modo sicuro gli utensili elettrici inutilizzati. Gli utensili elettrici inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Funzionano meglio e in modo più sicuro entro la gamma di potenza specificata.
- Utilizzare l'utensile elettrico corretto. Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti. Non utilizzare l'elettroutensile per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzare una sega circolare a mano per tagliare rami o tronchi.
- Indossare indumenti da lavoro adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Quando si lavora all'aperto, si raccomanda di indossare calzature antiscivolo. Indossare una retina per contenere i capelli lunghi.
- Utilizzare dispositivi di protezione. Indossare occhiali di sicurezza. Utilizzare una maschera antipolvere per i lavori che generano polvere.
- Collegare un dispositivo di aspirazione della polvere. Se sono disponibili collegamenti per dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.
- Non utilizzare il cavo per scopi non previsti. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi. I cavi danneggiati o non ordinati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Fissare il pezzo da lavorare. Utilizzate delle dime o una morsa per tenere fermo il pezzo da lavorare. È più sicuro che usare le mani.
- Evitare posture anomale del corpo. Assicurare un appoggio sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti per lavorare meglio e in sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli utensili. Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'utensile elettrico e, se danneggiato, farlo sostituire da uno specialista qualificato. Controllare periodicamente le prolunghie e sostituirle se sono danneggiate. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Togliere la spina dalla presa di corrente. Quando l'elettroutensile non è in uso, prima della manutenzione e quando si sostituiscono utensili come la lama della sega, la punta del trapano, la fresa.
- Non lasciare che le chiavi degli utensili rimangano inserite. Prima dell'accensione, verificare che le chiavi e gli strumenti di regolazione siano stati rimossi.
- Evitare l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa di corrente.
- Utilizzare i cavi di prolunga all'aperto. Utilizzare solo cavi di prolunga approvati e opportunamente contrassegnati all'esterno.
- Prestare attenzione in ogni momento. Siate consapevoli di ciò che state facendo e prestate la massima attenzione durante il lavoro. Non utilizzare l'elettroutensile se non si riesce a concentrarsi.
- Controllare che l'elettroutensile non sia danneggiato. Prima di utilizzare l'elettroutensile, i dispositivi di sicurezza o le parti leggermente danneggiate devono essere esaminati attentamente per verificarne il corretto funzionamento.

- Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino o siano danneggiate. Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutte le condizioni per garantire il corretto funzionamento dell'elettrotroutensile. I dispositivi di sicurezza e le parti danneggiate devono essere riparati correttamente o sostituiti da un'officina specializzata autorizzata, se non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare utensili elettrici se non è possibile attivare e disattivare l'interruttore. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina del servizio clienti.
- **ATTENZIONE!** L'uso di altri strumenti di fissaggio e di altri accessori può comportare il rischio di lesioni.
- Far riparare l'elettrotroutensile da un elettricista qualificato. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un'officina specializzata utilizzando ricambi originali; in caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti per l'utente.

Informazioni sulla sicurezza delle seghe a nastro

- Non utilizzare questo strumento in prossimità di liquidi o gas altamente infiammabili.
- Indossare guanti protettivi quando si maneggia la lama della sega a nastro o le materie prime.
- Indossare sempre gli occhiali di sicurezza durante il lavoro.
- Indossare sempre una maschera facciale o antipolvere.
- Sostituire gli inserti della tavola usurati.
- Non utilizzare mai nastri danneggiati o deformati. Prima dell'uso, controllare attentamente che la lama della sega a nastro non presenti crepe o altri danni. Sostituire immediatamente la lama della sega a nastro se presenta crepe o altri danni.
- Utilizzare solo lame raccomandate dal produttore e conformi alla norma EN 847-1.
- Selezionare una lama a nastro adatta al materiale da tagliare e impostare una velocità adeguata.
- Utilizzare solo le parti accessorie raccomandate in questo manuale di istruzioni. L'uso di parti accessorie non idonee può causare lesioni.
- Assicurarsi che la lama della sega a nastro sia sempre affilata e pulita, in modo da ridurre al minimo il livello di rumore.
- Non utilizzare l'elettrotroutensile quando la protezione della lama è aperta.
- Collegare le seghe a nastro a un dispositivo di aspirazione della polvere quando si sega il legno.
- Prima di accendere la macchina, rimuovere chiavi, segatura ecc. dal tavolo.
- Lasciare che l'utensile si riscaldi per un po' a vuoto prima di posizionare il pezzo da lavorare sull'utensile. Prestare attenzione alle vibrazioni e agli urti; questi fenomeni possono indicare una lama a nastro danneggiata o non correttamente installata.
- Non tagliare oggetti metallici come chiodi o viti. Ispezionare il pezzo da lavorare per verificare la presenza di chiodi, viti e altri materiali estranei e, se necessario, rimuoverli prima di iniziare il lavoro.
- Tenere le mani lontane dalla lama della sega a nastro.
- Non sostare mai nella direzione di taglio della lama della sega a nastro e tenere tutte le persone lontane da questa zona.
- Per tagliare pezzi dritti da pezzi di piccole dimensioni, utilizzare l'asta di spinta contro la guida parallela.
- Per i tagli obliqui con tavolo inclinato, fissare la guida parallela alla parte inferiore del tavolo.
- Quando si tagliano legni rotondi o di forma irregolare, utilizzare un dispositivo di supporto adeguato che impedisca la torsione del pezzo.
- Abbassare la protezione del nastro della sega il più vicino possibile al pezzo da tagliare per tutte le procedure di taglio.
- Assicurare i pezzi lunghi contro l'inclinazione al termine dell'operazione di taglio, ad esempio il supporto di svolgimento.
- Non pulire la lama della sega a nastro quando è ancora in funzione.
- Non utilizzare mai le protezioni di separazione per il sollevamento o il trasporto.
- Quando si trasporta l'elettrotroutensile, la protezione della lama deve essere nella posizione più bassa vicino al tavolo.

Rischi residui

Anche se si utilizza questo elettrotroutensile secondo le istruzioni, vi sono sempre dei rischi residui. In relazione al tipo e alla struttura di questo elettrotroutensile, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Danni agli occhi se non si indossa una protezione adeguata.
- Lesioni da taglio.



ATTENZIONE! Pericolo dovuto al campo elettromagnetico generato durante il funzionamento della macchina.

In determinate circostanze, questo campo può influire negativamente sugli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si raccomanda ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare la macchina.

USO CORRETTO

La sega a nastro è una sega fissa con una lama a nastro guidata che viene chiusa a formare un anello. La sega a nastro consente tagli precisi nel legno e in materiali simili. Questo dispositivo è destinato esclusivamente al taglio di legno duro e morbido, laminato o pannelli di fibra.

Non segare mai metalli o altri materiali per i quali il dispositivo non è espressamente previsto. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente consentito nel presente manuale di istruzioni può costituire un grave pericolo per l'utente e causare danni all'apparecchio. L'operatore o l'utilizzatore della macchina è responsabile di eventuali incidenti o lesioni personali e/o danni materiali a terzi o alle loro proprietà.

Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o da un funzionamento non corretto.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BBS2100
Tensione	230 V / 50 Hz
Potenza	350 W
Larghezza lama	7 mm
Lunghezza della lama	1400 mm
Altezza massima di taglio	80 mm
Inclinazione del tavolo	0 - 45°
Profondità di taglio	200 mm

*Velocità lama: 600 m/min

*Dimensioni del piano: 290x290 mm

*Peso netto: 15 kg

*Include: lama, utensili

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Parti principali

- 1 Bastone a pressione
- 2 Porta dell'alloggiamento
- 3 Vite di serraggio
- 4 Serratura della porta
- 5 Protezione del nastro della sega
- 6 Guida superiore
- 7 Tavolo da sega
- 8 Regolazione dell'altezza
- 9 Vite di fissaggio
- 10 Regolazione della ruota di scorrimento
- 11 Dado di bloccaggio
- 12 Telaio
- 13 Piastra di serraggio
- 14 Cavo di collegamento alla rete
- 15 Vite della maniglia
- 16 Scala angolare
- 17 Maniglia di bloccaggio
- 18 Connessione per l'aspirazione della polvere
- 19 Base del dispositivo
- 20 Arresto trasversale
- 21 Guida parallela
- 22 Inserto della tabella

- 23 Chiave a brugola; 3, 4, 5 mm
- 24 Chiave aperta; 10 mm (non inclusa)
- 25 Ruota motrice
- 26 Pin (interruttore di sicurezza)
- 27 Interruttore di sicurezza
- 28 Lama per sega a nastro
- 29 Ruota di scorrimento
- 30 Rinforzatore
- 31 Pulsante ON I
- 32 Pulsante OFF O

(Img. D,E)

- 33 Vite di montaggio (Guida posteriore)
- 34 Vite di montaggio (guida laterale)
- 35 Perno di guida
- 36 Rullo guida
- 37 Vite di montaggio (perno di guida)

(Img. F)

- 38 Vite di supporto
- 39 Dado

Ambito di consegna

- Sega a nastro
- Lama a nastro, 140 cm (premontata)
- Tavolo da sega
- Bastone a pressione
- Guida parallela
- Arresto trasversale
- 3x Chiave a brugola da 3, 4, 5 mm
- Manuale di istruzioni

PREPARAZIONE



AVVERTENZA! Rischio di lesioni dovuto all'accensione involontaria. Non inserire la spina nella presa di corrente finché il dispositivo non è completamente pronto per l'uso.

Trasporto

Non utilizzare mai le protezioni di separazione per il sollevamento o il trasporto.

Abbassare la guida superiore (6) il più possibile prima del trasporto.

Trasportare la macchina con la base (19) in una mano e il telaio (12) nell'altra.

Montaggio

La macchina non è pronta per l'uso al momento della consegna. Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, è necessario eseguire le seguenti operazioni.

Strumenti necessari: Chiave esagonale (4 mm) (23)

Assemblare il tavolo della sega



ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

1. Rimuovere la vite della maniglia (15), la maniglia di bloccaggio (17) e la piastra di fissaggio (13) della regolazione dell'inclinazione.
2. Rimuovere una vite del rinforzo (30) sul lato inferiore del tavolo della sega (7). Ruotare il rinforzo in modo da liberare la fessura nel piano della sega.
3. Inserire il piano della sega (7) da dietro in avanti. Far passare la lama della sega a nastro (28) attraverso la fessura.
4. Fissare il tavolo della sega (7) con la piastra di fissaggio (13), la vite della maniglia (15) e la maniglia di bloccaggio (17). L'incavo della piastra di serraggio scorre nella guida sul lato inferiore del tavolo della sega.
5. Fissare il rinforzo (30) nella sua posizione originale.
6. Regolare la posizione della lama della sega a nastro (fare riferimento alla sezione appropriata di questo manuale).

Elementi di controllo

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, familiarizzare con gli elementi di comando.

Guida superiore (6)



ATTENZIONE! Pericolo di tagli e danni! Abbassare sempre la guida superiore con la protezione del nastro della sega (5) il più vicino possibile al pezzo da segare. In questo modo la lama della sega a nastro rimane coperta e viene guidata meglio.

1. **ATTENZIONE! Pericolo di tagli!** Non spostare mai la guida superiore (6) a mano. Allentare la vite di fissaggio (9) della regolazione in altezza (8) della guida superiore.
2. Alzare o abbassare la guida superiore (6) ruotando la regolazione dell'altezza (8). Senso di rotazione visto da dietro: ☺ Alzare, ☹ Abbassare
3. Serrare la vite di fissaggio.

Inclinazione del tavolo della sega

È possibile ruotare la maniglia di bloccaggio (17) indipendentemente dalla vite, allontanando la maniglia di bloccaggio dal telaio (12).

1. Allentare la maniglia di bloccaggio (17) e la vite della maniglia (15).
2. Inclinare il tavolo della sega (7). La scala degli angoli (16) indica l'inclinazione.
3. Serrare la maniglia di bloccaggio e la vite della maniglia.

Apertura dello sportello dell'alloggiamento



ATTENZIONE! Togliere la spina dalla presa di corrente prima di aprire lo sportello dell'involucro.

1. Ruotare il blocco dello sportello (4) ☹. Dopo un massimo di 2 rotazioni, lo sportello dell'alloggiamento (2) si apre leggermente. Gli interruttori di sicurezza interrompono il circuito di alimentazione.
2. Ruotare ulteriormente il blocco dello sportello ☺ finché non si riesce ad aprire lo sportello dell'alloggiamento.

Chiusura dello sportello dell'alloggiamento

1. Premere e tenere lo sportello dell'alloggiamento (2) contro il telaio (12).
2. Ruotare la serratura della porta (4) ☺.

Dispositivi di sicurezza



AVVERTENZA! Rischio di lesioni a causa di dispositivi di sicurezza danneggiati. I dispositivi e le parti di sicurezza danneggiati devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte dal nostro centro di assistenza, se non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.

I seguenti dispositivi di sicurezza vi proteggono durante il lavoro:

Protezione del nastro della sega (5) sulla guida superiore (6)

Deve essere il più basso possibile quando si sega. Protegge le mani durante la segatura. Impedisce che parti del corpo o oggetti vengano trascinati dalla lama della sega a nastro.

Blocco di sicurezza

È costituito da un perno (26) sullo sportello dell'alloggiamento e da un interruttore di sicurezza (27) sul telaio. Spegne immediatamente la macchina se lo sportello dell'alloggiamento viene aperto durante il funzionamento. Impedisce che parti del corpo o oggetti vengano trascinati dalla lama della sega a nastro o dalle ruote (25, 29).

Controllo della macchina prima del funzionamento

Controllare attentamente la macchina prima di ogni utilizzo.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni a causa di un avvio involontario. Non inserire la spina nella presa finché l'apparecchio non è completamente pronto per l'uso. Controllo e sostituzione dell'inserto del tavolo

1. Controllare se l'inserto della tavola (22) è danneggiato.
2. Sostituire l'inserto del tavolo se danneggiato.

ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

- a) Spingere l'inserto del tavolo fuori dal tavolo della sega (7) da sotto.
- b) Inserire un nuovo inserto da tavolo nell'incavo del tavolo della sega.

L'inserto del tavolo non deve sporgere e deve essere a filo con il tavolo della sega.

Controllo e regolazione della tensione della lama della sega a nastro

La corretta tensione della lama della sega a nastro è fondamentale per il funzionamento e la sicurezza della macchina. Se la tensione è troppo alta, la lama della sega a nastro può rompersi. Se la tensione è troppo bassa, la lama della sega a nastro può fermarsi.

1. Utilizzare una protezione per le mani.
 2. Sollevare la guida superiore (6) il più possibile.
 3. Premere lateralmente contro la lama della sega a nastro (28).
- Punto di regolazione: la lama della sega a nastro deve poter essere spinta lateralmente di circa 1 - 2 mm.
4. Modificare la tensione ruotando la vite di serraggio (3) fino a raggiungere il punto di regolazione.
- Senso di rotazione visto dall'alto: ↻ Tendere la lama a nastro. ↻ Rilasciare la tensione della lama a nastro.

Controllo della posizione della lama della sega a nastro

Se i valori impostati non sono soddisfatti, vedere la sezione *Regolazione della posizione della lama a nastro*.

1. Aprire gli sportelli dell'alloggiamento (2).
2. Per controllare che la lama della sega a nastro (28) non sia danneggiata, ad esempio incrinata, con denti mancanti, ecc.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni! Una lama a nastro danneggiata può rompersi! Non utilizzare mai la macchina con una lama a nastro danneggiata. Montare sempre una lama a nastro non danneggiata.

3. Controllare la posizione della ruota motrice (25) e della ruota di scorrimento (29):
Ruotare la ruota di scorrimento e osservare la lama della sega a nastro sulla ruota di scorrimento e sulla ruota motrice.
Punto di regolazione: La lama della sega a nastro scorre interamente sui pneumatici neri della ruota motrice e della ruota di scorrimento.
4. Controllare la posizione delle guide posteriori:
i) Ruotare la ruota di scorrimento e osservare i rulli di guida (36) delle guide posteriori.
Punto di regolazione: I rulli di guida non ruotano in modo continuo quando la lama della sega a nastro si muove.
ii) Premere la lama della sega a nastro ferma con un pezzo di legno.
Punto di regolazione: La lama della sega a nastro può essere arretrata di un massimo di 0,5 mm utilizzando un pezzo di legno.
5. Controllare la posizione laterale delle guide laterali (Fig. D, E):
Ruotare la ruota di scorrimento e osservare le guide laterali dalla parte anteriore.
Punto di regolazione: La lama della sega a nastro tocca quasi i perni di guida (35): Distanza di circa 0,5 mm. La lama della sega a nastro non si scontra con i perni di guida.
6. Controllare la posizione posteriore delle guide laterali:
Ruotare la ruota di scorrimento e osservare le guide laterali da destra.
Punto di riferimento: La parte non dentata della lama a nastro scorre tra i perni di guida.
7. Chiudere gli sportelli dell'alloggiamento (2).

Controllare che la lama della sega a nastro sia perpendicolare al tavolo della sega.

Per un'ispezione precisa è necessaria una staffa di arresto verticale (non inclusa). In alternativa, è possibile utilizzare la guida parallela (21).

1. Inclinare il tavolo della sega fino alla vite di supporto (38).
2. Utilizzare la staffa di arresto per verificare che il tavolo e la lama della sega a nastro siano perpendicolari tra loro.

Controllare i dispositivi di sicurezza



ATTENZIONE! Rischio di lesioni! Non utilizzare mai la macchina se un dispositivo di sicurezza è danneggiato o non funziona. Contattare un centro di assistenza autorizzato.

1. Abbassare il più possibile la guida superiore (6).
2. Assicurarsi che la protezione del nastro della sega (5) sia integra e bloccata.
3. Inserire la spina della macchina in una presa di corrente.
4. Premere il pulsante ON I (31) dell'interruttore ON/OFF.
5. Aprire uno degli sportelli dell'alloggiamento (2). La macchina si spegne immediatamente.
6. Chiudere lo sportello dell'alloggiamento (2). La macchina non deve riavviarsi.
7. Ripetere la procedura con l'altro sportello dell'alloggiamento.
8. Estrarre la spina di rete. La macchina è pronta per l'uso.

FUNZIONAMENTO

Segare con la sega a nastro



AVVERTENZA! Rischio di lesioni e danni materiali! Seguire queste istruzioni quando si sega:

Istruzioni generali

Le seguenti pratiche di lavoro sicure sono considerate un contributo alla sicurezza, ma potrebbero non essere appropriate, complete o completamente applicabili a tutte le applicazioni. Non possono coprire tutti i possibili pericoli e devono essere interpretate con attenzione.

- Quando si lavora in spazi chiusi, collegare la macchina a un sistema di aspirazione.
- Non pulire mai la lama della sega a nastro o la protezione della lama con una spazzola o un raschietto a mano mentre la lama è in funzione. Le lame a nastro indurite mettono a rischio la sicurezza operativa e devono essere pulite regolarmente.
- Per la vostra protezione personale, indossate occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito quando lavorate. Indossare una retina per capelli se si hanno i capelli lunghi. Arrotolare le maniche larghe fin sopra i gomiti.
- Prima di iniziare il lavoro, tutti i dispositivi di protezione e sicurezza devono essere montati saldamente sulla macchina.
- Durante il lavoro, posizionare sempre la protezione della lama il più vicino possibile al pezzo da lavorare.
- Tenere sempre il pezzo in lavorazione in modo che le mani siano il più lontano possibile dalla lama della sega a nastro.
- Tenere sempre il pezzo in lavorazione in modo che la punta delle dita sia rivolta lontano dalla lama della sega a nastro.
- Quando la macchina non viene utilizzata, ad esempio quando si è finito di lavorare, rilasciare la tensione della lama a nastro. Applicare una nota appropriata sulla macchina per il prossimo utente, per istruirlo su come tensionare la lama della sega a nastro.
- Ripiegare in modo sicuro le lame a nastro non utilizzate e conservarle in un luogo asciutto. Controllare la presenza di difetti (denti, crepe) prima dell'uso. Non utilizzare lame a nastro difettose.
- Indossare guanti protettivi quando si maneggia la lama della sega a nastro o le materie prime.
- Utilizzare l'asta di spinta per alimentare manualmente i pezzi stretti.
- Quando si tagliano legni rotondi o di forma irregolare, utilizzare un dispositivo di supporto adeguato che impedisca la torsione del pezzo.
- Assicurare i pezzi lunghi contro l'inclinazione al termine dell'operazione di taglio, ad esempio il supporto di svolgimento.
- Abbassare la guida superiore (6) il più vicino possibile al pezzo per tutte le procedure di taglio (vedere la sezione *Guida superiore (6)*).
- Il pezzo in lavorazione deve essere sempre guidato con entrambe le mani e tenuto in piano sul tavolo della sega (7). In questo modo si evita che la lama della sega a nastro (28) si inceppi.
- Il pezzo in lavorazione deve essere sempre alimentato con una pressione uniforme, cioè con una pressione sufficiente affinché la lama della sega a nastro possa tagliare facilmente il materiale, senza incepparsi.
- Utilizzare sempre la guida parallela (21) per ogni procedura di taglio a cui è destinata.
- È meglio eseguire un taglio in un'unica passata piuttosto che tagliare in più sezioni, in quanto ciò potrebbe richiedere l'arretramento del pezzo. Se l'arretramento è comunque inevitabile, la sega a nastro deve essere prima spenta. Ritrarre il pezzo solo dopo che la lama della sega a nastro (28) si è arrestata.
- Durante la segatura, il pezzo deve essere sempre guidato dal lato più lungo.
- **Attenzione!** Durante la lavorazione di pezzi stretti è necessario utilizzare un bastone di spinta (1). L'asta di spinta deve essere sempre tenuta a portata di mano sul supporto a lato della sega.
- **Attenzione!** Dopo ogni nuova regolazione, si consiglia di eseguire un taglio di prova per verificare le dimensioni impostate.

Accensione e taglio

Prima di accendere il dispositivo, accertarsi che:

1. L'utente ha ispezionato la macchina per individuare eventuali difetti evidenti, come dispositivi di sicurezza difettosi, parti allentate, usurate o danneggiate, viti o altre parti correttamente posizionate, e ha eliminato i difetti.
2. Avete controllato che la lama della sega a nastro non sia danneggiata e, se lo è, l'avete sostituita.
3. Avete preparato e regolato la macchina per il taglio.
4. Non si indossano guanti.
5. Si indossano protezioni per gli occhi o per l'udito.

Prima di accendere

1. Collegare saldamente la macchina alla base con 4 viti e dadi. La base (19) ha un foro in ogni angolo per le viti (non incluse nella fornitura).
2. Inserire la spina della macchina in una presa di corrente.
3. Collegare il collegamento per l'aspirazione della polvere (18) a un aspirapolvere. Accendere l'aspirapolvere.
4. Abbassare la guida superiore (6) fino a portarla a 2 o 3 mm sopra il pezzo.

Accensione e taglio

1. Premere il pulsante ON I (31) dell'interruttore ON/OFF.
2. Attendere che la lama della sega a nastro (28) raggiunga la massima velocità.
3. Tagliare con un movimento uniforme in avanti esercitando una leggera pressione. Non spostare mai il pezzo in lavorazione all'indietro mentre la lama della sega a nastro è in funzione.
4. Se si desidera modificare le impostazioni della macchina per il taglio successivo: Premere il pulsante OFF O (32).

Tagli dritti

Note

- Utilizzare sempre la guida di taglio per i tagli dritti per evitare che il pezzo si inclini o scivoli.
- La guida di taglio può essere montata su entrambi i lati della lama.
- Dopo ogni nuova regolazione, si consiglia di eseguire un taglio di prova per verificare le dimensioni impostate.

Montaggio dell'arresto parallelo (Fig. A)

1. Aprire la leva di sgancio rapido della guida parallela (21).
2. Spingere la guida parallela dal lato sul tavolo della sega (7).
3. Spostare la guida parallela (21) sul tavolo della sega. Assicurarsi che entrambe le scale siano impostate sullo stesso valore.
4. Chiudere la leva di sgancio rapido della guida parallela (21). A questo punto è possibile accendere la macchina e eseguire tagli dritti.

Tagli angolari

Note

Esistono due opzioni per il taglio in diagonale:

- Taglio con tavolo inclinato (Fig. B)
- Segare con una staccionata per troncatura (Fig. C)

Per il taglio di denti e tenoni a coda di rondine o cunei, spostare il tavolo della sega nella posizione corrispondente sulla scala degli angoli. Dopo ogni nuova regolazione, si consiglia di eseguire un taglio di prova per verificare le dimensioni impostate.

Taglio con tavolo inclinato (Fig. B)

1. Impostare il banco della sega sull'inclinazione desiderata (vedere la sezione *Inclinazione del banco della sega*).
2. Se possibile, fissare la guida di taglio sul lato destro del tavolo della sega. In questo modo si evita che il pezzo in lavorazione scivoli.

Segare con una staccionata per troncatura (Fig. C)

1. Impostare l'arresto a croce (20) sull'angolo desiderato.
2. Far scorrere la guida della battuta trasversale nella guida del tavolo della sega (7).
3. A macchina spenta, verificare che la guida sia completamente all'interno del binario all'inizio del taglio. In caso contrario, è necessario eseguire il taglio in modo diverso, ad esempio con un banco sega inclinato.
4. Se possibile, fissare la guida di taglio sul lato sinistro del tavolo della sega.

Tagli curvi



ATTENZIONE! Le dita sono particolarmente a rischio quando si tagliano le curve! Prestare particolare attenzione.

1. Rimuovere la staccionata e la staccionata del calibro obliquo.
2. Utilizzare una dima ausiliaria per eseguire tagli curvi e irregolari ripetuti.
3. Quando si eseguono tagli curvi e irregolari nel pezzo, spingere il pezzo in avanti in modo uniforme usando entrambe le mani, con le dita chiuse. Tenere le mani nell'area di sicurezza quando si tiene il pezzo in lavorazione.

Conclusione dell'operazione

1. Premere il pulsante OFF O (32).
2. Estrarre la spina di rete.
3. Rilasciare la tensione della lama a nastro, vedere Controllo e regolazione della tensione della lama a nastro, pag. 28. La durata della lama a nastro si riduce se conservata in tensione.
4. Pulire la macchina.

PULIZIA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



ATTENZIONE! Scossa elettrica! Togliere la spina di rete prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.



ATTENZIONE! Rischio di ustioni! Lasciare raffreddare la macchina prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.

NOTA: Far eseguire qualsiasi intervento non descritto in questo manuale di istruzioni da un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare solo parti di ricambio originali.

Pulizia



ATTENZIONE! Scossa elettrica! Non spruzzare mai la macchina con acqua.

NOTA: Rischio di danni. Le sostanze chimiche possono attaccare le parti in plastica della macchina. Non utilizzare detergenti o solventi.

Pulizia dell'esterno della macchina



ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

1. Mantenere pulite le fessure di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le maniglie della macchina. A tale scopo, utilizzare un panno umido o una spazzola.
2. Pulire le superfici resinose con un panno umido e tiepido ben strizzato. Assicurarsi che nessun liquido possa penetrare all'interno dell'alloggiamento!

Pulizia dell'interno della macchina



ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

1. Aprire entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2).
2. Aprire la protezione del nastro della sega (5) sulla guida superiore (6). A tal fine, infilarsi nella fessura a sinistra.
3. Rimuovere la segatura con una spazzola o soffiando con aria compressa.
4. Aspirare l'alloggiamento.
5. Chiudere entrambi gli sportelli dell'alloggiamento.

Modifica dell'inserito della tabella



ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

1. Spingere l'inserito del tavolo (22) fuori dal tavolo della sega (7) da sotto.
 2. Inserire un nuovo inserto da tavolo nell'incavo del tavolo della sega (7).
- L'inserito del tavolo non deve sporgere e deve essere a filo con il tavolo della sega.

Regolare la posizione della lama della sega a nastro

Note

Una guida errata riduce la durata della lama a nastro e compromette la sicurezza della macchina. Se non si è sicuri delle impostazioni, rivolgersi a un tecnico qualificato.

Strumenti e ausili

Chiave a brugola da 3, 4, 5 mm (23)

Guanti di protezione

Preparazione

1. Estrarre la spina di rete.
2. Utilizzare una protezione per le mani.
3. Aprire gli sportelli dell'alloggiamento (2). Quindi è possibile spostare la lama della sega a nastro (28) ruotando la ruota motrice (25) o la ruota di scorrimento (29).

Regolazione della posizione della lama della sega a nastro sulla ruota di scorrimento e sulla ruota motrice

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro (28) scorre il più centralmente possibile sulla ruota motrice (25) e sulla ruota di scorrimento (29). La lama della sega a nastro non deve uscire dai pneumatici neri.

1. Allentare il dado di bloccaggio (11) della regolazione della ruota di scorrimento (10).
2. Ruotare la ruota di scorrimento durante la regolazione.
3. Regolare la posizione della lama della sega a nastro sulla ruota di scorrimento con la regolazione della ruota di scorrimento. Senso di rotazione visto da dietro:  Ruota di scorrimento posteriore.  Ruota di scorrimento verso l'avanti.
4. Controllare la posizione della lama della sega a nastro sulla ruota motrice. Se non scorre più al centro, ridurre leggermente l'impostazione.
5. Ruotare la ruota di scorrimento ancora per qualche giro e osservare la posizione della lama a nastro. Regolare se necessario.
6. Fissare la regolazione della ruota di scorrimento con il dado di bloccaggio.
7. Chiudere lo sportello superiore dell'alloggiamento.

Impostazione delle guide posteriori

I passaggi sono identici per i guidalama superiori (Fig. D) e inferiori (Fig. E).

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro tocca quasi il rullo di guida (36). La lama a nastro può essere spinta indietro al massimo di ½ mm con un pezzo di legno.

1. Allentare la vite di montaggio della guida posteriore (33).
2. Regolare la posizione della guida posteriore: Il rullo di guida non deve ruotare!
3. Serrare la vite di montaggio della guida posteriore.

Regolazione delle guide laterali anteriore/posteriore

I passaggi sono identici per i guidalama superiori (Fig. D) e inferiori (Fig. E).

Punto di riferimento: La parte non dentata della lama a nastro scorre centralmente tra i perni di guida.

1. Allentare la vite di montaggio della guida laterale (34).
2. Regolare la posizione della guida laterale.
3. Serrare la vite di montaggio della guida laterale.

Regolazione delle guide laterali destra/sinistra

I passaggi sono identici per i guidalama superiori (Fig. D) e inferiori (Fig. E).

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro tocca quasi i perni di guida (35): Distanza di circa 0,5 mm. La lama della sega a nastro non si scontra con i perni di guida.

1. Allentare le viti di montaggio dei perni di guida (37).
2. Regolare la posizione dei perni di guida.
3. Serrare le viti di montaggio dei perni di guida.

Impostare la lama della sega a nastro perpendicolarmente al tavolo della sega.

Strumenti e ausili

Chiave a brugola da 4 mm (23)

Chiave aperta; 10 mm (24) (non inclusa)

Staffa di arresto (non inclusa) o, in alternativa, recinzione di protezione

Posizionare la lama della sega a nastro perpendicolarmente al tavolo della sega (Fig. F).

1. Sollevare completamente la guida superiore (6).
 2. Allentare la maniglia di bloccaggio (17) e la vite della maniglia (15).
 3. Posizionare la staffa di arresto tra la lama della sega a nastro (28) e il piano della sega (7).
 4. Inclinare il tavolo della sega fino a formare un angolo di 90° esatto rispetto alla lama della sega a nastro.
- Se la vite di supporto (38) sporge troppo, allentare il dado (39) e ruotare la vite di supporto nell'alloggiamento.
5. Serrare la maniglia di bloccaggio (17) e la vite della maniglia (15).
 6. Se necessario, allentare il dado (39).
 7. Ruotare la vite di supporto finché la vite di supporto (38) non tocca la parte inferiore del tavolo della sega.
 8. Inclinare il tavolo della sega.
 9. Tenere la vite di supporto (38) con una chiave esagonale. Fissare la vite di supporto con il dado (39).

Sostituzione della lama della sega a nastro

Note

- In caso di difficoltà nel montaggio della lama a nastro, rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Utilizzare solo lame per seghe a nastro raccomandate dal produttore.

Apertura della macchina

1. Rimuovere una vite del rinforzo (30) e allentare la seconda vite.
2. Ruotare il rinforzo in modo che la fessura nel tavolo della sega (7) sia libera.
3. Aprire entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2).
4. Abbassare completamente la guida superiore (6).
5. Aprire la protezione del nastro della sega (5) sulla guida superiore. A tal fine, infilarsi nella fessura a sinistra.

Rimozione della lama della sega a nastro

1. Indossare i guanti di sicurezza.
2. Rilasciare la tensione della lama della sega a nastro (28).
3. Rimuovere la lama della sega a nastro.

Ora è possibile montare un'altra lama per sega a nastro.

Montaggio della lama della sega a nastro

1. Abbassare la ruota di scorrimento (29) con la vite di serraggio (3) vista dall'alto.
 2. Posizionare la lama della sega a nastro (28) attorno alla ruota motrice (25) e alla ruota di scorrimento (29).
- Assicurarsi che la lama della sega a nastro sia posizionata correttamente nel canale accanto all'interruttore ON/OFF.
3. Chiudere la protezione del nastro della sega (5) sulla guida superiore. Si sente il coperchio scattare in posizione. A questo punto è possibile togliere i guanti di protezione.
 4. Regolare la posizione della lama della sega a nastro (fare riferimento alla sezione apposita).

Chiusura della macchina

1. Controllare la posizione della lama della sega a nastro (fare riferimento alla sezione apposita).
2. Chiudere entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2).
3. Montare il rinforzatore (30).

Immagazzinamento

AVVISO! Pericolo di danni! Allentare la tensione della lama della sega a nastro prima di riporla.

Conservare sempre il dispositivo e gli accessori in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Rimedio
La macchina non si avvia.	Assenza di alimentazione di rete.	Controllare la presa, il cavo di collegamento alla rete, la spina e il fusibile e, se necessario, farli riparare da un elettricista qualificato.
	L'interruttore On/Off (31/32) è rotto.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	Lo sportello dell'alloggiamento non è chiuso correttamente.	Chiudere lo sportello dell'alloggiamento (2).
	Motore difettoso.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
La macchina lavora con interruzioni.	Contatto interno allentato.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	L'interruttore On/Off (31/32) è rotto.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Scarse prestazioni di taglio.	Lama della sega (28) smussata.	Inserire una nuova lama (28).
	Troppo o troppo poca pressione applicata.	Regolare la pressione.
La lama della sega si smussa rapidamente.	Lama di sega (28) non adatta al pezzo da lavorare.	Inserire una lama adatta (28).
	Troppa pressione applicata.	Ridurre la pressione.
Lama per sega.	Lama della sega troppo allentata.	Vedere la sezione <i>Controllo e regolazione della tensione della lama della sega a nastro</i> .

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία της συσκευής. Οι οδηγίες λειτουργίας προορίζονται να βοηθήσουν τον χρήστη να εξοικειωθεί με το εργαλείο και να εκμεταλλευτεί τις δυνατότητες εφαρμογής του σύμφωνα με όλες τις συστάσεις. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης κάθε φορά πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος και ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις.

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος αυτής της συσκευής. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πάντα μαζί με το μηχάνημα και φυλάξτε το σε πλαστικό κάλυμμα για να το προστατεύσετε από τη φθορά και την υγρασία. Φροντίστε να παραδώσετε όλα τα σχετικά έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε άλλον χρήστη.

Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία του μηχανήματος και τα οποία είναι ενημερωμένα για τους σχετικούς κινδύνους.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης.



Πριν από κάθε εργασία ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!



Χρησιμοποιείτε
ωτοασπίδες.



Χρησιμοποιείτε μάσκα
σκόνης.



Χρησιμοποιείτε γυαλιά
προστασίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις επεξηγήσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση: Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο).

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Ένας ακατάστατος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες περιβάλλοντος. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε συνθλιπτικές υψηλής υγρασίας. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι επαρκώς φωτισμένος. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Προστατευθείτε από την ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία).
- Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να πλησιάζουν κατά την εργασία. Μην αφήνετε άλλα άτομα, ιδίως παιδιά, να αγγίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το χώρο εργασίας σας.
- Αποθηκεύετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία με ασφάλεια. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό, υπερυψωμένο ή φυλασσόμενο μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Το εργαλείο λειτουργεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου εύρους ισχύος.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Μην χρησιμοποιείτε μηχανήματα χαμηλής απόδοσης για βαριές εργασίες. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
- Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να κινούνται σε κινούμενα μέρη. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά πάνω από τους ώμους, φοράτε δίχτυ εάν είναι απαραίτητο.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας, εάν η εργασία σας παράγει σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε συσκευές αναρρόφησης σκόνης. Εάν υπάρχει σύνδεση για συσκευές αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.
- Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα σύνδεσης. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη θερμότητα, το λάδι και τις αιχμηρές άκρες. Τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο κατεργασίας. Χρησιμοποιήστε στηρίγματα ή μια μέγγενη για να συγκρατήσετε το τεμάχιο με ασφάλεια. Αυτό είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας.
- Αποφύγετε ατύχημα με στάσεις σώματος. Φροντίστε να έχετε σταθερό πόδι και διατηρήστε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή.
- Συντηρείτε τα εργαλεία με προσοχή. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αντικατάσταση των εργαλείων. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου και, εάν έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από εξειδικευμένο προσωπικό. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια προέκτασης και αντικαταστήστε τα εάν έχουν υποστεί ζημιά. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, πριν από τη συντήρηση και όταν αλλάζετε εξαρτήματα όπως πριονόλαμα, τρυπάνι, φρέζα.
- Μην αφήνετε τα κλειδιά εργαλείων εντός της συσκευής. Ελέγξτε, πριν από την ενεργοποίηση, ότι τα κλειδιά και τα εργαλεία ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί.
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος όταν τοποθετείτε το φως στην πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα και κατάλληλα χαρακτηρισμένα καλώδια προέκτασης σε εξωτερικούς χώρους.
- Να είστε προσεκτικοί. Να έχετε επίγνωση του τι κάνετε και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να συγκεντρωθείτε.

- Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πιθανές βλάβες. Πριν από την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, οι διατάξεις ασφαλείας ή τα ελαφρά φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να εξετάζονται προσεκτικά ως προς την ορθή και προβλεπόμενη λειτουργία τους.
- Ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν έχουν μπλοκάρει ή αν έχουν υποστεί βλάβη. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο φθαρμένος εξοπλισμός ασφαλείας και τα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται σωστά ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης δεν λειτουργεί. Οι κατεστραμμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται από εξειδικευμένους τεχνικούς της εταιρείας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρήση διαφορετικών εργαλείων και άλλων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

Οδηγίες ασφαλείας για πριονοκορδέλες

- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την πριονοκορδέλα. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας κατά την εργασία. Φοράτε πάντα προσωπίδα ή μάσκα προστασίας.
- Αντικαταστήστε το ένθετο πάγκου σε περίπτωση φθοράς.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες λεπίδες. Ελέγχετε προσεκτικά τη λεπίδα για ρωγμές ή άλλες φθορές πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε αμέσως μια πριονοκορδέλα αν έχει ρωγμές ή άλλες φθορές.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις συνιστώμενες από τον κατασκευαστή λεπίδες, οι οποίες ακολουθούν το πρότυπο EN 847-1.
- Επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα για το υλικό που πρόκειται να κοπεί και ρυθμίστε την κατάλληλη ταχύτητα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση ακατάλληλων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι η πριονοκορδέλα είναι πάντα κοφτερή και καθαρή, ώστε το επίπεδο θορύβου να διατηρείται στο ελάχιστο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το προστατευτικό της πριονοκορδέλας είναι ανοιχτό.
- Συνδέστε το εργαλείο σε μια συσκευή αναρρόφησης σκόνης όταν πριονίζετε ξύλο.
- Απομακρύνετε άλλα εργαλεία, κλειδιά, πριονίδια κ.λπ. από τον πάγκο εργασίας πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Αφήστε το εργαλείο να ζεσταθεί για λίγο χωρίς φορτίο πριν τοποθετήσετε το τεμάχιο κατεργασίας πάνω στον πάγκο. Προσέχετε για αφλυσικούς κραδασμούς και ταλαντώσεις - τα φαινόμενα αυτά μπορεί να υποδεικνύουν φθαρμένη ή ακατάλληλα τοποθετημένη λεπίδα.
- Μην κόβετε μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά ή βίδες. Ελέγξτε το τεμάχιο κατεργασίας για καρφιά, βίδες και άλλα ξένα αντικείμενα και, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τα πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα της πριονοκορδέλας.
- Μην στέκεστε ποτέ στην κατεύθυνση κοπής της πριονοκορδέλας και κρατήστε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή αυτή.
- Χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης προς τον παράλληλο οδηγό για ίσιες κοπές μικρών τεμαχίων.
- Τοποθετήστε τον παράλληλο οδηγό στο κάτω μέρος του πάγκου εργασίας για κοπές υπό γωνία.
- Όταν κόβετε στρογγυλό ή ανομοιόμορφο ξύλο, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη διάταξη συγκράτησης που εμποδίζει τη συστολή του τεμαχίου.
- Σε όλες τις διαδικασίες κοπής, χαμηλώνετε την προστατευτική διάταξη της λεπίδας όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Ασφαλίζετε τα τεμάχια επεξεργασίας μεγάλου μήκους, ώστε να μην είναι δυνατή η ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.
- Μην καθαρίζετε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας ενώ βρίσκεται ακόμη σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαχωριστικές προστατευτικές διατάξεις για την ανύψωση ή τη μεταφορά.
- Κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου, η προστατευτική διάταξη της λεπίδας πριονιού πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση κοντά στον πάγκο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι παραμένουν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν με βάση την κατασκευή αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Τραυματισμοί στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία.
- Τραυματισμοί στο κοπή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος λόγω ηλεκτρομαγνητικού πεδίου που δημιουργείται κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Υπό ορισμένες συνθήκες, το πεδίο αυτό μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα που φέρουν ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η πριονοκορδέλα είναι ένα σταθερό εργαλείο κοπής με μία κλειστή σε σχήμα δακτυλίου, οδηγούμενη λεπίδα πριονοκορδέλας. Η πριονοκορδέλα επιτρέπει κοπές ακριβείας σε ξύλο και παρόμοια υλικά. Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή σκληρού και μαλακού ξύλου, laminate ή ινσανίδων.

Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι ποτέ σε μέταλλα ή άλλα υλικά, για τα οποία δεν προορίζεται ρητά η συσκευή. Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για για τυχόν ατυχήματα ή σωματικές βλάβες ή/και υλικές ζημιές σε τρίτους ή την περιουσία τους.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BBS2100
Τάση	230 V / 50 hz
Ισχύς	350 W
Πλάτος Κορδέλας	7 mm
Μήκος Κορδέλας	1400 mm
Μέγιστο Ύψος Κοπής	80 mm
Κλίση Πάγκου	0 - 45°
Απόσταση Κορδέλας Κορμού	200 mm

*Ταχύτητα κορδέλας: 600 m/min

*Διαστάσεις Τραπεζιού: 290x290 mm

*Βάρος: 15 kg

*Περιλαμβάνει: Κορδέλα, εργαλεία

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Κύρια Μέρη

- 1 Ράβδος ώθησης
- 2 Πόρτα περιβλήματος
- 3 Βίδα σύσφιξης
- 4 Ασφάλιση πόρτας
- 5 Κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας
- 6 Άνω οδηγός
- 7 Πάγκος εργασίας
- 8 Ρύθμιση ύψους
- 9 Βίδα ασφάλισης
- 10 Ρύθμιση πτερωτής
- 11 Παξιμάδι ασφάλισης
- 12 Πλαίσιο
- 13 Πλάκα σύσφιξης
- 14 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 15 Βίδα με ροζέτα
- 16 Κλίμακα γωνίας
- 17 Λαβή στερέωσης
- 18 Σύνδεση διάταξης αναρρόφησης σκόνης
- 19 Βάση συσκευής
- 20 Εγκάρσιος αναστολέας
- 21 Παράλληλος αναστολέας
- 22 Ένθετο πάγκου

- 23 Εξάγωνο κλειδί (άλεν); 3, 4, 5 mm
- 24 Διπλό κλειδί; 10 mm (δεν περιλαμβάνεται)
- 25 Κινητήριος τροχός
- 26 Πίρος (Διακόπτης κυκλώματος)
- 27 Διακόπτης ασφαλείας
- 28 Λεπίδα πριονοκορδέλας
- 29 Πτερωτή
- 30 Ενίσχυση
- 31 Πλήκτρο ON I
- 32 Πλήκτρο OFF O

(Εικ. D,E)

- 33 Βίδα στερέωσης (Πίσω οδηγός)
- 34 Βίδα στερέωσης (Πλευρικός οδηγός)
- 35 Πίρος οδήγησης
- 36 Κύλινδρος οδήγησης
- 37 Βίδα στερέωσης (Πίρος οδήγησης)

(Εικ. F)

- 38 Βίδα στήριξης
- 39 Παξιμάδι

Συμπαράδιδόμενα

- Πριονοκορδέλα
- Πριονοκορδέλα, 140 cm (προ-εγκατεστημένη)
- Πάγκος εργασίας
- Ράβδος ώθησης
- Παράλληλος αναστολέας
- Εγκάρσιος αναστολέας
- 3 × Εξάγωνο κλειδί (Άλεν) 3, 4, 5 mm
- Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας εκκίνησης. Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα μέχρι η συσκευή να είναι πλήρως έτοιμη για χρήση.

Μεταφορά

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαχωριστικά προστατευτικά για την ανύψωση ή τη μεταφορά.

Κατεβάστε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν πιο κάτω πριν από τη μεταφορά.

Μεταφέρετε το μηχάνημα με τη βάση (19) στο ένα χέρι και το πλαίσιο (12) στο άλλο.

Συναρμολόγηση

Το μηχάνημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία κατά την παράδοση. Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος πρέπει να γίνουν τα παρακάτω βήματα.

Απαιτούμενα εργαλεία: Εξάγωνο κλειδί (4 mm) (23)

Συναρμολόγηση του τραπεζιού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε γάντια ανθεκτικά στην κοπή όταν εργάζεστε με την πριονοκορδέλα.

1. Αφαιρέστε τη βίδα με ροζέτα (15), τη λαβή στερέωσης (17) και την πλάκα σύσφιξης (13) της ρύθμισης κλίσης.
2. Αφαιρέστε μία βίδα της ενίσχυσης (30) στην κάτω πλευρά του πάγκου (7). Περιστρέψτε την ενίσχυση κατά τρόπο, ώστε η εγκοπή στον πάγκο πριονιού να είναι ελεύθερη.

3. Τοποθετήστε τον πάγκο πριονιού (7) από πίσω προς τα μπροστά. Περάστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) από την εγκοπή.
4. Στερεώστε τον πάγκο πριονιού (7) με την πλάκα σύσφιξης (13), τη βίδα με ροζέτα (15) και τη λαβή στερέωσης (17). Η εσοχή της πλάκας σύσφιξης κινείται στον οδηγό στην κάτω πλευρά του πάγκου πριονιού.
5. Στερεώστε την ενίσχυση (30) στην αρχική θέση.
6. Ρυθμίστε τη θέση της λεπίδας πριονοκορδέλας, (ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα του παρόντος εγχειριδίου).

Στοιχεία χειρισμού

Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Άνω οδηγός (6)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμών/βλαβών! Κατεβάζετε πάντα τον άνω οδηγό με το κάλυμμα της λεπίδας πριονιού (5) όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο εργασίας. Αυτό διατηρεί την λεπίδα καλυμμένη και βοηθά στην καθοδήγησή της.

1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος κοπής! Μην μετακινείτε τον άνω οδηγό (6) με το χέρι. Χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης (9) της ρύθμισης ύψους (8) για τον άνω οδηγό.
2. Ανυψώστε ή χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) περιστρέφοντας τη ρύθμιση ύψους (8). Κατεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από πίσω:
 ☺ Ανύψωση, ☹ Χαμνήλωμα
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης.

Κλίση πάγκου πριονιού

Μπορείτε να περιστρέψετε τη λαβή στερέωσης (17) ανεξάρτητα από τη βίδα, τραβώντας τη λαβή στερέωσης μακριά από το πλαίσιο (12).

1. Χαλαρώστε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).
2. Γείρετε τον πάγκο πριονιού (7). Η κλίση υποδεικνύεται στην κλίμακα γωνίας (16).
3. Σφίξτε τη λαβή στερέωσης και τη βίδα με ροζέτα.

Άνοιγμα πόρτας περιβλήματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από το άνοιγμα της πόρτας περιβλήματος.

1. Περιστρέψτε την ασφάλιση πόρτας (4) ☹. Μετά από το πολύ 2 περιστροφές, η πόρτα (2) ανοίγει ελαφρώς. Οι διακόπτες ασφαλείας διακόπτουν το ηλεκτρικό κύκλωμα.
2. Συνεχίστε να περιστρέφετε την ασφάλιση πόρτας ☹ μέχρι να είναι δυνατό το άνοιγμα της πόρτας περιβλήματος.

Κλείσιμο πόρτας περιβλήματος

1. Πατήστε την πόρτα περιβλήματος (2) παρατεταμένα προς το πλαίσιο (12).
2. Περιστρέψτε την ασφάλιση πόρτας (4) ☺.

Διατάξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κατεστραμμένων διατάξεων ασφαλείας. Οι κατεστραμμένες διατάξεις ασφαλείας εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά στις οδηγίες χρήσης.

Οι ακόλουθες προστατευτικές διατάξεις σας προστατεύουν κατά την εργασία:

Κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό (6)

Πρέπει να είναι όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά τη κοπή. Προστατεύει τα χέρια κατά τη κοπή. Αποτρέπει το τράβηγμα μελών του σώματος ή αντικειμένων από τη λεπίδα του πριονιού.

Κλείστρο ασφαλείας

Αποτελείται από έναν πείρο (26) στην πόρτα περιβλήματος και έναν διακόπτη κυκλώματος (27) στο πλαίσιο. Απενεργοποιεί τη συσκευή αμέσως εάν ανοίξει μια πόρτα περιβλήματος κατά τη λειτουργία. Αποτρέπει το τράβηγμα μελών του σώματος ή αντικειμένων από τη λεπίδα ή από τους τροχούς (25, 29).

Έλεγχος πριν από τη λειτουργία

Ελέγχετε προσεκτικά τη συσκευή πριν από κάθε λειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας εκκίνησης. Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα μέχρι η συσκευή να είναι πλήρως έτοιμη για χρήση.

Έλεγχος και αντικατάσταση ένθετου πάγκου

1. Ελέγξτε εάν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο πάγκου (22).
2. Αντικαταστήστε το σε περίπτωση φθοράς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού.

- α) Πιέστε το ένθετο πάγκου από κάτω έξω από τον πάγκο πριονιού (7).
- β) Τοποθετήστε ένα καινούργιο ένθετο πάγκου στην υποδοχή στον πάγκο πριονιού.
Το ένθετο πάγκου δεν πρέπει να προεξέχει, αλλά να είναι στοιχισμένο με τον πάγκο πριονιού.

Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας πριονοκορδέλας

Η σωστή τάνυση της λεπίδας πριονοκορδέλας είναι καθοριστική για την ασφάλεια και τη λειτουργία της συσκευής. Εάν η τάνυση είναι πολύ υψηλή, η λεπίδα μπορεί να σπάσει. Εάν η τάνυση είναι πολύ χαμηλή, η λεπίδα μπορεί να ακινητοποιηθεί.

1. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό χεριών.
2. Ανασηκώστε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν προς τα επάνω.
3. Πίστετε πλευρικά προς τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28).
4. Αλλάξτε την τάνυση, περιστρέφοντας τη βίδα σύσφιξης (3), έως ότου επιτευχθεί το καθορισμένο σημείο ρύθμισης. Κατεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από επάνω: Ψ Τάνυση λεπίδας πριονοκορδέλας. Ψ Χαλάρωση λεπίδας πριονοκορδέλας

Έλεγχος θέσης της λεπίδας

Σε περίπτωση μη επίτευξης των σημείων ρύθμισης, δείτε την ενότητα *Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας*.

1. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (2).
2. Κατά τα ακόλουθα βήματα, ελέγξτε τη λεπίδα (28) για τυχόν ζημιές, π.χ. ρωγμές, δόντια που λείπουν κ.λπ...



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μια κατεστραμμένη λεπίδα πριονοκορδέλας μπορεί να σπάσει! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένη λεπίδα. Τοποθετείτε πάντα μια άθικτη λεπίδα κοπής.

3. Ελέγξτε τη θέση στον κινητήριο τροχό (25) και την πτερωτή (29):
Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας στην πτερωτή και τον κινητήριο τροχό.
Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας κινείται πλήρως προς το μαύρο ελαστικό του κινητήριου τροχού και της πτερωτής.
4. Ελέγξτε τη θέση στους πίσω οδηγούς:
i) Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους κυλίνδρους οδήγησης (36) των πίσω οδηγών.
Σημείο ρύθμισης: Οι κύλινδροι οδήγησης δεν περιστρέφονται συνεχώς, όταν κινείται η λεπίδα της πριονοκορδέλας.
ii) Πίστετε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας με ένα κομμάτι ξύλου.
Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας μπορεί να ωθηθεί προς τα πίσω το ανώτατο κατά 0,5 mm με ένα κομμάτι ξύλου.
5. Ελέγξτε την πλευρική θέση των πλευρικών οδηγών (Εικ. D, E):
Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους πλευρικούς οδηγούς από μπροστά.
Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της έρχεται σχεδόν σε επαφή με τους πύρους οδήγησης (35): απόσταση περ. 0,5 mm. Η λεπίδα της δεν τρίβεται στους πύρους.
6. Ελέγξτε την πίσω θέση των πλευρικών οδηγών:
Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους πλευρικούς οδηγούς από τη δεξιά πλευρά.
Σημείο ρύθμισης: Το μη οδοντωτό τμήμα της λεπίδας της πριονοκορδέλας κινείται ανάμεσα στους πύρους οδήγησης.
7. Κλείστε τις πόρτες περιβλήματος (2).

Έλεγχος κάθετης θέσης της λεπίδας πριονοκορδέλας προς τον πάγκο

Για ακριβή έλεγχο, απαιτείται ένα ορθογωνιόμετρο (δεν περιλαμβάνεται). Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον παράλληλο αναστολέα (21).

1. Γείρετε τον πάγκο πριονιού μέχρι τη βίδα στήριξης (38).
2. Ελέγξτε με το ορθογωνιόμετρο εάν ο πάγκος πριονιού και η λεπίδα της πριονοκορδέλας είναι κάθετα μεταξύ τους.

Έλεγχος προστατευτικών διατάξεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα εάν μια διάταξη ασφαλείας έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

1. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν προς τα κάτω.
2. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της λεπίδας της πριονοκορδέλας (5) δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι είναι ασφαλισμένο.
3. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής σε μία πρίζα.
4. Πατήστε το πλήκτρο ON I (31) του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
5. Ανοίξτε μία από τις πόρτες περιβλήματος (2). Η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.
6. Κλείστε την πόρτα περιβλήματος (2). Η συσκευή δεν τίθεται ξανά σε λειτουργία.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πόρτα περιβλήματος.
8. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών! Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες κατά το πριόνισμα.

Πριόνισμα με την πριονοκορδέλα

Γενικές οδηγίες

Οι ακόλουθες πρακτικές ασφαλούς εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην ασφάλεια, αλλά ενδέχεται να μην είναι κατάλληλες, πλήρεις ή πλήρως εφαρμόσιμες σε κάθε εφαρμογή. Δεν μπορούν να καλύψουν κάθε πιθανό κίνδυνο και πρέπει να ερμηνεύονται προσεκτικά.

- Όταν εργάζεστε σε κλειστούς χώρους, συνδέστε το μηχάνημα σε σύστημα αναρρόφησης.
- Ποτέ μην καθαρίζετε την πριονοκορδέλα ή το προστατευτικό της πριονοκορδέλας με βούρτσα χειρός ή ξύστρα ενώ η πριονοκορδέλα λειτουργεί. Οι λεπίδες πριονοκορδέλας με ρητίνη θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια της εργασίας και πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.

- Για την προσωπική σας προστασία, να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής κατά την εργασία. Φορέστε δίχτυ μαλλιών εάν έχετε μακριά μαλλιά. Σηκώστε τα φαρδιά μανίκια μέχρι πάνω από τους αγκώνες.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, όλες οι προστατευτικές διατάξεις και οι διατάξεις ασφαλείας πρέπει να είναι σταθερά τοποθετημένες στο μηχάνημα.
- Κατά την εργασία, τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό της λεπίδας όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο εργασίας.
- Κρατάτε πάντα το τεμάχιο εργασίας έτσι ώστε τα χέρια σας να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο μακριά από την πριονοκορδέλα. Κρατάτε πάντα το τεμάχιο εργασίας έτσι ώστε τα ακροδάχτυλά σας να δείχνουν μακριά από την πριονοκορδέλα.
- Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, π.χ. όταν έχετε τελειώσει την εργασία σας, χαλαρώστε την τάση της λεπίδας. Επισυνάψτε κάποιο σημείωμα στο μηχάνημα για τον επόμενο χρήστη, για να τον καθοδηγήσετε πώς να τεντώνει τη λεπίδα.
- Διπλώστε με ασφάλεια τις αχρησιμοποίητες λεπίδες και αποθηκεύστε τις σε στεγνό μέρος. Ελέγξτε για ελαττώματα (δόντια, ρωγμές) πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές πριονοκορδέλες.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την πριονοκορδέλα ή τις πρώτες ύλες.
- Χρησιμοποιήστε το ραβδί ώθησης για τη χειροκίνητη τροφοδοσία μικρών τεμαχίων.
- Όταν κόβετε στρογγυλό ή ανομοιόμορφο ξύλο, χρησιμοποιήστε κατάλληλη διάταξη συγκράτησης που εμποδίζει τη συστροφή του τεμαχίου.
- Ασφαλίστε τα τεμάχια μεγάλου μήκους, π.χ. με στηρίγματα ολίσθησης, ώστε να μην είναι δυνατή η ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.
- Σε όλες τις διαδικασίες κοπής, χαμηλώνετε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο επεξεργασίας (βλέπε Άνω οδηγός (6)).
- Το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει να οδηγείται πάντα και με τα δύο χέρια και να συγκρατείται σε επίπεδη θέση στον πάγκο πριονιού (7). Έτσι, αποτρέπεται η εμπλοκή της λεπίδας της πριονοκορδέλας (28).
- Η κίνηση τροφοδοσίας πρέπει να πραγματοποιείται πάντα με ομοιόμορφη πίεση, η οποία επαρκεί προκειμένου η λεπίδα της πριονοκορδέλας να κόβει το υλικό χωρίς πρόβλημα, αλλά να μην μπλοκάρει.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα (21) για όλες τις διαδικασίες κοπής για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- Είναι προτιμότερη η εκτέλεση κοπής σε ένα μόνο στάδιο εργασίας από ό,τι σε περισσότερα τμήματα που ενδέχεται να απαιτούν υπαναχώρηση του τεμαχίου επεξεργασίας. Εάν, ωστόσο, δεν μπορεί να αποφευχθεί μία υπαναχώρηση, τότε η πριονοκορδέλα πρέπει πρώτα να απενεργοποιηθεί. Αποσύρετε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο, αφού ακινητοποιηθεί η λεπίδα της πριονοκορδέλας (28).
- Κατά την κοπή, το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει πάντα να οδηγείται με την πλευρά με το μεγαλύτερο μήκος.
- **Προσοχή!** Κατά την επεξεργασία τεμαχίων επεξεργασίας μικρού πάχους πρέπει να χρησιμοποιείται οπωσδήποτε μια ράβδος ώθησης (1). Η ράβδος ώθησης πρέπει να φυλάσσεται πάντα διαθέσιμη για άμεση χρήση στο προβλεπόμενο για το σκοπό αυτό στηρίγμα στο πλάι του πριονιού.
- **Προσοχή!** Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Ενεργοποίηση και πριόνισμα

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι:

1. Έχετε ελέγξει το μηχάνημα για εμφανή ελαττώματα, όπως ελαττωματικές διατάξεις ασφαλείας, χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα, σωστή τοποθέτηση βιδών ή άλλων εξαρτημάτων, και έχετε διορθώσει όποια προβλήματα.
2. Έχετε ελέγξει τη λεπίδα του πριονιού για ζημιές και την έχετε αντικαταστήσει εάν έχει υποστεί ζημιά.
3. Έχετε προετοιμάσει και ρυθμίσει το μηχάνημα για την κοπή.
4. Δεν φοράτε γάντια.
5. Φοράτε γυαλιά προστασίας και ωτοασπίδες εργασίας.

Πριν από την ενεργοποίηση

1. Συνδέστε σταθερά τη συσκευή στη βάση με 4 βίδες και παξιμάδια (δεν περιλαμβάνονται). Για τον σκοπό αυτό, η βάση της συσκευής (19) διαθέτει μια οπή για βίδες σε κάθε γωνία.
2. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής σε μία πρίζα.
3. Συνδέστε τη σύνδεση της διάταξης αναρρόφησης σκόνης (18) με έναν αναρροφητήρα σκόνης. Ενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα σκόνης.
4. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6), έως ότου βρίσκεται 2 έως 3 mm πάνω από το τεμάχιο επεξεργασίας.

Ενεργοποίηση και πριόνισμα

1. Πατήστε το πλήκτρο ON I (31) του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
2. Περιμένετε, μέχρι να επιτευχθεί η πλήρης ταχύτητα της λεπίδας της πριονοκορδέλας (28).
3. Πριονίζετε με ομοιόμορφη κίνηση τροφοδοσίας και απαλή πίεση. Μην μετακινείτε ποτέ το τεμάχιο επεξεργασίας προς τα πίσω ενώ η λεπίδα της πριονοκορδέλας βρίσκεται σε λειτουργία.
4. Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή για την επόμενη κοπή: Πατήστε το πλήκτρο OFF O (32).

Ευθείες κοπές

Σημειώσεις

- Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα για ίσιες κοπές, προκειμένου να αποτρέπεται η κλίση ή ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Ο παράλληλος αναστολέας μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο πλευρές της λεπίδας πριονιού.
- Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Συναρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. Α)

1. Ανοίξτε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης του παράλληλου αναστολέα (21).
 2. Ωθήστε τον παράλληλο αναστολέα από το πλάι στον πάγκο πριονιού (7).
 3. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (21) στον πάγκο πριονιού. Βεβαιωθείτε ότι και για τις δύο κλίμακες έχει οριστεί η ίδια τιμή.
 4. Κλείστε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης του παράλληλου αναστολέα (21).
- Τώρα μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να εκτελέσετε ίσιες κοπές.

Λοξές κοπές

Σημειώσεις

Υπάρχουν δύο δυνατότητες για λοξή κοπή:

- Κοπή με κεκλιμένο πάγκο πριονιού (Εικ. Β)
- Κοπή με εγκάρσιο αναστολέα (Εικ. C)

Για την κοπή σύνδεσμος χελιδονοουράς ή σφηνών, μετακινήστε τον πάγκο πριονιού στην αντίστοιχη θέση στην κλίμακα γωνίας. Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Κοπή με κεκλιμένο πάγκο πριονιού (Εικ. Β)

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή κλίση στον πάγκο πριονιού (βλέπε *Κλίση πάγκου πριονιού*).
2. Εάν είναι δυνατόν, στερεώστε τον παράλληλο αναστολέα στη δεξιά πλευρά του πάγκου πριονιού. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπετε την ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.

Κοπή με εγκάρσιο αναστολέα (Εικ. C)

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία του εγκάρσιου αναστολέα (20).
2. Ωθήστε τη ράγα του εγκάρσιου αναστολέα στον οδηγό στον πάγκο πριονιού (7).
3. Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, ελέγξτε εάν κατά την έναρξη της κοπής ο οδηγός βρίσκεται πλήρως εντός της ράγας. Σε διαφορετική περίπτωση, πρέπει να εκτελέσετε την κοπή με διαφορετικό τρόπο, για παράδειγμα με κεκλιμένο πάγκο πριονιού.
4. Εάν είναι δυνατόν, στερεώστε τον παράλληλο αναστολέα στην αριστερή πλευρά του πάγκου πριονιού.

Κοπές καμπύλης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα δάχτυλά σας κινδυνεύουν ιδιαίτερα όταν κόβετε καμπύλες! Προσέξτε ιδιαίτερα.

1. Απομακρύνετε τον παράλληλο αναστολέα και τον εγκάρσιο αναστολέα.
2. Χρησιμοποιείτε ένα βοηθητικό πρότυπο για την επαναλαμβανόμενη εκτέλεση καμπύλων, ακανόνιστων κοπών.
3. Για καμπύλες και ακανόνιστες κοπές του τεμαχίου, μετακινήστε ομοιόμορφα προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια με τα δάχτυλα κλειστά.
4. Κρατήστε σταθερό το κομμάτι επεξεργασίας με τα χέρια σας στην ασφαλή περιοχή.

Τερματισμός λειτουργίας

1. Πατήστε το πλήκτρο OFF **O** (32).
2. Αποσυνδέστε το βύσμα ισχύος από την πρίζα.
3. Χαλαρώστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας, βλέπε *Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας πριονοκορδέλας*. Η αποθήκευση με τεντωμένη λεπίδα πριονοκορδέλας μειώνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας.
4. Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Αφαιρέστε το φιλ από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, συντήρησης ή επισκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οποιαδήποτε εργασία που δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Ποτέ μην ψεκάζετε το μηχάνημα με νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κίνδυνος βλάβης. Οι χημικές ουσίες ενδέχεται να βλάψουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

Εξωτερικός καθαρισμός συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοπές όταν εργάζεστε με την πριονοκορδέλα.

1. Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.
2. Καθαρίζετε τις επιφάνειες με ρητίνη με ένα στυμμένο, νωπό, χλιαρό πανί. Φροντίζετε, ώστε να μην εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό του περιβλήματος!

Εσωτερικός καθαρισμός συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοπές όταν εργάζεστε με την πριονοκορδέλα.

1. Ανοίξτε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό (6). Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το κενό στην αριστερή πλευρά.
3. Απομακρύνετε τα πριονίδια με ένα πινέλο ή με εμφύσηση με πεπιεσμένο αέρα.
4. Καθαρίστε το περίβλημα με αναρροφητήρα σκόνης.
5. Κλείστε και τις δύο πόρτες περιβλήματος.

Αντικατάσταση ένθετου πάγκου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε γάντια ανθεκτικά στην κοπή όταν εργάζεστε με την πριονοκορδέλα.

1. Πιέστε το ένθετο πάγκου (22) από κάτω έξω από τον πάγκο πριονιού (7).
2. Τοποθετήστε ένα καινούργιο ένθετο πάγκου στην υποδοχή στον πάγκο πριονιού (7). Το ένθετο πάγκου δεν πρέπει να προεξέχει, αλλά να είναι στοιχισμένο με τον πάγκο πριονιού.

Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας

Σημειώσεις

Η εσφαλμένη τοποθέτηση και ρύθμιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας της πριονοκορδέλας και επηρεάζει την ασφάλεια της συσκευής. Ρωτήστε έναν ειδικό, εάν δεν είστε σίγουροι για τις ρυθμίσεις.

Εργαλεία

Εξάγωνο κλειδί 3, 4, 5 mm (23).

Προστατευτικά γάντια.

Προετοιμασία

1. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
2. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
3. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (2). Στη συνέχεια, μπορείτε να μετακινήσετε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) περιστρέφοντας τον κινητήριο τροχό (25) ή την πτερωτή (29).

Ρύθμιση θέσης της λεπίδας πριονοκορδέλας στην πτερωτή και τον κινητήριο τροχό

Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) κινείται όσο το δυνατόν πιο κεντρικά στον κινητήριο τροχό (25) και την πτερωτή (29). Η λεπίδα της πριονοκορδέλας δεν πρέπει να κινείται εκτός των μαύρων ελαστικών.

1. Λύστε το παξιμάδι ασφάλισης (11) της ρύθμισης πτερωτής (10).
2. Περιστρέψτε την πτερωτή κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.
3. Ρυθμίστε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας στην πτερωτή με τη ρύθμιση πτερωτής. Κατεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από πίσω: ☺ Πτερωτή προς τα πίσω. ☹ Πτερωτή προς τα μπροστά.
4. Ελέγξτε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας στον κινητήριο τροχό. Εάν αυτή δεν είναι πλέον κεντραρισμένη εκεί, μειώστε λίγο τη ρύθμιση.
5. Περιστρέψτε την πτερωτή μερικές περαιτέρω στροφές, παρατηρήστε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας. Εφόσον απαιτείται, διορθώστε.
6. Ασφαλίστε τη ρύθμιση πτερωτής με το παξιμάδι ασφάλισης.
7. Κλείστε την άνω πόρτα του περιβλήματος.

Ρύθμιση πίσω οδηγών

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας έρχεται σχεδόν σε επαφή με τον κύλινδρο οδήγησης (36). Η λεπίδα της πριονοκορδέλας μπορεί να ωθηθεί προς τα πίσω το ανώτατο κατά ½ mm με ένα κομμάτι ξύλου.

1. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης του πίσω οδηγού (33).
2. Ρυθμίστε τη θέση του πίσω οδηγού: Ο κύλινδρος οδήγησης δεν πρέπει να περιστρέφεται!
3. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης του πίσω οδηγού.

Ρύθμιση πλευρικών οδηγών μπροστά/πίσω

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Σημείο ρύθμισης: Το μη οδοντωτό τμήμα της λεπίδας της πριονοκορδέλας κινείται στο κέντρο ανάμεσα στους πίσω οδηγούς.

1. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (34) του πλευρικού οδηγού.
2. Ρυθμίστε τη θέση του πλευρικού οδηγού.
3. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης του πλευρικού οδηγού.

Ρύθμιση πλευρικών οδηγών δεξιά/αριστερά

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας έρχεται σχεδόν σε επαφή με τους πίσω οδηγούς (35): απόσταση περ. 0,5 mm. Η λεπίδα της πριονοκορδέλας δεν τρίβεται στους πίσω οδηγούς. Τα βήματα είναι τα ίδια για τον άνω και τον κάτω οδηγό της λεπίδας της πριονοκορδέλας.

1. Χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης (37) των πίων οδήγησης.
2. Ρυθμίστε τη θέση των πίων οδήγησης.
3. Σφίξτε τις βίδες στερέωσης των πίων οδήγησης.

Ρύθμιση λεπίδας κάθετα προς τον πάγκο πριονιού

Εργαλεία

Εξάγωνο κλειδί 4 mm (23).

Διπλό κλειδί, 10 mm (24) (δεν περιλαμβάνεται).

Ορθογωνιόμετρο (δεν περιλαμβάνεται), ή βοηθητικά ο παράλληλος αναστολέας.

Ρύθμιση λεπίδας κάθετα προς τον πάγκο πριονιού (Εικ. F)

1. Ανασηκώστε τον άνω οδηγό (6) εντελώς προς τα επάνω.
2. Χαλαρώστε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).
3. Τοποθετήστε το ορθογωνιόμετρο ανάμεσα στη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) και τον πάγκο πριονιού (7).
4. Δώστε κλίση στον πάγκο πριονιού, έως ότου η γωνία προς τη λεπίδα της πριονοκορδέλας είναι ακριβώς 90°.
- Εάν η βίδα στήριξης (38) προεξέχει υπερβολικά πολύ, χαλαρώστε το παξιμάδι (39) και βιδώστε τη βίδα στήριξης στο περίβλημα.
5. Συσφίξτε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).
6. Εφόσον απαιτείται, χαλαρώστε το παξιμάδι (39).
7. Περιστρέψτε τη βίδα στήριξης (38), έως ότου η βίδα στήριξης να έρθει σε επαφή με την κάτω πλευρά του πάγκου πριονιού.
8. Γείρετε τον πάγκο πριονιού.
9. Συγκρατήστε τη βίδα στήριξης (38) με ένα εξάγωνο κλειδί. Στερεώστε τη βίδα στήριξης με το παξιμάδι (39).

Αντικατάσταση λεπίδας πριονοκορδέλας

Σημειώσεις

- Εάν έχετε δυσκολίες στην τοποθέτηση της λεπίδας πριονοκορδέλας, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.
- Τοποθετείτε αποκλειστικά λεπίδες πριονοκορδέλας που συνιστά ο κατασκευαστής.

Άνοιγμα συσκευής

1. Στην ενίσχυση (30), αφαιρέστε μία βίδα και χαλαρώστε τη δεύτερη βίδα.
 2. Περιστρέψτε την ενίσχυση κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η εγκοπή στον πάγκο πριονιού (7) να είναι ελεύθερη.
 3. Ανοίξτε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
 4. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) εντελώς προς τα κάτω.
 5. Ανοίξτε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό.
- Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το κενό στην αριστερή πλευρά.

Αποσυναρμολόγηση λεπίδας πριονοκορδέλας

1. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
2. Χαλαρώστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28).
3. Αφαιρέστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας. Μπορείτε τώρα να τοποθετήσετε άλλη λεπίδα πριονοκορδέλας.

Τοποθέτηση λεπίδας πριονοκορδέλας

1. Χαμηλώστε την πτερωτή (29) με τη βίδα σύσφιξης (3) Όπως φαίνεται από επάνω.
 2. Τοποθετήστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) γύρω από τον κινητήριο τροχό (25) και την πτερωτή (29).
- Φροντίστε ώστε η λεπίδα της πριονοκορδέλας να είναι σωστά τοποθετημένη στο κανάλι δίπλα στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
3. Κλείστε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό. Το κάλυμμα ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε τα γάντια προστασίας.
4. Ρυθμίστε τη θέση λεπίδας της πριονοκορδέλας (ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα).

Κλείσιμο συσκευής

1. Ελέγξτε τη θέση λεπίδας της πριονοκορδέλας (ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα).
2. Κλείστε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
3. Τοποθετήστε την ενίσχυση (30).

Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης! Απελευθερώστε την τάση της πριονοκορδέλας πριν από την αποθήκευση.

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα εξαρτήματα σε καθαρό και στεγνό μέρος, προστατευμένο από τη σκόνη και μακριά από παιδιά.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανό Αίτιο	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν εκκινείται.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου.	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια και, εφόσον απαιτείται, αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (31/32) είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Εσφαλμένα κλειστή πόρτα περιβλήματος.	Κλείστε την πόρτα περιβλήματος (2).
	Κινητήρας ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η συσκευή δουλεύει με διακοπές.	Χαλαρή επαφή εσωτερικά της συσκευής.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (31/32) είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ελάχιστη απόδοση κοπής.	Στομαωμένη λεπίδα (28).	Τοποθετήστε νέα λεπίδα (28).
	Υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή πίεση.	Ρυθμίστε την πίεση.
Η λεπίδα στομώνει γρήγορα.	Ακατάλληλη λεπίδα (28) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Τοποθετήστε κατάλληλη λεπίδα (28).
	Εφαρμόζεται υπερβολική πίεση.	Μειώστε την πίεση.
Λεπίδα πριονιού.	Η λεπίδα είναι πολύ χαλαρή.	Δείτε ενότητα Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας πριονοκορδέλας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ВЪВЕДЕНИЕ

Прочетете внимателно и задълбочено инструкциите за експлоатация, преди да сглобите и използвате устройството. Инструкциите за експлоатация имат за цел да помогнат на потребителя да се запознае с инструмента и да се възползва от възможностите му за приложение в съответствие с всички препоръки. Прочитайте ръководството за експлоатация всеки път, преди да започнете работа с машината, и внимателно следвайте цялата информация. Ръководството за експлоатация представлява част от това устройство. Дръжте ръководството за експлоатация винаги с машината и го съхранявайте в пластмасов капак, за да го предпазите от замърсяване и влага. Уверете се, че сте предали всички свързани документи, в случай че устройството се предава на друг потребител. Машината може да се използва само от лица, които са били инструктирани относно работата с машината и които са информирани за свързаните с нея опасности.

СИМВОЛИ



Спазвайте инструкциите за експлоатация.



Извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, поддръжка или ремонт.



Електрическите устройства не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.



Внимание!



Използвайте защита на слуха.



Използвайте маска.



Използвайте средства за защита на очите.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Забележка: Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, работещ с електрическа мрежа (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

Общи инструкции за безопасност

- Поддържайте работното си място подредено. Неподреденото работно място може да доведе до злополуки.
- Вземете предвид влиянието на околната среда. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда.
- Уверете се, че работната зона е достатъчно осветена.
- Не използвайте електроинструменти на места, където има опасност от пожар или експлозия.
- Защитете се от токов удар. Избягвайте контакт на тялото със заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
- Дръжте други хора настрана. Не позволявайте на други хора, особено на деца, да докосват електроинструмента или кабела. Дръжте ги далеч от работната зона.
- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти безопасно. Неизползваните електрически инструменти трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.
- Не претоварвайте електроинструмента си. Те работят по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.
- Използвайте правилния електроинструмент. Не използвайте машини с ниска производителност за тежка работа. Не използвайте електроинструмента за цели, за които не е предназначен. Например, не използвайте ръчен циркуляр за рязане на клонови дървета или трупи.
- Носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или бижута, които могат да попаднат в движещите се части. При работа на открито се препоръчват нехлъзгащи се обувки. Носете мрежа за коса, която да задържа дългата коса.
- Използвайте защитно оборудване. Носете предпазни очила. Използвайте противопрахова маска при работа, при която се образува прах.
- Свържете устройство за извличане на прах. Ако са налични връзки за устройства за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.
- Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен. Не използвайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от топлина, масло и остри ръбове. Повредените или непочистени кабели увеличават риска от токов удар.
- Закрепете обработвания детайл. Използвайте приспособления или клещи, за да закрепите здраво детайла. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръката си.
- Избягвайте необичайни пози на тялото. Осигурете си сигурна опора и пазете равновесие през цялото време.
- Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да работите по-добре и по-безопасно. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на инструментите. Редовно проверявайте свързващия кабел на електроинструмента и ако той е повреден, го подменете от квалифициран специалист. Периодично проверявайте удължителните кабели и ги подменяйте, ако са повредени. Поддържайте дръжките сухи, чисти и свободни от масла и грес. Извадете щепсела от електрическата мрежа. Когато електроинструментът не се използва, преди техническо обслужване и при смяна на инструменти, като например циркуляр, свредло, фреза.
- Не позволявайте на ключовете за инструменти да останат поставени. Преди включване проверете дали ключовете и инструментите за регулиране са извадени.
- Избягвайте непреднамерено стартиране. Уверете се, че ключът е изключен, когато поставите щепсела в контакта.
- Използвайте удължителни кабели на открито. Използвайте само одобрени и подходящо маркирани удължители на открито.
- Обръщайте внимание през цялото време. Съобразявайте се с това, което правите, и полагайте максимални грижи при работа. Не използвайте електроинструмента, ако не можете да се концентрирате.
- Проверете електроинструмента за евентуални повреди. Преди по-нататъшна употреба на електроинструмента трябва внимателно да се проверят предпазните устройства или леко повредените части по отношение на правилното им функциониране по предназначение.

- Проверете дали движещите се части работят правилно и дали не се задръстват или не са повредени. Всички части трябва да са правилно монтирани и да отговарят на всички условия, за да се осигури правилната работа на електроинструмента. Повредените предпазни средства и части трябва да се ремонтират правилно или да се заменят от оторизиран специализиран сервис, освен ако в ръководството за експлоатация не е посочено друго.
- Не използвайте електроинструменти, ако превключвателят не може да бъде включен и изключен. Повредените превключватели трябва да се сменят в сервис за обслужване на клиенти.
- **ВНИМАНИЕ!** Използването на други инструменти за закрепване и други аксесоари може да представлява риск от нараняване.
- Възложете ремонта на електроинструмента на квалифициран електротехник. Ремонтът може да се извършва само от специализиран сервис с използване на оригинални резервни части; в противен случай може да се стигне до злоупотреби с участието на потребителя.

Информация за безопасност за лентовите триони

- Не работете с този инструмент в близост до силно запалими течности или газове.
- Носете предпазни ръкавици при работа с лентовия трион или суровините.
- Винаги носете предпазни очила по време на работа.
- Винаги носете маска за лице или маска против прах.
- Заменете износените вложки на масата.
- Никога не използвайте повредени или деформирани ленти за рязане. Преди употреба внимателно проверете лентата за рязане за пукнатини или други повреди. Незабавно сменете лентовия трион, ако има пукнатини или други повреди.
- Използвайте само препоръчани от производителя дискове за рязане, които отговарят на стандарта EN 847-1.
- Изберете подходящ диск за лентовия трион за материала, който ще се реже, и задайте подходяща скорост.
- Използвайте само части за принадлежности, които са препоръчани в това ръководство за експлоатация. Използването на неподходящи допълнителни части може да доведе до наранявания.
- Уверете се, че дискът на лентовия трион е винаги остър и чист, така че нивото на шума да бъде сведено до минимум.
- Не работете с електроинструмента, когато предпазният кожух на триона е отворен.
- При рязане на дървесина свържете лентовите триони към устройство за отвеждане на прах.
- Преди да включите машината, отстранете гаечните ключове, стърготините и др. от масата.
- Оставете инструмента да загрее за известно време без натоварване, преди да поставите обработвания детайл върху инструмента. Обърнете внимание на вибрациите и ударите; тези явления могат да показват повреден или неправилно монтиран лентов трион.
- Не режете метални предмети, като пирони или винтове. Проверете обработвания детайл за пирони, винтове и други чужди материали и, ако е необходимо, ги отстранете, преди да започнете работа.
- Дръжте ръцете далеч от острието на лентовия трион.
- Никога не заставайте в посоката на рязане на лентовия трион и не допускате други лица в тази зона.
- При рязане на прави парчета от малки детайли използвайте буталото срещу паралелния водач.
- Закрепете паралелния водач към долната част на масата за наклонени разрези с наклонена маса.
- При рязане на кръгла или неравномерно оформена дървесина използвайте подходящо приспособление за придържане, което предотвратява усукването на обработвания детайл.
- Спускате предпазителя на лентата на триона възможно най-близо до обработвания детайл при всички процедури на рязане.
- Обезопасете дългите детайли срещу накланяне в края на операцията по рязане, напр. стойка за развъртане.
- Не почиствайте лентовия трион, докато той работи.
- Никога не използвайте разделителни предпазители за повдигане или транспортиране.
- Когато транспортирате електроинструмента, предпазителят на циркуляра трябва да бъде в най-ниското положение в близост до масата.

Остатъчни рискове

Винаги има остатъчни рискове, дори ако работите с този електроинструмент съгласно инструкциите. Във връзка с вида и конструкцията на този електроинструмент могат да възникнат следните опасности:

- Увреждане на очите, ако не се носи подходяща защита на очите.
- Наранявания при рязане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност, дължаща се на електромагнитно поле, генерирано по време на работа на машината.

При определени обстоятелства това поле може да окаже отрицателно въздействие върху активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата, които носят медицински импланти, да се консултират със своя лекар и с производителя на импланта, преди да работят с машината.

ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Лентовият трион е неподвижен трион със задвижван лентов диск, който се затваря, за да образува пръстен. Лентовият трион позволява прецизно рязане на дърво и други подобни материали. Това устройство е предназначено само за рязане на твърда и мека дървесина, ламинат или ПДЧ.

Никога не режете метал или други материали, за които устройството не е изрично предназначено. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това ръководство за употреба, може да представлява сериозна опасност за потребителя и да доведе до повреда на устройството. Операторът или потребителят на машината носи отговорност за всякакви злоупотреби или наранявания на хора и/или материални щети, нанесени на трети лица или на тяхното имущество.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BBS2100
Напрежение	230 V / 50 Hz
Захранване	350 W
Ширина на режещия диск	7 mm
Дължина на режещия диск	1400 mm
Максимална височина на рязане	80 mm
Наклон на масата	0 - 45°
Дълбочина на прореза	200 mm

*Скорост на режещия диск: 600 об./мин.

*Размери на масата: 290x290 mm

*Нетно тегло 15 kg

*Включва: Нож за трион, инструменти

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Основни части

- | | |
|--|---|
| 1 Стик за натискане | 23 Щифт ключ; 3, 4, 5 mm |
| 2 Врата на корпуса | 24 Гаечен ключ с отворен край; 10 mm (не е включен в комплекта) |
| 3 Затягащ винт | 25 Задвижващо колело |
| 4 Заключване на вратата | 26 Щифт (предпазен превключвател) |
| 5 Предпазител на лентата за рязане | 27 Предпазен превключвател |
| 6 Горно ръководство | 28 Пила за лентов трион |
| 7 Маса за рязане | 29 Работно колело |
| 8 Регулиране на височината | 30 Усилвател |
| 9 Укрепващ винт | 31 Бутон ON I |
| 10 Регулиране на ходовото колело | 32 Бутон OFF O |
| 11 Заключваща гайка | |
| 12 Рамка | |
| 13 Притискаща плоча | (Изображения D,E) |
| 14 Кабел за свързване към електрическата мрежа | 33 Монтажен винт (заднен водач) |
| 15 Винт на држката | 34 Монтажен винт (страничен водач) |
| 16 Ъглова скала | 35 Водещ щифт |
| 17 Заключваща се држка | 36 Водеща ролка |
| 18 Връзка за прахоулавяне | 37 Монтажен винт (направляващ щифт) |
| 19 Основа на устройството | (Изображение F) |
| 20 Напречен ограничител | 38 Поддържащ винт |
| 21 Паралелно ръководство | 39 Ядки |
| 22 Вмъкване на таблица | |

Обхват на доставката

- Лентоотрезна машина
- Лентов трион, 140 cm (предварително монтиран)
- Маса за рязане
- Стик за натискане
- Паралелно ръководство
- Напречен ограничител
- 3x щуцер 3, 4, 5 mm
- Ръководство за употреба

ПОДГОТОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради непреднамерено стартиране. Не вкарвайте щепсела в контакта, докато устройството не е напълно подготвено за употреба.

Транспорт

Никога не използвайте разделителни предпазители за повдигане или транспортиране. Преди транспортиране спуснете горния водач (6) колкото е възможно по-надолу. Пренесете машината с основата (19) в едната ръка и с рамката (12) в другата.

Сглобяване

При доставката машината не е готова за работа. Преди да използвате машината за първи път, трябва да се предприемат следните стъпки. Необходими инструменти: Шестостепен ключ (4 mm) (23)

Сглобяване на масата за рязане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с триона.

1. Отстранете винта на ръкохватката (15), заключващата ръкохватка (17) и притискащата пластина (13) на регулирането на наклона.
2. Отстранете единия винт на укрепващия елемент (30) от долната страна на масата за рязане (7). Завъртете укрепващото приспособление така, че прорезът в масата за рязане да е свободен.
3. Поставете масата на триона (7) отзад напред. Прекарайте ножа на лентовия трион (28) през прореза.
4. Закрепете масата на триона (7) със затягащата плоча (13), винта на дръжката (15) и застопоряващата дръжка (17). Вдлъбнатината на притискащата плоча минава през водача от долната страна на масата за рязане.
5. Закрепете подсилващото устройство (30) в първоначалното му положение.
6. Регулирайте позицията на лентовия трион (вижте съответния раздел в това ръководство).

Контролни елементи

Преди да използвате устройството за първи път, се запознайте с елементите за управление.

Горен водач (6)



ВНИМАНИЕ! Опасност от порязвания и повреди! Винаги спускайте горния водач с предпазителя на лентата за рязане (5) възможно най-близо до рязания детайл. Това запазва лентата на триона покрита и помага за воденето на триона.

1. **ВНИМАНИЕ! Опасност от порязване!** Никога не премествайте горния водач (6) с ръка. Разхлабете фиксиращия винт (9) на регулатора на височината (8) за горния водач.
2. Повдигнете или спуснете горния водач (6), като завъртите регулатора на височината (8).
Посока на въртене, гледано отзад: ↺ Повдигане, ↻ Спускане
3. Затегнете фиксиращия винт.

Накланяне на масата на триона

Можете да завъртите заключващата дръжка (17) независимо от винта, като издърпате заключващата дръжка от рамката (12).

1. Разхлабете заключващата дръжка (17) и винта на дръжката (15).
2. Наклонете масата на триона (7). Ъгловата скала (16) показва наклона.
3. Затегнете блокиращата ръкохватка и винта на ръкохватката.

Отваряне на вратата на корпуса



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извадете щепсела от контакта, преди да отворите вратата на корпуса.

1. Завъртете ключалката на вратата (4) ↻. След максимум 2 завъртания вратата на корпуса (2) се отваря леко. Превключвателите за безопасност прекъсват електрическата верига.
2. Завъртете допълнително ключалката на вратата ↻, докато отворите вратата на корпуса.

Затваряне на вратата на корпуса

1. Натиснете и задръжте вратата на корпуса (2) към рамката (12).
2. Завъртете ключалката на вратата (4) ↺.

Устройства за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради повредени предпазни устройства. Повредените предпазни устройства и части трябва да се ремонтират или заменят професионално от нашия сервизен център, освен ако в инструкциите за експлоатация не е посочено друго.

Следните устройства за безопасност ви предпазват по време на работа:

Предпазител на лентата за рязане (5) върху горната направляваща (6)

При рязане трябва да е възможно най-ниско. Предпазва ръцете при рязане. Предотвратява привличането на части от тялото или предмети от острието на лентовия трион.

Предпазно заключване

Състои се от щифт (26) на вратата на корпуса и предпазен превключвател (27) на рамката. Изключва машината незабавно, ако вратата на корпуса се отвори по време на работа. Предотвратява привличането на части от тялото или предмети от лентовия трион или колелата (25, 29).

Проверка на машината преди работа

Проверявайте внимателно машината преди всяка употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради непреднамерено стартиране. Не поставяйте щепсела в контакта, докато устройството не е напълно подготвено за употреба.

Проверка и смяна на вложката за маса

1. Проверете дали вложката на масата (22) е повредена.
2. Ако е повредена, сменете вложката на масата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете устойчиви на порязване ръкавици, когато работите с триона.

- а) Избутайте отдолу вложката за маса от масата на триона (7).
- б) Поставете нова вложка за маса във вдлъбнатината на масата на триона.
Вложката на масата не трябва да стърчи и трябва да е в една равнина с масата на триона.

Проверка и регулиране на напрежението на лентовия трион

Правилното натягане на ножа на лентовия трион е от решаващо значение за функционирането и безопасността на машината. Ако напрежението е твърде голямо, лентовият трион може да се счупи. Ако напрежението е твърде ниско, лентовият трион може да спре.

1. Използвайте защита на ръцете.
2. Повдигнете горния водач (6) нагоре, доколкото е възможно.
3. Натиснете странично към острието на лентовия трион (28).
- Зададена точка: Трябва да е възможно да се избута лентовия трион на около 1 - 2 мм встрани.
4. Проверете напрежението, като завъртите затягащия винт (3), докато се достигне зададената стойност.

Посока на въртене, гледано отгоре: ↻ Натегнете лентовия трион. ↻ Освободете напрежението на лентовия трион.

Проверка на положението на ножа на лентовия трион

Ако зададените точки не са спазени, вижте раздел *Регулиране на позицията на лентовия трион*.

1. Отворете вратите на корпуса (2).
2. Извършете следните действия, за да проверите лентовия трион (28) за повреди, напр. пукнатини, липсващи зъби и др.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Повреденият диск на лентовия трион може да се счупи! Никога не работете с машината с повреден диск на лентовия трион. Винаги монтирайте неповредено лентоотрезно платно.

3. Проверете положението на задвижващото колело (25) и ходовото колело (29):
Завъртете ходовото колело и наблюдавайте лентовия трион върху ходовото и задвижващото колело.
Зададена точка: Лентовият трион се движи изцяло върху черните гуми на задвижващото и ходовото колело.
4. Проверете позицията на задните водачи:
i) Завъртете ходовото колело и наблюдавайте водещите ролки (36) на задните водачи.
Зададена точка: Водещите ролки не се въртят непрекъснато при движението на лентовия трион.
ii) Притиснете неподвижния диск на лентовия трион назад с парче дърво.
Зададена точка: Лентата на триона може да се отдръпне с максимум 0,5 мм с помощта на парче дърво.
5. Проверете страничното положение на страничните водачи (фиг. D, E):
Завъртете ходовото колело и наблюдавайте страничните водачи отпред
Зададена точка: Лентовият трион почти докосва водещите щифтове (35): Разстояние от около 0,5 мм. Лентовият трион не се шлифова върху направляващите щифтове.
6. Проверете задното положение на страничните водачи:
Завъртете ходовото колело и наблюдавайте страничните водачи отзад.
Зададена точка: Незазъбената част на лентовия трион минава между направляващите щифтове.
7. Затворете вратите на корпуса (2).

Проверете дали дискът на лентовия трион е перпендикулярен на масата за рязане

За прецизна проверка е необходима вертикална ограничителна скоба (не е включена в комплекта). Като алтернатива можете да използвате паралелния водач (21).

1. Наклонете масата на триона до опорния винт (38).
2. Използвайте ограничителната скоба, за да проверите дали масата за рязане и лентовият трион са перпендикулярни един на друг.

Проверка на устройствата за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не работете с машината, ако някое предпазно устройство е повредено или не работи. Свържете се с оторизиран сервизен център.

1. Спуснете горния водач (6) колкото е възможно по-надолу.
2. Уверете се, че предпазителят на лентата за рязане (5) не е повреден и е заключен.
3. Поставете щепсела на машината в контакт на стената.
4. Натиснете бутона ON I (31) на превключвателя за включване/изключване.
5. Отворете една от вратите на корпуса (2). Машината се изключва незабавно.
6. Затворете вратата на корпуса (2). Машината не трябва да се стартира отново.
7. Повторете процедурата с другата врата на корпуса.
8. Издърпайте щепсела от електрическата мрежа. Машината е готова за употреба.

ОПЕРАЦИЯ

Рязане с лентовия трион



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване и материални щети! Спазвайте тези инструкции при рязане:

Общи инструкции

Счита се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или напълно приложими за всяко приложение. Те не могат да обхванат всички възможни опасности и трябва да се тълкуват внимателно.

- Когато работите в затворени помещения, свържете машината към аспирационна система.
- Никога не почиствайте лентовия трион или предпазителя на триона с ръчна четка или стъргалка, докато лентовият трион работи. Закалените ленти на лентовия трион застрашават безопасността на работа и трябва да се почистват редовно.
- За лична защита носете предпазни очила и защита на слуха, когато работите. Носете мрежа за коса, ако имате дълга коса. Навийте свободните ръкави до над лактите.
- Преди започване на работа всички защитни и предпазни устройства трябва да бъдат здраво монтирани на машината.
- Когато работите, винаги поставяйте предпазителя на триона възможно най-близо до обработвания детайл.
- Винаги дръжте обработвания детайл така, че ръцете ви да са възможно най-далеч от острието на лентовия трион.
- Винаги дръжте обработвания детайл така, че върховете на пръстите ви да сочат далеч от острието на лентовия трион.
- Когато машината не се използва, напр. след приключване на работа, освободете напрежението на лентовия трион. Прикрепете към машината подходяща бележка за следващия потребител, за да го инструктирате как да натегне лентовия трион.
- Безопасно сгънете неизползваните дискове за лентоотрезни машини и ги съхранявайте на сухо място. Преди употреба проверете за дефекти (зъби, пукнатини). Не използвайте дефектни лентови триони.
- Носете предпазни ръкавици при работа с лентовия трион или суровините.
- Използвайте буталото за ръчно подаване на тесни детайли.
- При рязане на кръгла или неравномерно оформена дървесина използвайте подходящо приспособление за придържане, което предотвратява усукването на обработвания детайл.
- Обезопасете дългите детайли срещу накланяне в края на операцията по рязане, напр. стойка за развъртане.
- Спускайте горния водач (6) надолу възможно най-близо до обработвания детайл при всички процедури на рязане (вж. раздел *Горен водач (6)*).
- Детайлът винаги трябва да се направлява с двете ръце и да се държи плоско върху масата за рязане (7). По този начин се предотвратява заклещването на лентовия трион (28).
- Детайлът трябва винаги да се подава с равномерен натиск, т.е. с достатъчно налягане, за да може лентовият трион да реже лесно материала, без да се заклещва.
- Винаги използвайте паралелния водач (21) за всяка процедура на рязане, за която е предназначен.
- По-добре е да се направи рязане с едно преминаване, отколкото да се реже на няколко части, тъй като това може да наложи прибиране на детайла. Ако все пак прибирането е неизбежно, лентовият трион трябва първо да се изключи. Издърпайте заготовката обратно едва след като лентовият трион (28) е спрял.
- При рязане заготовката винаги трябва да се води по най-дългата ѝ страна.
- **Внимание!** При обработка на тесни детайли трябва да се използва бутало (1). Плъзгащата пръчка трябва да се държи винаги под ръка в държача от страни на триона.
- **Внимание!** След всяка нова настройка препоръчваме да се направи пробен разрез, за да се проверят зададените размери.

Включване и рязане

Преди да включите устройството, се уверете, че:

1. Проверили сте машината за очевидни дефекти, като например неизправни предпазни устройства, разхлабени, износени или повредени части, правилно разположение на винтовете или други части, и сте отстранили дефектите.
2. Проверили сте лентовия трион за повреди и сте го сменили, ако е повреден.
3. Подготвили сте и сте настроили машината за рязане.
4. Не носите ръкавици.
5. носите предпазни средства за очите или слуха.

Преди да включите

1. Свържете машината здраво към основата с 4 винта и гайки. Основата (19) има отвор във всеки ъгъл за винтове (не са включени в доставката).
2. Поставете щепсела на машината в контакт на стената.
3. Свържете връзката за изсмукване на прах (18) към прахосмукачката. Включете прахосмукачката.
4. Спуснете горния водач (6), докато се окаже на 2 до 3 мм над обработвания детайл.

Включване и рязане

1. Натиснете бутона ON I (31) на превключвателя ON/ OFF.
2. Изчакайте, докато лентовият трион (28) достигне пълна скорост.
3. Режете с равномерно движение напред, като упражнявате лек натиск. Никога не премествайте обработвания детайл назад, докато лентовият трион работи.
4. Ако искате да промените настройките на машината за следващото рязане: Натиснете бутона OFF O (32).

Прави разрез

Бележки

- Винаги използвайте оградата за рязане по права линия, за да предотвратите накланяне или приплъзване на обработвания детайл.
- Оградата за рязане може да се монтира от двете страни на циркулярния диск.
- След всяка нова настройка препоръчваме да се направи пробен разрез, за да се проверят зададените размери.

Монтиране на паралелния ограничител (фиг. А)

1. Отворете лоста за бързо освобождаване на паралелния водач (21).
2. Избутайте паралелния водач от страни върху масата на триона (7).
3. Преместете паралелния водач (21) върху масата на триона. Уверете се, че двете скали са настроени на една и съща стойност.
4. Затворете лоста за бързо освобождаване на паралелния водач (21).
5. Сега можете да включите машината и да режете прави.

Ъгловати разреза

Бележки

Има два варианта за диагонално рязане:

- Рязане с наклонена маса за рязане (фиг. В)
- Рязане с ограда за скосяване (фиг. С)

За рязане на зъби и чепове с форма на лястовича опашка или клинове преместете масата на триона в съответната позиция на скалата за ъглите. След всяка нова настройка препоръчваме да се извърши пробен разрез, за да се проверят зададените размери.

Рязане с наклонена маса за рязане (фиг. В)

1. Настройте масата на триона на желания наклон (вж. раздел *Наклоняване на масата на триона*).
2. Ако е възможно, прикрепете оградата за рязане към дясната страна на масата на триона. Това ще предотврати приплъзването на обработвания детайл.

Рязане с ограда за скосяване (фиг. С)

1. Настройте кръстосания ограничител (20) на желания ъгъл.
2. Плъзнете релсата на напречния ограничител във водача на масата за рязане (7).
3. Когато машината е изключена, проверете дали водачът е изцяло в релсата в началото на рязането. Ако това не е така, трябва да разрежете по друг начин, например с наклонена маса за рязане.
4. Ако е възможно, прикрепете оградата за рязане към лявата страна на масата на триона.

Извити разреза



ВНИМАНИЕ! Пръстите ви са особено застрашени при рязане на криви! Обърнете специално внимание.

1. Отстранете оградата за рязане и оградата за измерване на наклона.
2. Използвайте допълнителен шаблон за извършване на повторни извити и неправилни разреза.
3. Когато правите извити и неправилни разреза в детайла, избулвайте детайла равномерно напред с двете си ръце, като пръстите ви са затворени. Дръжте ръцете си в безопасната зона, когато държите обработвания детайл.

Приключване на операцията

1. Натиснете бутона OFF O (32).
2. Издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
3. Освободете напрежението на лентовия трион, вижте Проверка и регулиране на напрежението на лентовия трион, стр. 28. Животът на лентовия трион се намалява, ако се съхранява с напрежение.
4. Почистете машината.

ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, поддръжка или ремонт.



ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряне! Оставете машината да изстине, преди да предприемете каквато и да е поддръжка или почистване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички дейности, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте машината с вода.

ЗАБЕЛЕЖКА: Опасност от повреда. Химическите вещества могат да атакуват пластмасовите части на машината. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.

Почистване на външната част на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с триона.

1. Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на двигателя и дръжките на машината чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.
2. Почистете смолистите повърхности с влажна, хладка и добре изстискана кърпа. Уверете се, че никакви течности не могат да попаднат във вътрешността на корпуса!

Почистване на вътрешността на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с триона.

1. Отворете двете врати на корпуса (2).
2. Отворете предпазителя на лентата за рязане (5) на горния водач (6). За да направите това, протегнете ръка в пролуката отляво.
3. Отстранете стърготините с четка или като ги издухате със сгъстен въздух.
4. Изпразнете корпуса с прахосмукачка.
5. Затворете двете врати на корпуса.

Промяна на вмъкването на таблицата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с триона.

1. Избутайте отдолу вложката за маса (22) от масата на триона (7).
 2. Поставете нова вложка за маса във вдлъбнатината на масата на триона (7).
- Вложката на масата не трябва да стърчи и трябва да е в една равнина с масата на триона.

Регулиране на позицията на ножа на лентовия трион

Бележки

Неправилното водене съкращава живота на лентовия трион и влияе на безопасността на машината.

Ако не сте сигурни в настройките, обърнете се към квалифициран специалист.

Инструменти и помощни средства

Щифт ключ 3, 4, 5 мм (23)

Защитни ръкавици

Подготовка

1. Издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
2. Използвайте защита на ръцете.
3. Отворете вратите на корпуса (2). След това можете да преместите лентовия трион (28), като завъртите задвижващото колело (25) или ходовото колело (29).

Регулиране на позицията на лентовия трион върху ходовото и задвижващото колело

Зададена точка: Лентовият трион (28) се движи възможно най-централно върху задвижващото колело (25) и ходовото колело (29). Лентовият трион не трябва да се движи извън черните гуми.

1. Разхлабете фиксиращата гайка (11) на регулировката на ходовото колело (10).
 2. Завъртете ходовото колело, докато извършвате настройката.
 3. Регулирайте позицията на лентовия трион върху ходовото колело с помощта на регулировката на ходовото колело.
- Посока на въртене, гледано отзад: ↺ Ходовото колело назад. ↻ Ходовото колело отпред.
4. Проверете позицията на лентовия трион върху задвижващото колело. Ако то вече не се движи по средата, намалете леко настройката.
 5. Завъртете ходовото колело с още няколко оборота и наблюдавайте положението на лентовия трион. Регулирайте, ако е необходимо.
 6. Закрепете регулирането на ходовото колело с помощта на фиксиращата гайка.
 7. Затворете горната врата на корпуса.

Настройване на задните водачи

Стъпките са идентични за горните (фиг. D) и долните (фиг. E) водачи на лентовия трион.

Зададена точка: Лентовият трион почти докосва водещата ролка (36). Лентовият трион може да бъде избутан назад с не повече от 0,5 мм с помощта на парче дърво.

1. Разхлабете винта за монтаж на задния водач (33).
2. Регулирайте позицията на задния водач: Водещата ролка не трябва да се върти!
3. Затегнете винта за монтаж на задния водач.

Регулиране на страничните водачи отпред/отзад

Стъпките са идентични за горните (фиг. D) и долните (фиг. E) водачи на лентовия трион.

Зададена точка: Незазъбената част на лентовия трион се движи централно между направляващите щифтове.

1. Разхлабете винта за монтиране на страничния водач (34).
2. Регулирайте позицията на страничния водач.
3. Затегнете винта за монтиране на страничния водач.

Регулиране на страничните водачи отдясно/отляво

Стъпките са идентични за горните (фиг. D) и долните (фиг. E) водачи на лентовия трион.

Зададена точка: Лентовият трион почти докосва водещите щифтове (35): Разстояние от около 0,5 мм.

Лентовият трион не се шлифова върху направляващите щифтове.

1. Разхлабете монтажните винтове на направляващите щифтове (37).
2. Регулирайте позицията на направляващите щифтове.
3. Затегнете монтажните винтове на направляващите щифтове.

Настройте лентовия трион перпендикулярно на масата за рязане

Инструменти и помощни средства

Щифт ключ 4 mm (23)

Гаечен ключ с отворен край; 10 mm (24) (не е включен в комплекта)

Ограничителна скоба (не е включена в комплекта) или алтернативно - ограда за рязане

Поставете лентовия трион перпендикулярно на масата за рязане (фиг. F).

1. Повдигнете горния водач (6) докрай нагоре.
2. Разхлабете заключващата дръжка (17) и винта на дръжката (15).
3. Поставете ограничителната скоба между лентовия трион (28) и масата на триона (7).
4. Наклонете масата на триона, докато тя се окаже под ъгъл от точно 90° спрямо острието на лентовия трион. Ако опорният винт (38) стърчи твърде много, разхлабете гайката (39) и завъртете опорния винт в корпуса.
5. Затегнете блокиращата ръкохватка (17) и винта на ръкохватката (15).
6. Ако е необходимо, разхлабете гайката (39).
7. Завъртете опорния винт, докато опорният винт (38) докосне долната страна на масата на триона.
8. Наклонете масата на триона.
9. Задръжте опорния винт (38) с помощта на шестостенен ключ. Закрепете опорния винт с гайката (39).

Смяна на ножа на лентовия трион

Бележки

- Ако изпитвате затруднения при монтажа на лентовия трион, обърнете се към квалифициран специалист.
- Използвайте само препоръчани от производителя ленти за трион.

Отваряне на машината

1. Отстранете единия винт на укрепващия елемент (30) и разхлабете втория винт.
2. Завъртете арматурното желязо така, че прорезът в масата за рязане (7) да е свободен.
3. Отворете двете врати на корпуса (2).
4. Спуснете горния водач (6) докрай надолу.
5. Отворете предпазителя на лентата за рязане (5) на горния водач. За да направите това, влезте в пролуката отляво.

Отстраняване на ножа на лентовия трион

1. Сложете предпазните ръкавици.
 2. Освободете напрежението на лентовия трион (28).
 3. Извадете диска на лентовия трион.
- Сега можете да монтирате различен диск за лентов трион.

Монтиране на лентовия трион

1. Спуснете ходовото колело (29) със затягащия винт (3)⚙, гледано отгоре.
2. Поставете лентовия трион (28) около задвижващото колело (25) и ходовото колело (29). Уверете се, че лентовият трион е правилно поставен в канала до превключвателя ON/OFF.
3. Затворете предпазителя на лентата за рязане (5) на горния водач. Чува се щракване на капака на мястото му. Сега можете да свалите защитните си ръкавици.
4. Регулирайте позицията на лентовия трион (вижте съответния раздел).

Затваряне на машината

1. Проверете позицията на лентовия трион (вижте съответния раздел).
2. Затворете двете врати на корпуса (2).
3. Монтирайте усилвателя (30).

Съхранение

ВНИМАНИЕ! Риск от повреда! Освободете напрежението на лентовия трион преди съхранение.

Винаги съхранявайте устройството и аксесоарите на чисто и сухо място, защитено от прах и недостъпно за деца.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Средство за защита
Машината не се стартира.	Няма захранване от електрическата мрежа.	Проверете контакта, кабела за свързване към мрежата, щепсела и предпазителя и при необходимост ги поправете от квалифициран електротехник.
	Превключвателят за включване/изключване (31/32) е повреден.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Вратата на корпуса не е затворена правилно.	Затворете вратата на корпуса (2).
	Дефектен двигател.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Машината работи с прекъсвания.	Вътрешен разхлабен контакт.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Превключвателят за включване/изключване (31/32) е повреден.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Слаба производителност при рязане.	Острието на триона (28) е затыпено.	Поставете нов циркулярен диск (28).
	Прилага се твърде голям или твърде малък натиск.	Регулирайте налягането.
Острието на триона бързо се затыпява.	Пилата (28) е неподходяща за обработвания детайл.	Поставете подходящ диск за трион (28).
	Прилага се твърде голям натиск.	Намалете налягането.
Острие на трион.	Твърде хлабав диск на триона.	Вижте раздел <i>Проверка и регулиране на напрежението на лентовия трион.</i>

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

УВОД

Пажљиво и темељно прочитајте упутства за рад пре склапања и коришћења уређаја. Упутства за рад су намењена да помогну кориснику да се упозна са алатом и искористи његове могућности примене у складу са свим препорукама. Пре сваке употребе машине прочитајте упутство за рад и пажљиво пратите све наведене информације.

Упутство за употребу је део овог уређаја. Увек чувајте упутство за употребу уз машину и ставите га у пластичну фолију како бисте га заштитили од прљавштине и влаге. Уверите се да пренесете све пратеће документе у случају да уређај пренесете другом кориснику.

Машином могу да управљају само особе које су упознате са радом машине и обавештене о повезаним опасностима.

СИМБОЛИ



Поштујте упутства за рад.



Извадите прикључак из напајања пре него што извршите било каква подешавања, одржавање или поправке.



Електричне уређаје не смеју да се одлажу са комуналним отпадом.



Пажња!



Користите заштиту за слух.



Користите маску.



Користите заштиту за очи.

МЕРЕ БЕЗБЕДНОСТИ



УПОЗОРЕЊЕ! Прочитајте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрације и спецификације које се односе на овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда. Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

Напомена: Термин "електрични алат" у упозорењима односи се на ваш електрични алат који се напаја из мреже (са каблом) или на батеријски електрични алат (бежични).

Опште безбедносне упутства

- Одржавајте радно место уредним. Неуредан радни простор може довести до несрећа.
- Узмите у обзир утицаје околине. Не излажите електричне алате киши. Не користите електричне алате у влажном или моком окружењу.
- Обезбедите да радно место буде адекватно осветљено.
- Не користите електричне алате тамо где постоји опасност од пожара или експлозије.
- Заштитите се од струјног удара. Избегавајте контакт тела са уземљеним деловима (нпр. цеви, радијатори, електрични шпорети, фрижидери).
- Држите друге људе на удаљености. Не дозволите другим особама, посебно деци, да додирују електрични алат или кабл. Држите их далеко од вашег радног простора.
- Чувајте неискоришћене електричне алате на сигурном месту. Неискоришћене електричне алате треба чувати на сувом, високом или закључаном месту, ван домаћаја деце.
- Не преоптерећујте своју електричну алату. Оне раде боље и безбедније у оквиру наведеног распона снаге.
- Користите одговарајући електрични алат. Не користите машине мале снаге за тешке радове. Не користите електрични алат за сврхе за које није намењен. На пример, не користите кружну ручну пилу за резање грана дрвета или трупца.
- Носите одговарајућу радну одећу. Не носите широку одећу или накит који би се могао запетљати у покретним деловима. При раду на отвореном препоручују се противклизајуће ципеле. За дугу косу носите кошуљу за косу.
- Користите заштитну опрему. Носите заштитне наочаре. Користите маску за прашину при раду који ствара прашину.
- Прикључите уређај за одвод прашине. Ако су доступни прикључци за уређаје за одвод и прикупљање прашине, уверите се да су прикључени и правилно коришћени.
- Не користите кабл у сврхе за коју није намењен. Не користите кабл да бисте извукли прикључак из утичнице. Заштитите кабл од топлоте, уља и оштрих ивица. Оштећени или неуредни каблови повећавају ризик од електричног удара.
- Обезбедите обрадак. Користите шаблоне или менгеме да чврсто држите обрадак. То је безбедније него коришћење руке.
- Избегавајте неприродне положаје тела. Обезбедите чврсту подлогу и увек одржавајте равнотежу.
- Одржавајте алате с пажњом. Држите резне алате оштрим и чистим ради бољег и безбеднијег рада. Пратите упутства за подмазивање и замену алата. Редовно проверавајте кабл за напајање електричног алата и, ако је оштећен, замените га код квалификованог стручњака. Периодично проверавајте продужне каблове и замените их ако су оштећени. Ручке држите сувим, чистим и без уља и масти. Искључите прикључак из наизменичне розете. Када електрични алат није у употреби, пре одржавања и приликом замене алата као што су пила, бушилица или фреза.
- Не дозволите да кључеви за алат остану убачени. Пре укључивања проверите да ли су кључеви и алати за подешавање уклоњени.
- Избегавајте случајно покретање. Уверите се да је прекидач искључен када убацијете прикључак у прикључак.
- На отвореном користите продужне каблове. На отвореном користите само одобрене и одговарајуће означене продужне каблове.
- Увек обратите пажњу. Будите свесни онога што радите и покажите највећу пажњу током рада. Не користите електрични алат ако не можете да се концентришете.
- Проверите да ли је електрични алат оштећен. Пре даљег коришћења електричног алата, безбедносни уређаји или благо оштећени делови морају бити пажљиво прегледани у погледу њихове исправне и намењене функције.

- Проверите да ли покретни делови исправно функционишу, да ли се не заглављују и да ли су делови оштећени. Сви делови морају бити правилно постављени и испуњавати све услове за исправно функционисање електричног алата. Оштећену заштитну опрему и делове морају правилно поправити или заменити овлашћени сервис, осим ако у упутству није другачије наведено.
- Не користите електричне алате ако се прекидач не може укључити и искључити. Оштећене прекидаче мора заменити сервисни центар.
- **ОПРЕЗ!** Коришћење других прикључних алата и других додатака може представљати ризик од повреде.
- Нека ваш електрични алат поправи квалификовани електричар. Поправке сме изводити само специјализована радионица користећи оригиналне резервне делове; у супротном може доћи до незгода са корисником.

Безбедносне информације за трачне пиле

- Не користите овај алат у близини високо запаљивих течности или гасова.
- Носите заштитне рукавице при руковању траком пиле или сировинама.
- Увек носите заштитне наочаре приликом рада.
- Увек носите маску за лице или маску за прашину.
- Замените истрошене улошке стола.
- Никада не користите оштећене или деформисане трачне пилне листе. Пажљиво прегледајте трачну пилну ивицу пре употребе ради пукотина или других оштећења. Одмах замените трачну пилну ивицу ако има пукотина или других оштећења.
- Користите само пилне траке које је произвођач препоручио и које су у складу са стандардом EN 847-1.
- Изаберите одговарајућу траку пиле за материјал који се реже и подесите одговарајућу брзину.
- Користите само прикључне делове који су препоручени у овом упутству. Коришћење неприкладних прикључних делова може довести до повреда.
- Побрините се да је трачна пила увек оштра и чиста како би ниво буке био сведен на минимум.
- Не користите електрични алат када је заштита која штити пилу отворена.
- Прикључите трачне пиле на уређај за одвод прашине приликом резања дрвета.
- Уклоните кључеве, пиљевину и сл. са стола пре укључивања машине.
- Дозволите алату да се загреје неко време без оптерећења пре него што поставите обрадак на алат. Обратите пажњу на вибрације и ударце; ови феномени могу указивати на оштећену или неправилно постављену траку трачне пиле.
- Не режите металне предмете као што су ексери или вијци. Прегледајте обрадак да ли има ексера, вијака и других страних материјала и, ако је потребно, уклоните их пре почетка рада.
- Држите руке даље од траке трачнаре.
- Никада немојте стајати у правцу резања траке тракасте пиле и држите све особе даље од овог подручја.
- Користите штапић за гурање уз паралелни водич при сечењу праволинијских делова малих радних комада.
- Причврстите паралелни водич за доњи део стола за косе резове са нагнутим столом.
- При сечењу округлог или неправилно обликованог дрвета користите одговарајући уређај за држање који спречава увијање обрасца.
- Спустите заштиту траке пиле што ближе радном комаду за све поступке резања.
- Обезбедите дугачке радне комаде од превртања на крају резања, нпр. помоћу постоља за одмотавање.
- Не чистите траку пиле док је она још увек у покрету.
- Никада не користите раздвајајуће заштитнике за подизање или превоз.
- При превозу електричне пиле, заштита ножа пиле мора бити у најнижем положају близу стола.

Преостали ризици

Увек ће постојати преостали ризици чак и ако радите са овим електричним алатом у складу са упутствима. Следеће опасности могу настати у вези са типом и дизајном овог електричног алата:

- Оштећење очију ако се не користи одговарајућа заштита за очи.
- Повреде од резања.



УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због електромагнетног поља које се генерише током рада машине.

У одређеним околностима, ово поље може негативно утицати на активне или пасивне медицинске имплантате. Да бисте смањили опасност од озбиљних или фаталних повреда, препоручујемо да се особе које носе медицинске имплантате консултују са својим лекаром и произвођачем имплантата пре коришћења алата.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Лента пила је фиксна пила са погоњеном траком која је затворена у облик прстена. Лента пила омогућава прецизно резање дрвета и сличних материјала. Овај уређај је намењен само за резање тврдог и меког дрвета, ламината или фиберборда.

Никада не режите метал или друге материјале за које уређај није изричито намењен. Свака друга употреба која није изричито дозвољена у овом упутству може представљати озбиљан ризик за корисника и довести до оштећења уређаја. Оператор или корисник машине одговоран је за све несреће или личне повреде и/или материјалну штету трећих лица или њихове имовине.

Произвођач не сноси одговорност за штету насталу неправилном употребом или неисправним радом.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Технички подаци	
Модел	BBS2100
Напон	230 V / 50 Hz
Снага	350 W
Ширина сечива	7 мм
Дужина сечива	1400 мм
Макс. висина реза	80 мм
Нагиб стола	0 - 45°
Дубина жлеба	200 мм

*Брзина сечења: 600 m/min

*Димензије стола: 290x290 мм

*Нетто тежина: 15 кг

*Укључује: пилни лист, алате

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа, поправке или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Главни делови

- 1 Гуралица
- 2 Врата кућишта
- 3 Стезна вија
- 4 Брава на вратима
- 5 Штитник пилске траке
- 6 Горњи водич
- 7 Сто за пилу
- 8 Подешавање висине
- 9 Затезни вијак
- 10 Подешавање погонског точка
- 11 Заштитна навртка
- 12 Оквир
- 13 Причврсна плоча
- 14 Кабел за прикључење на мрежу
- 15 Шраф ручке
- 16 Угаона скала
- 17 Закључавајућа ручка
- 18 Прикључак за одвод прашине
- 19 Основа уређаја
- 20 Попречни заустављач
- 21 Паралелни водич
- 22 Уметак за сто

- 23 Ален кључ; 3, 4, 5 мм
- 24 Отворени кључ; 10 мм (није укључен)
- 25 Погонско точко
- 26 Пин (безбедносни прекидач)
- 27 Безбедносни прекидач
- 28 Лездица трачна пиле
- 29 Тркачко точко
- 30 Ојачање
- 31 Дугме за укључивање I
- 32 Дугме за искључивање O

(Сл. D, E)

- 33 Монтажна вијака (задњи водич)
- 34 Монтажна вијака (странични водич)
- 35 Водећи штифт
- 36 Водећи ролер
- 37 Монтажна вијака (Водећи штифт)

(Сл. F)

- 38 Подржавајући вијак
- 39 Орач

Опсег испоруке

- Појасна пила
- Лездија трачне пиле, 140 цм (претходно монтирана)
- Сто за пилу
- Гурач
- Паралелни водич
- Попречни стоп
- 3x Ален кључ 3, 4, 5 мм
- Упутство за употребу

ПРИПРЕМА



УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреде услед ненамерног покретања. Не убацујте прикључак у прикључак за струју док уређај није у потпуности спреман за употребу.

Транспорт

Никада не користите раздвајајуће штитнике за подизање или превоз. Пре транспорта спустите горњи водич (6) што је могуће ниже. Носите машину држећи основу (19) у једној руци и оквир (12) у другој.

Склапање

Машина није спремна за рад при испоруци. Пре прве употребе морају се предузети следећи кораци. Потребан алат: шестоугаони кључ (4 мм) (23)

Склопите сто за пилу



УПОЗОРЕЊЕ! Повреде од резања! Носите рукавице отпорне на резање при раду са пилним листом.

1. Уклоните вијак ручке (15), закључавајућу ручку (17) и причврсну плочу (13) за подешавање нагиба.
2. Уклоните један вијак ојачања (30) на доњој страни пилне табле (7). Окрените ојачање тако да је прорез у пилној табли слободан.
3. Убаците сто за пилу (7) од позади напред. Проведите траку пиле (28) кроз жлеб.
4. Причврстите сто за пилу (7) помоћу стезне плоче (13), вијка ручке (15) и закључавајуће ручке (17). Удубљење стезне плоче клизи по водилици на доњој страни стола за пилу.
5. Фиксирајте ојачање (30) у првобитној позицији.
6. Подесите положај трачне пиле (погледајте одговарајући одељак у овом упутству).

Контролни елементи

Упознајте се са радним елементима пре прве употребе уређаја.

Горњи водич (6)



ОПРЕЗ! Опасност од посекотина и оштећења! Увек спустите горњи водич са заштитником траке (5) што ближе материјалу који се реже. Ово држи траку пиле покривеном и помаже у вођењу траке.

1. **ОПРЕЗ! Опасност од посекотина!** Никада не померајте горњи водич (6) руком. Опустите вијак за затезање (9) висине подешавања (8) за горњи водич.
2. Подигните или спустите горњи водич (6) ротирањем подешавања висине (8). Смер ротације, гледано одозади: ☺ подизање, ☹ спуштање
3. Затегните причврсни вијак.

Нагибање стола пиле

Можете окретати ручку за закључавање (17) независно од вијка тако што ћете је повући од оквира (12).

1. Опустите ручку за закључавање (17) и вијак ручке (15).
2. Нагните сто за пилу (7). Угаона скала (16) показује нагиб.
3. Затегните ручку за закључавање и вијак ручке.

Отварање врата кућишта



УПОЗОРЕЊЕ! Извадите мрежни кабл из утичнице пре отварања врата кућишта.

1. Вртете браву на вратима (4) ☹. Након највише два обртаја, кућишна врата (2) се мало отварају. Безбедносни прекидачи прекидају струјно коло.
2. Даље окрените браву на вратима ☺ док не можете да отворите кућишна врата.

Затварање врата кућишта

1. Притисните и држите врата кућишта (2) уз оквир (12).
2. Вртете браву на вратима (4) ☺.

Безбедносни уређаји



УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреде због оштећених безбедносних уређаја. Оштећену безбедносну опрему и делове мора професионално да поправи или замени наш сервисни центар, осим ако у упутствима за употребу није другачије наведено.

Следећи безбедносни уређаји штите вас док радите:

Штитник траке пиле (5) на горњем вођицу (6)

Треба да буде што ниже при резању. Штити руке при резању. Спречава да делови тела или предмети буду увучени у нож пиле.

Безбедносни бравић

Састоји се од чепа (26) на вратима кућишта и безбедносног прекидача (27) на оквиру. Одмах искључује машину ако се врата кућишта отворе током рада. Спречава да делови тела или предмети буду увучени зупчаницом или точковима (25, 29).

Проверка машине пре рада

Пажљиво прегледајте машину пре сваке употребе.



УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреде услед ненамерног покретања. Не убацујте прикључак у утичницу док уређај није у потпуности

спреман за употребу. Проверка и замена уложка стола

1. Проверите да ли је уметак стола (22) оштећен.
2. Замените уложак стола ако је оштећен.

УПОЗОРЕЊЕ! Повреде од резања! При раду са пилном плочом носите рукавице отпорне на рез.

- а) Притисните уложак стола (7) изнутра према горе.
 - б) Ставите нови уметак стола у удубљење на столу пиле.
- Уметак стола не сме да вири и треба да буде у нивоу са столом пиле.



Проверка и подешавање напетости траке трачне пиле

Исправно напењање траке пиле је пресудно за рад и безбедност машине. Ако је напењање превисоко, трака пиле може да се преломи. Ако је напењање прениско, трака пиле може да стане.

1. Користите заштиту руку.
 2. Подигните горњи водич (6) што је више могуће.
 3. Притисните бочно на траку пиле (28).
Подешена вредност: требало би да буде могуће притиснути траку пиле отприлике 1–2 мм у страну.
 4. Промените напетост окретањем стезне вијке (3) док се не достигне задата вредност.
- Смер ротације виђен одозгоре: ⤵ Затегните траку трачне пиле. ⤴ Опустите напетост траке трачне пиле.

Проверка положаја траке трачна пила

Ако постављене вредности нису испуњене, погледајте одељак "Подешавање положаја траке трачне пиле".

1. Отворите врата кућишта (2).
2. Поступите по следећим корацима да бисте проверили траку трачне пиле (28) на оштећења, нпр. пукотине, недостајуће зубе итд.



УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреде! Оштећена трачна пила може да се сломи! Никада не користите машину са оштећеном трачном пилом. Увек монтирајте неоштећену трачну пилу.

3. Проверите положај на погонском точку (25) и водећем точку (29):
Укружите покретно точка и посматрајте траку пиле на покретном и погонском точку.
Подешавање: Појас пиле се у потпуности креће по црним гумама погонског и водног точка.
4. Проверите положај на задњим водилицама:
i) Вртете покретно точка и посматрајте водилице (36) задњих водилица.
Почетна поставка: Водећи ваљци се не ротирају континуирано када се трака пиле помера.
ii) Притисните непокретни лист трачна пила назад комадом дрвета.
Почетна поставка: Лист трачна пила се може померити уназад највише 0,5 мм помоћу комада дрвета.
5. Проверите бочну позицију бочних водилица (сл. D, E):
Вртете погонско точка и посматрајте бочне вођице спреда
Подешена вредност: Лансирни лист готово додирује водилице (35): Размак од око 0,5 мм. Лансирни лист се не трља о водилице.
6. Проверите задњу позицију бочних водилица:
Вртете точак за покретање и посматрајте бочне водилице са десне стране.
Почетна позиција: Безобрусни део траке пиле се креће између водиличних шипки.
7. Затворите врата кућишта (2).

Проверите да ли је трачна пила перпендикуларна столу пиле

За прецизну проверу потребан вам је држач вертикалног заустављача (није укључен). Алтернативно, можете користити паралелни водич (21).

1. Нагните сто са пилом до вијка за потпору (38).
2. Користите држач за заустављање да проверите да ли су радна плоча и трачна пила перпендикуларне једна другој.

Проверите безбедносне уређаје



УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреде! Никада не користите машину ако је безбедносни уређај оштећен или не функционише. Обратите се овлашћеном сервисном центру.

1. Спустите горњи водич (6) што ниже.
2. Уверите се да је заштита траке пиле (5) неоштећена и закључана.
3. Укључите прикључак машине у зидну утичницу.
4. Притисните дугме I (31) укључивача ON/OFF.
5. Отворите једну од врата кућишта (2). Машина се одмах искључује.
6. Затворите врата кућишта (2). Машина се не сме поново покренути.
7. Поновите поступак са другим поклопцем кућишта.
8. Извадите прикључак из утичнице. Машина је спремна за употребу.

РАД

Пилање трачном пилом



УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреде и оштећења имовине! Приликом резања поступите по овим упутствима:

Опште упутства

Следеће безбедне радне праксе се сматрају доприносом безбедности, али можда нису прикладне, потпуне или у потпуности примењиве на сваку примену. Оне не могу обухватити сваку могућу опасност и морају се пажљиво тумачити.

- При раду у затвореним просторима, повежите машину на систем за извлачење.
- Никада не чистите траку пиле или заштитну плочу ручном четком или стругачем док је трака пиле у покрету. Хардисане траке пиле угрожавају безбедност рада и морају се редовно чистити.
- За вашу личну заштиту, носите заштитне наочаре и заштиту за слух током рада. Носите мрежицу за косу ако имате дугу косу. Завуците раширене рукаве изнад лактова.
- Пре почетка рада, сви заштитни и безбедносни уређаји морају бити чврсто постављени на машину.
- При раду увек поставите заштитник диска пиле што ближе радном комаду.
- Увек држите обрадак тако да вам прсти буду што даље од оштрице трачне пиле.
- Увек држите обрадак тако да вам врхови прстију указују далеко од сечива трачне пиле.
- Када машина није у употреби, нпр. када завршите рад, опустите напетост траке трачне пиле. Причврстите одговарајућу белешку на машину за следећег корисника, са упутством како да напене траку трачне пиле.
- Безбедно пресавијте неискоришћене траке пиле и чувајте их на сувом месту. Пре употребе проверите да ли имају дефекте (зупце, пукотине). Не користите траке пиле са дефектима.
- Носите заштитне рукавице при руковању траком пиле или сировинама.
- Користите штапић за гурање за ручно храњење уских обрадака.
- При сечењу округлог или неправилно обликованог дрвета користите одговарајући држач који спречава увијање обрадка.
- Обезбедите дуге радне комаде од превртања на крају резања, нпр. помоћу постоља за одмотавање.
- Спустите горњи водич (6) што ближе радном комаду за све поступке резања (погледајте одељак *Горњи водич (6)*).
- Радни комад увек треба водити обема рукама и држати равно на столу пиле (7). То спречава заглављивање траке пиле (28).
- Радни комад увек треба подупирати равномерним притиском, односно са довољно притиска да трачна пила (28) лако пресече материјал, без заглављивања.
- Увек користите паралелни водич (21) за сваки поступак резања за који је намењен.
- Боље је направити рез у једном пролазу него резати у неколико делова, јер то може захтевати повлачење обрасца. Ако повлачење ипак није могуће избећи, трачна пила мора прво да се искључи. Образац повлачите уназад тек након што се трака пиле (28) заустави.
- При резању, обрадак увек мора да се води најдужом страном.
- **Пажња!** При обради уских радних комада мора се користити гурач (1). Гурач увек треба држати при руци на држачу са стране пиле.
- **Пажња!** Након сваког подешавања препоручује се пробни рез ради провере подешених димензија.

Укључивање и пилање

Пре укључивања уређаја, уверите се да:

1. Да сте прегледали машину на очигледне недостатке, као што су неисправни безбедносни уређаји, лабави, истрошени или оштећени делови, правилно постављање вијака или других делова, и да сте отклонили недостатке.
2. Проверили сте да ли је трачна пила оштећена и заменили је ако јесте.
3. Припремили сте и подесили машину за рез.
4. Не носите рукавице.
5. Носите заштиту за очи или слух.

Пре укључивања

1. Чврсто причврстите машину за основу помоћу 4 вијка и навртке. Основа (19) има рупу у сваком углу за вијке (није укључено у испоруку).
2. Укључите прикључак машине у зидну утичницу.
3. Прикључите прикључак за одвод прашине (18) на усисивач. Укључите усисивач.
4. Спустите горњи водич (6) док не буде 2 до 3 мм изнад радњег комада.

Укључивање и резање

1. Притисните дугме ON I (31) на прекидачу ON/OFF.
2. Сачекајте да трачна пила (28) достигне пуну брзину.
3. Режите равномерним кретањем напред уз благи притисак. Никада не померајте обрадак уназад док је трачна пила у погону.
4. Ако желите да промените подешавања на машини за следећи рез: притисните дугме за искључивање O (32).

Права резања

Напомене

- Увек користите водилицу за прав сечење како бисте спречили нагибање или клизање обрадка.
- Водиља за попречни рез се може монирати на обе стране пилске траке.
- Након сваког новог подешавања, препоручујемо пробни рез како бисте проверили подешене димензије.

Монтажа паралелног стопера (сл. А)

1. Отворите полугу за брзо отпуштање паралелног водича (21).
2. Гурните паралелни водич са стране на сто са пилом (7).
3. Померите паралелни водич (21) на столу пиле. Уверите се да су обе скале подешене на исту вредност.
4. Затворите полугу за брзо отпуштање паралелног водича (21). Сада можете да укључите машину и правите праволинијске резове.

Угаоне резове

Напомене

Постоје две опције за дијагонално резање:

- Пилање са нагнутиим столом пиле (сл. Б)
- Пилање уз помоћ митер-гида (сл. С)

За сечење шиљака и чепа у облику лабудовог репа или клинова померите сто за пилу на одговарајућу позицију на скали углова. Након сваког подешавања препоручујемо пробни рез како бисте проверили подешене димензије.

Пилање са нагнутом радном плочом (сл. В)

1. Подесите сто за пилу на жељени угао (погледајте одељак "Нагибање стола за пилу").
2. Ако је могуће, причврстите водилицу за попречно резање на десну страну стола пиле. То ће спречити клизање радње.

Пилање са угловним водилицама (сл. С)

1. Подесите попречни заустављач (20) на жељени угао.
2. Убаците шину попречног заустављача у водилицу на пилској маси (7).
3. Када је машина искључена, проверите да ли је водилица у потпуности унутар шине на почетку реза. Ако није, рез треба извршити на други начин, на пример са нагнутом пилном масом.
4. Ако је могуће, причврстите попречну шину са леве стране пилећег стола.

Закривљени резови



ОПРЕЗ! Ваши прсти су посебно угрожени при сечењу кривих! Будите нарочито опрезни.

1. Уклоните водилицу за попречно резање и угаони мерилач.
2. Користите помоћни шаблон за извођење понављајућих закривљених и неправилних резова.
3. Када правите закривљене и неправилне резове у радном комаду, гурајте га равномерно напред обема рукама, са склопљеним прстима. Држите руке у безбедној зони док држите радни комад.

Завршетак рада

1. Притисните дугме за искључивање О (32).
2. Извадите мрежни кабл из прикључка.
3. Опустите напетост траке трачна пила, погледајте "Проверу и подешавање напетости траке трачна пила", стр. 28. Век траке трачна пила се скраћује ако се складишти под напетосту.
4. Очистите машину.

ЧИШЋЕЊЕ, ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ



УПОЗОРЕЊЕ! Електрични удар! Извадите прикључак из мреже пре обављања било каквих подешавања, одржавања или поправки.



ПАЖЊА! Ризик од опекотина! Дозволите машини да се охлади пре обављања било каквог одржавања или чишћења.

НАПОМЕНА: Све радове који нису описани у овом упутству за употребу обавите у овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.

Чишћење



УПОЗОРЕЊЕ! Електрични удар! Никада не прскајте машину водом.

НАПОМЕНА: Ризик од оштећења. Хемијске супстанце могу да оштете пластичне делове апарата. Не користите средства за чишћење или раствараче.

Чишћење спољашњости машине



УПОЗОРЕЊЕ! Повреде од резања! При раду са пилном плочом носите рукавице отпорне на резање.

1. Држите вентилационе прорезе, кућиште мотора и ручке машине чистим. За то користите влажну крпу или четку.
2. Чистите смолисте површине влажном, млаком крпом добро изцеђеном. Пазите да се течност не усели у унутрашњост кућишта!

Чишћење унутрашњости машине



УПОЗОРЕЊЕ! Повреде од резања! Носите рукавице отпорне на резање при раду са пилним листом.

1. Отворите оба поклопца кућишта (2).
2. Отворите заштиту траке пиле (5) на горњем вођицу (6). Да бисте то урадили, убаците руку у размак са леве стране.
3. Уклоните пиљевину четком или дувањем компримованим ваздухом.
4. Усмереним усисавањем очистите кућиште.
5. Затворите оба поклопца кућишта.

Замена улошка стола



УПОЗОРЕЊЕ! Повреде од резања! Носите рукавице отпорне на резање при раду са пилним листом.

1. Притисните уметак за сто (22) из стола пиле (7) испод.
 2. Ставите нови уметак за сто у удубљење у столу пиле (7).
- Уметак стола не сме да вири и треба да буде у нивоу са столом пиле.

Подесите положај траке пиле

Напомене

Погрешно вођење скрађује век траке пиле и утиче на безбедност машине. Ако нисте сигурни у подешавања, обратите се квалификованом стручњаку.

Алати и помагала

Ален кључ 3, 4, 5 мм (23)
Заштитне рукавице

Припрема

1. Извадите прикључак из напајања.
2. Користите заштиту за руке.
3. Отворите врата кућишта (2). Затим можете померати траку бруснице (28) окретањем погонског точка (25) или водећег точка (29).

Подешавање положаја трачне пиле на погонском и водном точку

Подешавање положаја трачне пиле (28): трачна пила треба да се креће што централније на погонском точку (25) и возећем точку (29). Трачна пила не сме да излази ван црних гума.

1. Опустите закључавајући орах (11) подешавања покретног точка (10).
2. Вртете покретно точко током подешавања.
3. Подесите положај траке бруснице на водећем точку помоћу подешавања водећег точка. Смер ротације, гледано одозади: ☺ водећи точак уназад. ☹ водећи точак унапред.
4. Проверите положај траке пиле на погонском точку. Ако више не иде по средини, мало смањите подешавање.
5. Укружите точак за вожњу још неколико обртаја и посматрајте положај траке бруснице. Подесите по потреби.
6. Заштитите подешавање точка за вожњу закључавајућим орахом.
7. Затворите горња врата кућишта.

Подешавање задњих водилица

Кораци су идентични за горње (сл. D) и доње (сл. E) вођице траке бруснице.

Почетна позиција: трачна пила готово додирује вођицу (36). Трачна пила се може померити уназад највише за ½ мм помоћу комада дрвета.

1. Опустите монтажни вијак задњег водича (33).
2. Подесите положај задњег водича: ролница водича не сме да се ротира!
3. Затегните завртач за монтажу задњег водича.

Подешавање бочних вођица напред/назад

Кораци су идентични за горње (сл. D) и доње (сл. E) вођице траке пиле.

Подешавање: Беззуби део трачне пилске оштрице треба да се налази централно између водичких шипки.

1. Опустите вијак за монтажу бочног водича (34).
2. Подесите положај бочног водича.
3. Затегните вијак за монтажу бочног водича.

Подешавање бочних водилица десно/лево

Кораци су идентични за горње (сл. D) и доње (сл. E) вођице траке пиле.

Почетна позиција: трачна пила готово додирује водилице (35): јаз од око 0,5 мм. Трачна пила не шкрца о водилице.

1. Опустите монтажне вијке водилица (37).
2. Подесите положај водилица.
3. Затегните монтажне вијке водилица.

Поставите траку пиле под прави угао у односу на сто пиле

Алати и помагала

Ален кључ 4 мм (23)

Отворени кључ; 10 мм (24) (није укључен)

Носач за заустављање (није укључен) или, као алтернатива, водилица за попречно резање

Поставите траку пиле под прави угао у односу на сто за пилање (сл. F)

1. Подигните горњи водич (6) потпуно горе.
 2. Опустите ручку за закључавање (17) и вијак ручке (15).
 3. Поставите држач заустављача између траке бенд пиле (28) и стола пиле (7).
 4. Нагните стол пиле док не буде под углом од тачно 90° у односу на траку трачна пила.
- Ако се подржавајући вијак (38) превише избочи, отпустите навртку (39) и уврните подржавајући вијак у кућиште.
5. Затегните ручку за закључавање (17) и вијак ручке (15).
 6. Уколико је потребно, опустите навртку (39).
 7. Вртете подржавајући вијак док не додирне доњу страну стола пиле.
 8. Нагните сто за пилу.
 9. Затегните вијак за потпору (38) шестоугаоним кључем. Затегните вијак за потпору матицом (39).

Замена траке бруснице

Напомене

- Ако имате потешкоћа при монтажи траке пиле, обратите се квалификованом стручњаку.
- Користите само трачне пилне листове које препоручује произвођач.

Отварање машине

1. Уклоните један вијак појачивача (30) и отпустите други вијак.
2. Окрените ојачавање тако да је жлеб у столу пиле (7) слободан.
3. Отворите оба кућишна врата (2).
4. Спустите горњи водич (6) до краја.
5. Отворите заштиту траке пиле (5) на горњем вођицу. Да бисте то урадили, убаците руку у празнину са леве стране.

Уклањање траке пиле

1. Ставите заштитне рукавице.
 2. Освободите напетост траке бруснице (28).
 3. Уклоните пилу траку.
- Сада можете да монтирате другу траку трачна пила.

Монтирање трачне пиле

1. Спустите погонско точко (29) помоћу стезне вијке (3) ⤴ када се гледа одозгоре.
 2. Ставите траку бруснице (28) око погонског точка (25) и водећег точка (29).
- Уверите се да је трачна пила правилно постављена у каналу поред прекидача УКЛ/ИСКЛ.
3. Затворите заштиту траке пиле (5) на горњем вођицу. Чућете како се поклопац кликне на место. Сада можете да скинете заштитне рукавице.
 4. Подесите положај траке бруснице (погледајте одговарајући одељак).

Затварање машине

1. Проверите положај траке бруснице (погледајте одговарајући одељак).
2. Затворите оба кућишта (2).
3. Поставите ојачање (30).

Чување

ПАЖЊА! Ризик од оштећења! Ослободите напетост траке бруснице пре складиштења.

Увек чувајте уређај и прибор на чистом и сувом месту, заштићеном од прашине и ван домаћа деце

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај се не укључује.	Нема напајања из мреже.	Проверите утичницу, кабл за напајање, прикључак и осигурач и, по потреби, ангажујте квалификованог електричара да их поправи.
	Прекидач за укључивање/искључивање (31/32) је покварен.	Обратите се овлашћеном сервисном центру.
	Врата кућишта нису правилно затворена.	Затворите врата кућишта (2).
	Неисправан мотор.	Обратите се овлашћеном сервисном центру.
Машина ради са прекидима.	Унутрашњи лабави контакт.	Контактирајте овлашћени сервисни центар.
	Прекидач за укључивање/искључивање (31/32) је покварен.	Контактирајте овлашћени сервисни центар.
Слаба ефикасност резања.	Сечиво пиле (28) је затупено.	Убаците нову пилу (28).
	Примењен је превелик или преслаб притисак.	Прилагодите притисак.
Пила брзо тупи.	Пила (28) није погодна за обрађивани комад.	Убаците одговарајућу пилу (28).
	Примењено је превише притиска.	Смањити притисак.
Пила.	Лезвија пиле превише лабава.	Погледајте одељак "Проверка и подешавање напетости траке пиле".

ОКОЛИНСКО УКЛАЊАЊЕ

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одложити у складу с тим. Пластични делови алата су означени у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним постројењима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном примени у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објект за рециклажу компатибилан са животном средином.

UVOD

Pažljivo i temeljito pročitajte upute za uporabu prije montaže i rada uređaja. Upute za uporabu namijenjene su pomoći korisniku da se upozna s alatom i iskoristi njegove mogućnosti primjene u skladu sa svim preporukama. Prije svakog rada s uređajem pročitajte upute za uporabu i pažljivo slijedite sve informacije.

Upute za uporabu čine sastavni dio ovog uređaja. Uvijek držite upute za uporabu uz uređaj i čuvajte ih u plastičnoj omotnici kako biste ih zaštitili od prljavštine i vlage. U slučaju da uređaj predate drugom korisniku, obavezno predajte sve pripadajuće dokumente. Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u rad uređaja i koje su upoznate s pripadajućim opasnostima.

SIMBOLI



Poštujte upute za uporabu.



Prije obavljanja bilo kakvih podešavanja, održavanja ili popravaka, isključite utikač iz strujne utičnice.



Električne uređaje ne smijete odlagati s kućnim otpadom.



Opasnost!



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite masku.



Koristite zaštitu za oči.

MJERE OPREZA



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje su priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama. Sve upozorenja i upute sačuvajte za buduću referencu.

Napomena: Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s priključnim kabelom (mrežni) ili na vaš električni alat s baterijom (bežični).

Opće sigurnosne upute

- Održavajte uredno radno područje. Neuredno radno mjesto može dovesti do nesreća.
- Uzmite u obzir utjecaje okoline. Ne izlažite električne alate kiši. Ne koristite električne alate u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Osigurajte da je radno područje dovoljno osvijetljeno.
- Ne koristite električne alate na mjestima gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Zaštitite se od električnog udara. Izbjegavajte dodir s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, električni štednjaci, hladnjaci).
- Držite druge ljude podalje. Ne dopustite drugim osobama, posebno djeci, da dodiruju električni alat ili kabel. Držite ih podalje od vašeg radnog područja.
- Sigurno pohranjujte nekorištene električne alate. Neiskorišteni električni alati trebaju se čuvati na suhom, visokom ili zaključanom mjestu, izvan dohvata djece.
- Ne preopterećujte svoj električni alat. Oni bolje i sigurnije rade unutar određenog raspona snage.
- Koristite odgovarajući električni alat. Ne koristite slabo performantne strojeve za teške poslove. Ne koristite električni alat u svrhe za koje nije namijenjen. Na primjer, ne koristite kružnu ručnu pilu za rezanje grana ili trupaca.
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću. Ne nosite labavu odjeću ili nakit koji bi se mogao zapetljati u pokretnim dijelovima. Kada radite na otvorenom, preporučuje se nošenje obuće s protukliznim potplatom. Nosite mrežicu za kosu kako biste zadržali dugu kosu.
- Koristite zaštitnu opremu. Nosite zaštitne naočale. Koristite masku za prašinu prilikom rada koji stvara prašinu.
- Povežite uređaj za usisavanje prašine. Ako su dostupni priključci za uređaje za usisavanje i sakupljanje prašine, pobrinite se da su povezani i pravilno korišteni.
- Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen. Ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštih rubova. Oštećeni ili neuredni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Osigurajte radni komad. Koristite stegu ili stegu kako biste čvrsto držali radni komad. To je sigurnije od korištenja ruke.
- Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Osigurajte čvrsto stajanje i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.
- Pažljivo održavajte alate. Držite oštre i čiste rezne alate za bolji i sigurniji rad. Slijedite upute za podmazivanje i zamjenu alata. Redovito provjeravajte priključni kabel električnog alata i, ako je oštećen, zamijenite ga kod kvalificiranog stručnjaka. Periodično provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni. Držite ručke suhe, čiste i bez ulja i masti. Izvucite utikač iz utičnice. Kada električni alat nije u upotrebi, prije održavanja i pri zamjeni alata poput pile, svrdla, glodala.
- Ne dopustite da ključevi alata ostanu umetnuti. Provjerite, prije uključivanja, jesu li ključevi i alati za podešavanje uklonjeni.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač isključen prilikom umetanja utikača u utičnicu.
- Koristite produžne kabele na otvorenom. Koristite samo odobrene i odgovarajuće označene produžne kabele na otvorenom.
- Uvijek budite pažljivi. Budite svjesni onoga što radite i budite izuzetno oprezni prilikom rada. Ne koristite električni alat ako se ne možete koncentrirati.
- Provjerite električni alat na moguća oštećenja. Prije daljnje upotrebe električnog alata, sigurnosni uređaji ili lagano oštećeni dijelovi moraju biti pažljivo pregledani u pogledu njihove ispravnosti i namjenske funkcije.

- Provjerite jesu li pokretni dijelovi ispravni i da se ne zaglavljaju ili jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno postavljeni i zadovoljavati sve uvjete kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje električnog alata. Oštećena sigurnosna oprema i dijelovi moraju biti ispravno popravljani ili zamijenjeni u ovlaštenom stručnom servisu, osim ako nije drugačije naznačeno u uputama za uporabu.
- Ne koristite električne alate ako se prekidač ne može uključiti i isključiti. Oštećene prekidače treba zamijeniti u servisu za korisnike.
- **OPREZ! Korištenje drugih priključnih alata i dodataka može predstavljati rizik od ozljede za vas.**
- Popravak električnog alata treba obaviti kvalificirani električar. Popravci se smiju obavljati samo u specijaliziranim servisima koristeći originalne rezervne dijelove; inače, mogu se dogoditi nesreće koje uključuju korisnika.

Sigurnosne informacije za tračne pile

- Ne koristite ovaj alat u blizini visoko zapaljivih tekućina ili plinova.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja trakom pile ili sirovim materijalima.
- Uvijek nosite zaštitne naočale prilikom rada.
- Uvijek nosite zaštitnu masku ili masku za prašinu.
- Zamijenite istrošene umetke na stolu.
- Nikada ne koristite oštećene ili deformirane pile trake. Pažljivo provjerite traku pile na pukotine ili druge oštećenja prije upotrebe. Odmah zamijenite traku pile ako ima pukotine ili druge oštećenja.
- Koristite samo pile preporučene od strane proizvođača koje odgovaraju standardu EN 847-1.
- Odaberite odgovarajuću traku pile za materijal koji treba rezati i postavite odgovarajuću brzinu.
- Koristite samo dodatne dijelove preporučene u ovom uputstvu. Korištenje neprikladnih dodatnih dijelova može dovesti do ozljeda.
- Pazite da je traka pile uvijek oštra i čista kako bi se razina buke svela na minimum.
- Ne koristite električni alat kada je zaštitna ogradica otvorena.
- Povežite trake pile s uređajem za usisavanje prašine prilikom rezanja drva.
- Uklonite ključeve, piljevinu itd. s stola prije uključivanja stroja.
- Pričekajte da se alat zagrije neko vrijeme bez opterećenja prije nego što postavite radni komad na alat. Pazite na vibracije i udarce; ovi fenomeni mogu ukazivati na oštećenu ili nepravilno postavljenu traku pile.
- Ne režite metalne predmete poput noktiju ili vijaka. Pregledajte radni komad na prisutnost noktiju, vijaka i drugih stranih materijala i, ako je potrebno, uklonite ih prije početka rada.
- Držite ruke dalje od trake pile.
- Nikada ne stojte u smjeru rezanja trake pile i držite sve osobe podalje od tog područja.
- Koristite potiskivač protiv paralelnog vodilja prilikom rezanja ravno komada s malih radnih komada.
- Pričvrstite paralelni vodilac na donji dio stola za rezanje pod kutom.
- Pri rezanju okruglog ili nepravilno oblikovanog drva koristite odgovarajući držač koji sprječava okretanje radnog komada.
- Spustite zaštitnu ogradicu trake pile što je moguće bliže radnom komadu za sve postupke rezanja.
- Osigurajte dugi radni komad od naginjanja na kraju postupka rezanja, npr. stalak za odmotavanje.
- Ne čistite traku pile dok je još u pogonu.
- Nikada ne koristite odvojive zaštitne ograde za dizanje ili transport.
- Prilikom transporta električnog alata, zaštitna ogradica trake pile mora biti u najnižem položaju blizu stola.

Preostali rizici

Uvijek će postojati preostali rizici čak i ako koristite ovaj električni alat prema uputama. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s vrstom i dizajnom ovog električnog alata:

- Oštećenje oka ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Ozljede rezanjem.



UPOZORENJE! Opasnost zbog elektromagnetskog polja koje se generira tijekom rada stroja.

U određenim okolnostima, ovo polje može negativno utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da osobe koje nose medicinske implantate konzultiraju svog liječnika i proizvođača implantata prije rada stroja.

PRAVILNA UPOTREBA

Traka pile je fiksna pila s pogonskom trakom koja je zatvorena kako bi formirala prsten. Traka pile omogućuje precizne rezove u drvu i sličnim materijalima. Ovaj uređaj je namijenjen samo za rezanje tvrdog i mekog drva, laminata ili vlaknastih ploča.

Nikada ne režite metal ili druge materijale za koje uređaj nije izričito namijenjen. Svaka druga upotreba koja nije izričito dopuštena u ovom uputstvu može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i rezultirati oštećenjem uređaja. Operator ili korisnik stroja odgovoran je za sve nesreće ili osobne ozljede i/ili materijalnu štetu trećim osobama ili njihovoj imovini.

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili pogrešnim radom.

SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BBS2100
Napon	230 V / 50 Hz
Snaga	350 W
Širina listova	7 mm
Duljina listova	1400 mm
Maksimalna visina reza	80 mm
Nagib stola	0 - 45°
Dubina ždrebeta	200 mm

*Brzina listova: 600 m/min
 *Dimenzije stola: 290x290 mm
 *Neto težina 15 kg
 *Uključuje: list pile, alate

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, popravci ili zamjene, uključujući održavanje i posebne podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Upotreba proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.

Glavni dijelovi

- 1 Potiskivač
- 2 Vrata kućišta
- 3 Stezna vijak
- 4 Zaključavanje vrata
- 5 Zaštitna traka pile
- 6 Gornji vodič
- 7 Stol za piljenje
- 8 Podešavanje visine
- 9 Vijak za zadržavanje
- 10 Podešavanje trkačkog kotača
- 11 Zakretna matica
- 12 Okvir
- 13 Stezna ploča
- 14 Kabel za napajanje
- 15 Vijak za ručku
- 16 Kutna skala
- 17 Zaključavajuća ručka
- 18 Priključak za usisavanje prašine
- 19 Baza uređaja
- 20 Poprečna zaustavna šipka
- 21 Paralelni vodič
- 22 Umetak za stol

- 23 Ključ za šesterokut; 3, 4, 5 mm
- 24 Ključ s otvorenim krajevima; 10 mm (nije uključen)
- 25 Pogonski kotač
- 26 Igla (Sigurnosni prekidač)
- 27 Sigurnosni prekidač
- 28 Traka pile
- 29 Trkački kotač
- 30 Ojačivač
- 31 Gumb UKLJUČENO I
- 32 Gumb ISKLJUČENO O

(Slika D, E)

- 33 Montažni vijak (Stražnji vodič)
- 34 Montažni vijak (bočni vodič)
- 35 Vodička igla
- 36 Vodički valjak
- 37 Montažni vijak (Vodička igla)

(Slika F)

- 38 Podupirajući vijak
- 39 Matica

Opseg isporuke

- Tračna pila
- Traka pile, 140 cm (premontirana)
- Stol za piljenje
- Potiskivač
- Paralelni vodič
- Poprečna zaustavna šipka
- 3x Ključ za šesterokut 3, 4, 5 mm
- Priručnik za upotrebu

PRIPREMA



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede zbog nenamjernog pokretanja. Ne uključujte utikač u utičnicu dok uređaj nije potpuno spreman za upotrebu.

Transport

Nikada ne koristite odvojive zaštitne ograde za dizanje ili transport. Prije transporta spustite gornji vodič (6) što je moguće niže. Nosite stroj s bazom (19) u jednoj ruci i okvirom (12) u drugoj.

Montaža.

Stroj nije spreman za rad pri isporuci. Prije prvog korištenja stroja potrebno je poduzeti sljedeće korake. Potrebni alati: Imbus ključ (4 mm) (23)

Sastavite stol za piljenje.



UPOZORENJE! Ozljede rezanjem! Nosite rukavice otporne na rezanje prilikom rada s piljenom oštrom.

1. Uklonite vijak ručke (15), zaključavajuću ručku (17) i steznu ploču (13) za podešavanje nagiba.
2. Uklonite jedan vijak ojačivača (30) na donjoj strani stola za piljenje (7). Okrenite ojačivač tako da je utor na stolu za piljenje slobodan.
3. Umetnite stol za piljenje (7) od straga prema naprijed. Provucite pilu za trake (28) kroz utor.
4. Pričvrstite stol za piljenje (7) s pomoću stezne ploče (13), vijka ručke (15) i zaključavajuće ručke (17). Urez na steznoj ploči prolazi kroz vodilicu na donjoj strani stola za piljenje.
5. Fiksirajte ojačivač (30) u izvornom položaju.
6. Podesite položaj pile za trake (vidjeti odgovarajući odjeljak u ovom priručniku).

Upravljački elementi

Upoznajte se s upravljačkim elementima prije prvog korištenja uređaja.

Gornji vodič (6)



OPREZ! Opasnost od rezanja i oštećenja! Uvijek spustite gornji vodič s zaštitom za pilu za trake (5) što je moguće bliže predmetu koji se pilji. To drži pilu za trake pokrivenom i pomaže pri vođenju pile.

1. **OPREZ! Opasnost od rezanja! Nikada ne pomičite gornji vodič (6) rukom. Otpustite vijak za zadržavanje (9) za podešavanje visine (8) gornjeg vodiča.**
2. Podignite ili spustite gornji vodič (6) okretanjem podešavanja visine (8). Smjer okretanja gledano odozda: ↺ Podizanje, ↻ Spuštanje
3. Zategnite vijak za zadržavanje.

Naginjavanje stola za piljenje

Možete okretati zaključavajuću ručku (17) neovisno o vijku tako da povučete zaključavajuću ručku od okvira (12).

1. Otpustite zaključavajuću ručku (17) i vijak ručke (15).
2. Naginite stol za piljenje (7). Skala kuta (16) prikazuje nagib.
3. Zategnite zaključavajuću ručku i vijak ručke.

Otvaranje vrata kućišta



UPOZORENJE! Prije otvaranja vrata kućišta izvucite utikač iz utičnice.

1. Okrenite bravu vrata (4) ↺. Nakon najviše 2 okretanja, vrata kućišta (2) se malo otvaraju. Sigurnosni prekidači prekidaju strujni krug.
2. Nastavite okretati bravu vrata ↻ dok ne možete otvoriti vrata kućišta.

Zatvaranje vrata kućišta

1. Pritisnite i držite vrata kućišta (2) protiv okvira (12).
2. Okrenite bravu vrata (4) ↻.

Sigurnosni uređaji



UPOZORENJE! Rizik od ozljede zbog oštećenih sigurnosnih uređaja. Oštećenu sigurnosnu opremu i dijelove treba profesionalno popraviti ili zamijeniti u našem servisnom centru, osim ako nije drugačije naznačeno u uputama za uporabu.

Sljedeći sigurnosni uređaji štite vas tijekom rada:

Zaštitnik pile (5) na gornjem vodilu (6)

Trebao bi biti što niže moguće prilikom piljenja. Štiti ruke tijekom piljenja. Sprječava da se dijelovi tijela ili predmeti uvuku u tračnu pilu.

Sigurnosna brava

Sastoji se od čepa (26) na vratima kućišta i sigurnosnog prekidača (27) na okviru. Odmah isključuje stroj ako se vrata kućišta otvore tijekom rada. Sprječava da se dijelovi tijela ili predmeti uvuku u tračnu pilu ili kotače (25, 29).

Provjera stroja prije rada

Pažljivo provjerite stroj prije svake uporabe.



UPOZORENJE! Rizik od ozljede zbog nenamjerne pokretanja. Ne stavljajte utikač u utičnicu dok uređaj nije potpuno spreman za

uporabu. Provjera i zamjena umetka za stol

1. Provjerite je li umetak za stol (22) oštećen.
2. Zamijenite umetak za stol ako je oštećen.

UPOZORENJE! Ozljede rezanjem! Nosite rukavice otporne na rezanje prilikom rada s tračnom pilom.

- a) Pritisnite umetak za stol iz stola pile (7) odozdo.
 - b) Stavite novi umetak za stol u udubljenje na stolu pile.
- Umetak za stol ne smije izvirivati i trebao bi biti poravnat sa stolom pile.

Provjera i podešavanje napetosti tračne pile

Ispravna napetost tračne pile ključna je za funkcionalnost i sigurnost stroja. Ako je napetost previsoka, tračna pila može puknuti. Ako je napetost preniska, tračna pila može stati.

1. Koristite zaštitne rukavice.
2. Podignite gornje vodilo (6) što je više moguće.
3. Lateralno pritisnite protiv tračne pile (28).
- Postavka: Trebalo bi biti moguće gurnuti tračnu pilu približno 1 - 2 mm sa strane.
4. Promijenite napetost okretanjem stezne vijka (3) dok se ne postigne postavka.

Smjer vrtnje gledano odozgo: ↻ Zategnite tračnu pilu. ↺ Otpustite napetost tračne pile.

Provjera položaja tračne pile.

Ako se postavljene točke ne ispune, pogledajte odjeljak Prilagodite položaj tračne pile.

1. Otvorite vrata kućišta (2).
2. Poduzmite sljedeće korake kako biste provjerili tračnu pilu (28) na oštećenja, poput pukotina, nedostajućih zuba itd.



UPOZORENJE! Rizik od ozljede! Oštećena tračna pila može puknuti! Nikada ne koristite stroj s oštećenom tračnom pilom. Uvijek montirajte neoštećenu tračnu pilu.

3. Provjerite položaj na pogonskom kotaču (25) i kotaču za trčanje (29):
Okrenite kotač za trčanje i promatrajte tračnu pilu na kotaču za trčanje i pogonskom kotaču.
Postavljena točka: Tračna pila potpuno trči na crnim gumama pogonskog kotača i kotača za trčanje.
4. Provjerite položaj na stražnjim vodičima:
i) Okrenite kotač za trčanje i promatrajte vodilice (36) stražnjih vodiča.
Postavljena točka: Vodilice se ne okreću neprekidno kada se tračna pila kreće.
ii) Pritisnite nepomičnu tračnu pilu natrag s komadom drva.
Postavljena točka: Tračnu pilu možete gurnuti natrag najviše 0,5 mm pomoću komada drva.
5. Provjerite bočni položaj bočnih vodiča (Slika D, E):
Okrenite kotač za trčanje i promatrajte bočne vodiče s prednje strane.
Postavljena točka: Tračna pila gotovo dodiruje vodiče (35): Razmak od približno 0,5 mm. Tračna pila ne bruši o vodiče.
6. Provjerite stražnji položaj bočnih vodiča:
Okrenite kotač za trčanje i promatrajte bočne vodiče s desne strane.
Postavljena točka: Bezub dio tračne pile prolazi između vodiča.
7. Zatvorite vrata kućišta (2).

Provjerite je li tračna pila okomita na stol za piljenje.

Za preciznu provjeru trebat će vam okomiti nosač zaustavljanja (nije uključen). Alternativno, možete koristiti paralelni vodič (21).

1. Naginjte stol za piljenje do potpornog vijka (38).
2. Koristite nosač zaustavljanja kako biste provjerili jesu li stol za piljenje i tračna pila okomite jedan na drugu.

Provjerite sigurnosne uređaje.



UPOZORENJE! Rizik od ozljede! Nikada ne koristite stroj ako je sigurnosni uređaj oštećen ili ne radi. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.

1. Spustite gornji vodič (6) što je moguće niže.
2. Provjerite je li zaštitna kapica tračne pile (5) neoštećena i zaključana.
3. Umetnite utikač stroja u zidnu utičnicu.
4. Pritisnite gumb ON I (31) na prekidaču ON/OFF.
5. Otvorite jedna od vrata kućišta (2). Stroj se odmah isključuje.
6. Zatvorite vrata kućišta (2). Stroj se ne smije ponovno pokrenuti.
7. Ponovite postupak s drugim vratima kućišta.
8. Izvucite utikač iz utičnice. Stroj je spreman za uporabu.

RAD

Piljenje s trakastom pilom



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i oštećenja imovine! Slijedite ove upute prilikom piljenja:

Opće upute

Sljedeće sigurnosne prakse smatraju se doprinosom sigurnosti, ali možda nisu prikladne, potpune ili potpuno primjenjive na svaku primjenu. Ne mogu pokriti svaku moguću opasnost i moraju se pažljivo tumačiti.

- Prilikom rada u zatvorenim prostorima, spojite stroj na sustav za usisavanje.
- Nikada ne čistite trakastu pilu ili zaštitu pile s četkom ili strugačem dok trakasta pila radi. Očvrsnute trakaste pile ugrožavaju sigurnost rada i redovito ih treba čistiti.
- Radi osobne zaštite, nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh prilikom rada. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu. Zavrnuti labave rukave iznad lakta.
- Prije početka rada, sve zaštitne i sigurnosne naprave moraju biti čvrsto pričvršćene na stroj.
- Prilikom rada, uvijek postavite zaštitu pile što je moguće bliže radnom komadu.
- Uvijek držite radni komad tako da su vam ruke što dalje od trakaste pile.
- Uvijek držite radni komad tako da vrhovi prstiju pokazuju dalje od trakaste pile.
- Kada stroj nije u upotrebi, npr. kada ste završili s radom, otpustite napetost trakaste pile. Na stroj pričvrstite odgovarajuću napomenu za sljedećeg korisnika, kako bi ih uputili kako napeti trakastu pilu.
- Sigurno presavijte neiskorištene trakaste pile i pohranite ih na suhom mjestu. Provjerite ima li nedostataka (zubi, pukotine) prije upotrebe. Ne koristite oštećene trakaste pile.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja trakom pile ili sirovim materijalima.
- Koristite potiskivač za ručno hranjenje uskih radnih komada.
- Pri rezanju okruglog ili nepravilno oblikovanog drva koristite odgovarajući držač koji sprječava okretanje radnog komada.
- Osigurajte dugi radni komad od naginjanja na kraju postupka rezanja, npr. stalak za odmotavanje.
- Spustite gornji vodilicu (6) što je moguće bliže radnom komadu za sve postupke rezanja (vidi odjeljak Gornja vodilica (6)).
- Radni komad uvijek mora biti vođen s obje ruke i držan ravno na stolu pile (7). To sprječava zaglavljivanje trakaste pile (28).
- Radni komad uvijek treba hraniti ravnomjernim pritiskom, tj. s dovoljno pritiska da trakasta pila lako reže materijal, bez zaglavljivanja.
- Uvijek koristite paralelnu vodilicu (21) za svaki postupak rezanja za koji je namijenjena.
- Bolje je napraviti rez u jednom prolazu nego rezati u nekoliko dijelova, jer to može zahtijevati povlačenje radnog komada. Ako je povlačenje ipak neizbježno, traka pila mora prvo biti isključena. Radni komad povucite tek nakon što se traka pile (28) zaustavi.
- Pri piljenju, radni komad uvijek mora biti vođen svojom najdužom stranom.
- **Opasnost! Kada obrađujete uske radne komade, morate koristiti potiskivač (1). Potiskivač uvijek mora biti pri ruci na držaču sa strane pile.**
- **Opasnost! Nakon svakog novog podešavanja, preporučujemo probni rez kako biste provjerili postavljene dimenzije.**

Uključivanje i piljenje

Prije uključivanja uređaja, provjerite da:

1. Provjerili ste uređaj na očite nedostatke, poput oštećenih sigurnosnih uređaja, labavih, istrošenih ili oštećenih dijelova, ispravnog sjedenja vijaka ili drugih dijelova, i otklonili ste nedostatke.
2. Provjerili ste traku pile i zamijenili je ako je oštećena.
3. Pripremili ste i podesili stroj za rezanje.
4. Ne nosite rukavice.
5. Nosite zaštitu za oči ili sluh.

Prije uključivanja

1. Čvrsto spojite stroj na podlogu s 4 vijaka i maticama. Podloga (19) ima rupu u svakom kutu za vijke (nisu uključeni u isporuku).
2. Umetnite utikač stroja u zidnu utičnicu.
3. Povežite priključak za usisavanje prašine (18) s usisavačem. Uključite usisavač.
4. Spustite gornji vodilicu (6) dok je udaljena 2 do 3 mm iznad radnog komada.

Uključivanje i piljenje

1. Pritisnite tipku UKLJUČI I (31) na prekidaču UKLJUČI/ISKLUČI.
2. Pričekajte da traka pile (28) dostigne punu brzinu.
3. Režite s jednolikim naprijed gibanjem uz blagi pritisak. Nikada ne pomičite radni komad unatrag dok traka pile radi.
4. Ako želite promijeniti postavke na stroju za sljedeći rez: Pritisnite tipku ISKLJUČI O (32).

Ravni rezovi

Napomene

- Uvijek koristite vodilicu za ravne rezove kako biste spriječili naginjanje ili klizanje radnog komada.
- Vodilicu za ravne rezove možete montirati s obje strane pile.
- Nakon svakog novog podešavanja, preporučujemo probni rez kako biste provjerili postavljene dimenzije.

Montiranje paralelnog zaustavljača (Slika A)

1. Otvorite polugu brzog otpuštanja paralelnog vodilica (21).
2. Sa strane gurnite paralelni vodič na stol pile (7).
3. Pomaknite paralelni vodič (21) na stolu pile. Provjerite jesu li obje skale postavljene na istu vrijednost.
4. Zatvorite polugu brzog otpuštanja paralelnog vodiča (21). Sada možete uključiti stroj i pilati ravne rezove.

Kutni rezovi

Napomene

Postoje dvije opcije za piljenje pod kutem:

- Piljenje s nagnutim stolom pile (Slika B)
- Piljenje s ogradom za kutnu pilu (Slika C)

Za rezanje utora i čepova u obliku golubice ili klinova, pomaknite stol pile na odgovarajući položaj na kutnoj skali. Nakon svakog novog podešavanja, preporučujemo probni rez kako biste provjerili postavljene dimenzije.

Piljenje s nagnutim stolom pile (Slika B)

1. Postavite stol pile na željenu nagib (vidi odjeljak Naginjanje stola pile).
2. Ako je moguće, pričvrstite vodilicu za rezanje na desnu stranu stola pile. To će spriječiti klizanje radnog komada.

Piljenje s ogradom za kutnu pilu (Slika C)

1. Postavite poprečnu zaustavicu (20) na željeni kut.
2. Kliznite tračnicu poprečne zaustavice u vodilicu na stolu pile (7).
3. Isključite stroj i provjerite je li vodilica potpuno unutar tračnice na početku reza. Ako nije, trebate pilati rez na drugačiji način, na primjer s nagnutim stolom pile.
4. Ako je moguće, pričvrstite vodilicu za rezanje na lijevu stranu stola pile.

Zakrivljeni rezovi



OPREZ! Posebno pazite na prste prilikom rezanja zakrivljenih oblika! Budite posebno oprezni.

1. Uklonite vodilicu za rezanje i ogradu za kutnu pilu.
2. Koristite pomoćni predložak za izvođenje ponovljenih zakrivljenih, nepravilnih rezova.
3. Pri izradi zakrivljenih i nepravilnih rezova na radnom komadu, ravnomjerno gurnite radni komad prema naprijed koristeći obje ruke, s prstima zatvorenima. Držite ruke na sigurnom području dok držite radni komad.

Završetak rada

1. Pritisnite gumb OFF O (32).
2. Izvucite utikač iz utičnice.
3. Otpustite napetost pile za trake, pogledajte Provjera i podešavanje napetosti pile za trake, str. 28. Životni vijek pile za trake se smanjuje ako se čuva pod napetosti.
4. Očistite stroj.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE



UPOZORENJE! Električni udar! Prije obavljanja bilo kakvih prilagodbi, održavanja ili popravaka, izvucite utikač iz

utičnice. ! Opasnost od opekotina! Pričekajte da se stroj ohladi prije nego što započnete s održavanjem ili čišćenjem.

NAPOMENA: Sva radnja koja nije opisana u ovom uputstvu treba obaviti ovlašteni servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove. Čišćenje



UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte stroj vodom.

NAPOMENA: Rizik od oštećenja. Kemijske tvari mogu napadati plastične dijelove stroja. Ne koristite nikakve čistače ili otapala.

Čišćenje vanjskog dijela stroja



UPOZORENJE! Ozljede rezanjem! Nosite rukavice otporne na rezanje prilikom rada s piljenom oštricom.

1. Održavajte otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke stroja čistima. Za to koristite vlažnu krpu ili četku.
2. Očistite smolaste površine vlažnom, mlakom krpom koja je dobro ocijeđena. Pazite da tekućine ne mogu ući u unutrašnjost kućišta!

Čišćenje unutrašnjosti stroja



UPOZORENJE! Ozljede rezanjem! Nosite rukavice otporne na rezanje prilikom rada s piljenom oštricom.

1. Otvorite oba vrata kućišta (2).
2. Otvorite zaštitu pile (5) na gornjem vodilu (6). Da biste to učinili, provucite ruku kroz otvor s lijeve strane.
3. Uklonite piljevinu četkom ili puhanjem komprimiranim zrakom.
4. Usisajte kućište.
5. Zatvorite oba vrata kućišta.

Zamjena umetka za stol



UPOZORENJE! Ozljede rezanjem! Nosite rukavice otporne na rezanje prilikom rada s piljenom oštricom.

1. Izgurajte umetak za stol (22) iz pilećeg stola (7) odozdo.
 2. Stavite novi umetak za stol u udubljenje na pilećem stolu (7).
- Umetak za stol ne smije izvirivati i trebao bi biti poravnat sa stolom pile.

Podešavanje položaja tračne pile

Napomene

Pogrešno vođenje skraćuje vijek trajanja tračne pile i utječe na sigurnost stroja. Ako niste sigurni u postavke, obratite se kvalificiranom stručnjaku.

Alati i pomagala

Ključevi s unutarnjim
šesterokutima 3, 4, 5 mm (23)
Zaštitne rukavice

Priprema

1. Izvucite utikač iz utičnice.
2. Koristite zaštitne rukavice.
3. Otvorite vrata kućišta (2). Tada možete pomicati tračnu pilu (28) okretanjem pogonskog kotača (25) ili trkaćeg kotača (29).

Podešavanje položaja tračne pile na trkaćem i pogonskom kotaču

Cilj: Tračna pila (28) treba trčati što je moguće centralnije na pogonskom kotaču (25) i trkaćem kotaču (29). Tračna pila ne smije trčati izvan crnih guma.

1. Otpustite zakretnu maticu (11) za podešavanje trkaćeg kotača (10).
2. Okrećite trkaći kotač dok vršite podešavanje.
3. Podesite položaj tračne pile na trkaćem kotaču pomoću podešavanja trkaćeg kotača. Smjer okretanja gledano odozda: ☺ Trkaći kotač prema stražnjem dijelu. ☹ Trkaći kotač prema prednjem dijelu.
4. Provjerite položaj tračne pile na pogonskom kotaču. Ako više ne trči po sredini, smanjite postavku malo.
5. Okrenite trkaći kotač još nekoliko puta, promatrajte položaj tračne pile. Po potrebi prilagodite.
6. Osigurajte podešavanje trkaćeg kotača zakretnom maticom.
7. Zatvorite gornja vrata kućišta.

Postavljanje stražnjih vodilica.

Koraci su identični za gornje (Slika D) i donje (Slika E) vodilice tračne pile.

Postavka: Tračna pila gotovo dodiruje vodilni valjak (36). Tračna pila se može gurnuti unatrag najviše ½ mm pomoću komada drva.

1. Otpustite vijak za montažu stražnje vodilice (33).
2. Podesite položaj stražnje vodilice: Vodilni valjak se ne smije okretati!
3. Zategnite vijak za montažu stražnje vodilice.

Podešavanje bočnih vodilica naprijed/natrag.

Koraci su identični za gornje (Slika D) i donje (Slika E) vodilice tračne pile.

Postavka: Netoothed dio tračne pile prolazi centralno između vodilica.

1. Otpustite vijak za montažu bočne vodilice (34).
2. Podesite položaj bočne vodilice.
3. Zategnite vijak za montažu bočne vodilice.

Podešavanje bočnih vodilica desno/lijevo.

Koraci su identični za gornje (Slika D) i donje (Slika E) vodilice tračne pile.

Postavljena točka: Tračna pila gotovo dodiruje vodiče (35): Razmak od približno 0,5 mm.

Tračna pila ne bruši o vodiče.

1. Otpustite vijke za montažu vodilica (37).
2. Podesite položaj vodilica.
3. Zategnite vijke za montažu vodilica.



Postavite tračnu pilu okomito na stol pile.

Alati i pomagala

Ključ za imbus 4 mm (23).

Ključ s otvorenim krajevima; 10 mm (24) (nije uključen).

Držać zaustavljanja (nije uključen) ili alternativno, ogradica za rezanje.

Postavite tračnu pilu okomito na stol pile (Slika F).

1. Podignite gornju vodilicu (6) do kraja.
2. Otpustite ručicu za zaključavanje (17) i vijak ručice (15).
3. Stavite držać zaustavljanja između tračne pile (28) i stola pile (7).
4. Nagib stola pile dok ne bude pod kutom od točno 90° prema tračnoj pili.
- Ako potporni vijak (38) previše izlazi, otpustite maticu (39) i okrenite potporni vijak u kućište.
5. Zategnite ručicu za zaključavanje (17) i vijak ručice (15).
6. Po potrebi otpustite maticu (39).
7. Okrenite potporni vijak dok potporni vijak (38) ne dodiruje donju stranu stola pile.
8. Nagib stola pile.
9. Držite potporni vijak (38) s imbus ključem. Fiksirajte potporni vijak s maticom (39).

Zamjena tračne pile.

Napomene

- Ako imate poteškoća pri montaži tračne pile, obratite se kvalificiranom stručnjaku.
- Koristite samo tračne pile preporučene od strane proizvođača.

Otvaranje stroja

1. Uklonite jedan vijak ojačivača (30) i otpustite drugi vijak.
2. Okrenite ojačivač tako da je utor na stolu pile (7) slobodan.
3. Otvorite oba vrata kućišta (2).
4. Spustite gornji vodilicu (6) do kraja.
5. Otvorite zaštitu tračne pile (5) na gornjoj vodilici. Da biste to učinili, provucite ruku u razmak s lijeve strane.

Uklanjanje tračne pile

1. Stavite zaštitne rukavice.
 2. Otpustite napetost tračne pile (28).
 3. Uklonite tračnu pilu.
- Sada možete montirati drugu tračnu pilu.

Montiranje tračne pile

1. Spustite pogonski kotač (29) s pričvrsnim vijkom (3)  gledano odozgo.
 2. Stavite tračnu pilu (28) oko pogonskog kotača (25) i trkačkog kotača (29).
- Provjerite je li tračna pila ispravno postavljena u kanal pored prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO.
3. Zatvorite zaštitu tračne pile (5) na gornjoj vodilici. Možete čuti kako se poklopac zaključava na mjesto. Sada možete skinuti zaštitne rukavice.
 4. Podesite položaj tračne pile (vidi odgovarajući odjeljak).

Zatvaranje stroja

1. Provjerite položaj tračne pile (vidi odgovarajući odjeljak).
2. Zatvorite obje vrata kućišta (2).
3. Montirajte ojačivač (30).

Pohrana

UPOZORENJE! Rizik od oštećenja! Otpustite napetost tračne pile prije pohrane.

Uvijek pohranjujte uređaj i pribor na čistom i suhom mjestu, zaštićenom od prašine i izvan dohvata djece.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj se ne pokreće.	Nema napajanja iz mreže.	Provjerite utičnicu, mrežni kabel, utikač i osigurač i, ako je potrebno, popravite ih kod kvalificiranog električara.
	Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO (31/32) je pokvaren.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Vrata kućišta nisu pravilno zatvorena.	Zatvorite vrata kućišta (2).
	Neispravan motor.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Stroj radi s prekidima.	Unutarnji labavi kontakt.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO (31/32) je pokvaren.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Loša rezna izvedba.	Reznica pile (28) tupava.	Umetnite novu reznica pile (28).
	Primijenjena prevelika ili premala sila.	Podesite silu.
Reznica pile brzo postaje tupava.	Reznica pile (28) nije prikladna za obrađivanje radnog komada.	Umetnite prikladnu reznica pile (28).
	Primijenjena prevelika sila.	Smanjite silu.
Reznica pile.	Reznica pile je prelabava.	Pogledajte odjeljak Provjera i podešavanje napetosti trake pile.

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

BEVEZETÉS

A készülék összeszerelése és üzembe helyezése előtt figyelmesen és alaposan olvassa el a használati utasítást. A használati utasítás célja, hogy segítse a felhasználót a szerszám megismerésében és az alkalmazási lehetőségek kihasználásában, az összes ajánlásnak megfelelően. A gép minden használata előtt olvassa el a használati utasítást, és gondosan kövesse az abban szereplő információkat.

A használati utasítás a készülék szerves részét képezi. A használati utasítást mindig tartsa a gép közelében, és műanyag tokban tárolja, hogy megvédje a szennyeződésektől és a nedvességtől. Ha a készüléket más felhasználónak adja át, gondoskodjon arról, hogy az összes kapcsolódó dokumentumot átadja. A gépet csak olyan személyek üzemeltethetik, akik megkapták a gép kezelésére vonatkozó oktatást, és akik tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

SZIMBÓLUMOK



Kövesse a használati utasítást.



Bármilyen beállítási, karbantartási vagy javítási munkát megelőzően húzza ki a hálózati csatlakozót.



Az elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt eldobni.



Figyelem!



Használjon hallásvédőt.



Használjon maszkot.



Használjon szemvédőt.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

Megjegyzés: A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

Általános biztonsági utasítások

- Tartsa rendben a munkaterületet. A rendetlen munkaterület balesetekhez vezethet.
- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek. Ne használja az elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben.
- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- Ne használja az elektromos szerszámokat tűz- vagy robbanásveszélyes helyen.
- Védje magát az áramütéstől. Kerülje a földelt alkatrészekkel (pl. csövek, radiátorok, elektromos tűzhelyek, hűtőszekrények) való érintkezést.
- Tartsa távol másokat. Ne engedje, hogy mások, különösen gyermekek, megérintsék az elektromos szerszámot vagy a kábelt. Tartsa őket távol a munkaterületétől.
- A nem használt elektromos szerszámokat biztonságosan tárolja. A nem használt elektromos szerszámokat száraz, magas vagy zárható helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban működnek.
- Használja a megfelelő elektromos szerszámot. Ne használjon alacsony teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz. Ne használja az elektromos szerszámot olyan célokra, amelyekre nem szánták. Például ne használjon körfűrész faágak vagy rönkök vágására.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amely beakadhat a mozgó alkatrészekbe. Kültéri munkavégzéskor csúszásgátló lábbeli viselése ajánlott. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.
- Használjon védőfelszerelést. Viseljen védőszemüveget. Por keletkező munkákhoz használjon porálarcot.
- Csatlakoztasson porszívó berendezést. Ha porszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására alkalmas csatlakozások állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és megfelelően használják őket.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Ne használja a kábelt a dugasz kihúzására a konnektorból. Védje a kábelt a hőtől, az olajtól és az éles szélektől. A sérült vagy rendezetlen kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Rögzítse a munkadarabot. Használjon sablonokat vagy satut a munkadarab biztonságos rögzítéséhez. Ez biztonságosabb, mint a kéz használata.
- Kerülje a kényelmetlen testtartásokat. Gondoskodjon biztos talajról, és mindig tartsa meg egyensúlyát.
- Gondosan karbantartsa a szerszámokat. A jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében tartsa a vágószerszámokat éles és tiszta állapotban. Kövesse a kenésre és a szerszámcsereire vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozó kábelét, és ha sérült, cseréltesse ki egy szakképzett szakemberrel. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki őket, ha sérültek. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. Húzza ki a dugót a konnektorból. Amikor az elektromos szerszámot nem használja, karbantartás előtt, valamint szerszámcsere (pl. fűrészlap, fűrészfej, maró) során.
- Ne hagyjon semmilyen szerszámkulcsot a szerszámban. Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a kulcsokat és a beállító szerszámokat eltávolította-e.
- Kerülje a véletlen bekapcsolást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, amikor a dugót a konnektorba dugja.
- Külső helyszínen használjon hosszabbító kábeleket. Külső helyszínen csak jóváhagyott és megfelelően jelölt hosszabbító kábeleket használjon.
- Mindig legyen figyelmes. Legyen tisztában azzal, mit csinál, és a munka során legyen rendkívül óvatos. Ne használja az elektromos szerszámot, ha nem tud koncentrálni.
- Ellenőrizze az elektromos szerszámot esetleges sérülések szempontjából. Az elektromos szerszám további használata előtt gondosan ellenőriznie kell a biztonsági berendezéseket és az enyhén sérült alkatrészeket, hogy azok megfelelően és rendeltetésszerűen működnek-e.

- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, nem akadnak-e el, és nincsenek-e sérült alkatrészek. Minden alkatrésznek megfelelően kell illeszkednie, és minden feltételnek meg kell felelnie az elektromos szerszám megfelelő működésének biztosítása érdekében. A sérült biztonsági berendezéseket és alkatrészeket megfelelően meg kell javítani, vagy egy hivatalos szakműhelyben ki kell cserélni, hacsak a használati utasítás másként nem rendelkezik.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolható be és ki. A sérült kapcsolókat egy szervizben kell kicseréltetni.
- **FIGYELEM!** Más csatlakozószerszámok és kiegészítők használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.
- A szerszámot csak szakképzett villanyszerelő javíthatja. A javításokat kizárólag szakműhely végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával; ellenkező esetben a felhasználó balesetet szenvedhet.

Biztonsági információk szalagfűrészekhez

- Ne használja ezt a szerszámot könnyen gyulladó folyadékok vagy gázok közelében.
- Viseljen védőkesztyűt a szalagfűrészlap vagy a nyersanyagok kezelése során.
- Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.
- Mindig viseljen arcmaszkot vagy porálarcot.
- Cserélje ki a kopott asztali betéteket.
- Soha ne használjon sérült vagy deformált szalagfűrészlapokat. Használat előtt gondosan ellenőrizze a szalagfűrészlapot repedések vagy egyéb sérülések szempontjából. Azonnal cserélje ki a szalagfűrészlapot, ha repedések vagy egyéb sérülések láthatók rajta.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott, az EN 847-1 szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon.
- Válasszon a vágandó anyagnak megfelelő szalagfűrészlapot, és állítsa be a megfelelő fordulatszámot.
- Kizárólag a jelen használati utasításban ajánlott tartozékokat használja. A nem megfelelő tartozékok használata sérülésekhez vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy a szalagfűrészlap mindig éles és tiszta legyen, hogy a zajsínt a lehető legalacsonyabb maradjon.
- Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot, ha a fűrészlapot védő burkolat nyitva van.
- Fűrészoláskor csatlakoztassa a szalagfűrész egy porelszívó berendezéshez.
- A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a csavarkulcsokat, fűrészport stb. az asztalról.
- Hagyja a szerszámot egy ideig terhelés nélkül bemelegedni, mielőtt a megmunkálendő munkadarabot a szerszámmra helyezi. Figyeljen a rezgésekre és az ütésekre; ezek a jelenségek a szalagfűrészlap sérülésére vagy helytelen felszerelésére utalhatnak.
- Ne vágjon fémtárgyakat, például szögeket vagy csavarokat. Ellenőrizze, hogy a munkadarabban nincsenek-e szögek, csavarok vagy egyéb idegen tárgyak, és szükség esetén távolítsa el azokat a munka megkezdése előtt.
- Tartsa távol a kezét a szalagfűrész pengéjétől.
- Soha ne álljon a szalagfűrész penge vágási irányába, és tartsa távol minden személyt ettől a területtől.
- Kis munkadarabok egyenes darabolásához használja a tolópálcát a párhuzamos vezetővel szemben.
- A ferde asztallal végzett gérvágásokhoz rögzítse a párhuzamos vezetőt az asztal alsó részéhez.
- Kerek vagy egyenetlen alakú fa vágásakor használjon megfelelő rögzítő eszközt, amely megakadályozza a munkadarab elfordulását.
- Minden vágási művelet során engedje le a szalagfűrész védőburkolatát a munkadarabhoz a lehető legközelebb.
- A vágási művelet végén rögzítse a hosszú munkadarabokat, hogy ne billenjenek meg, pl. letekerceselő állvánnyal.
- Ne tisztítsa a szalagfűrész pengéjét, amíg az még forog.
- Soha ne használja az elválasztó védőburkolatokat emelésre vagy szállításra.
- Az elektromos szerszám szállításakor a fűrészlap-védőburkolatnak a legalsó, az asztalhoz közeli helyzetben kell lennie.

Maradék kockázatok

Még akkor is fennállnak maradék kockázatok, ha a szerszámot az utasításoknak megfelelően használja. A szerszám típusával és kialakításával összefüggésben a következő veszélyek merülhetnek fel:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő szemvédőt.
- Vágási sérülések.



FIGYELEM! A gép működése közben keletkező elektromágneses mező veszélyt jelent.

Bizonyos körülmények között ez a mező negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a gép használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.

HELYES HASZNÁLAT

A szalagfűrész egy rögzített fűrész, amelynek hajtott szalagfűrészlapja zárt kör alakú. A szalagfűrész precíz vágásokat tesz lehetővé fában és hasonló anyagokban. Ez a készülék kizárólag kemény és puha fa, rétegelt lemez vagy farostlemez vágására szolgál.

Soha ne vágjon fémet vagy más olyan anyagokat, amelyekre a készülék kifejezetten nem alkalmas. Bármely, a jelen használati utasításban kifejezetten nem engedélyezett felhasználás súlyos veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve, és a készülék megrongálódásához vezethet. A gép kezelője vagy felhasználója felelős minden balesetért, személyi sérülésért és/vagy anyagi kárért, amelyet harmadik felek vagy azok tulajdonában okoz.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károkról.

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok	
Modell	BBS2100
Feszültség	230 V / 50 Hz
Teljesítmény	350 W
Fűrészlap szélessége	7 mm
Fűrészlap hossza	1400 mm
Maximális vágási magasság	80 mm
Asztal dőlésszöge	0–45°
Vágási mélység	200 mm

*Fűrészlap fordulatszáma: 600 m/perc

*Asztal méretei: 290x290 mm

*Nettó súly 15 kg

*Tartalmazza: Fűrészlap, szerszámok

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki adataiban, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A jelen kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által megvásárolt termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, karbantartási vagy cserélési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodásokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Fő alkatrészek

- 1 Tolókar
- 2 Háztájtó
- 3 Rögzítőcsavar
- 4 Ajtózárr
- 5 Fűrészszalag-védő
- 6 Felső vezető
- 7 Fűrészasztal
- 8 Magasságállítás
- 9 Rögzítőcsavar
- 10 Futókerék beállítása
- 11 Rögzítőanya
- 12 Váz
- 13 Rögzítőlemez
- 14 Hálózati csatlakozó kábel
- 15 Fogantyúcsavar
- 16 Szögskála
- 17 Rögzítő fogantyú
- 18 Porelszívó csatlakozó
- 19 Készülék talpa
- 20 Keresztirányú ütköző
- 21 Párhuzamos vezető
- 22 Asztali betét

- 23 Imbuszkulcs; 3, 4, 5 mm
- 24 Villáskulcs; 10 mm (nem tartozék)
- 25 Hajtókerék
- 26 Csap (biztonsági kapcsoló)
- 27 Biztonsági kapcsoló
- 28 Szalagfűrészlap
- 29 Futókerék
- 30 Megerősítő
- 31 BE gomb I
- 32 Kikapcsoló gomb O

(Kép D, E)

- 33 Rögzítőcsavar (hátsó vezető)
- 34 Rögzítőcsavar (oldalsó vezető)
- 35 Vezetőcsap
- 36 Vezetőgörög
- 37 Rögzítőcsavar (vezetőcsap)

(F. ábra)

- 38 Támasztócsavar
- 39 Anyacsavar

A szállítás tartalma

- Szalagfűrész
- Szalagfűrészlap, 140 cm (előre felszerelve)
- Fűrészasztal
- Tolópálca
- Párhuzamos vezető
- Keresztirányú ütköző
- 3x imbuszkulcs 3, 4, 5 mm
- Használati utasítás

ELŐKÉSZÍTÉS



FIGYELEM! A véletlen bekapcsolás miatt sérülésveszély áll fenn. Ne dugja be a dugaszt a konnektorba, amíg a készülék nincs teljesen használatra kész.

Szállítás

Soha ne használja a védőburkolatokat emelésre vagy szállításra.

Szállítás előtt engedje le a felső vezetőt (6) a lehető legmélyebbre.

A gépet úgy szállítsa, hogy az egyik kezében az alapot (19), a másikban a keretet (12) tartja.

Összeszerelés

A gép szállításkor még nem üzemkész. A gép első használata előtt el kell végezni a következő lépéseket. Szükséges szerszámok:

Imbuszkulcs (4 mm) (23)

Szerelje össze a fűrészasztalt



FIGYELEM! Vágási sérülések veszélye! A fűrészlapmal való munkavégzés során viseljen vágásálló kesztyűt.

1. Távolítsa el a fogantyúcsavart (15), a rögzítőfogantyút (17) és a dőlésszög-beállítás rögzítőlemezt (13).
2. Távolítsa el a fűrészasztal (7) alján található merevítő (30) egyik csavarját. Forgassa el a merevítőt úgy, hogy a fűrészasztal nyílása szabad legyen.
3. Helyezze be a fűrészasztalt (7) hátulról előre. Vezesse át a szalagfűrészlapot (28) a nyíláson.
4. Rögzítse a fűrészasztalt (7) a szorítólemezzel (13), a fogantyúcsavarral (15) és a rögzítőfogantyúval (17). A szorítólemez hornya a fűrészasztal alján található vezetőbe illeszkedik.
5. Rögzítse a merevítőt (30) eredeti helyzetében.
6. Állítsa be a szalagfűrészlap helyzetét (lásd a kézikönyv megfelelő fejezetét).

Vezérlőelemek

A készülék első használata előtt ismerkedjen meg a kezelőelemekkel.

Felső vezető (6)



FIGYELEM! Vágási sérülés és anyagi kár veszélye! A felső vezetőt a szalagfűrész-védőburkolattal (5) mindig a lehető legközelebb engedje le a fűrészrendő munkadarabhoz. Ezzel a szalagfűrészlapot lefedve tartja, és elősegíti a fűrészlap vezetését.

1. **FIGYELEM! Vágási veszély!** Soha ne mozgassa a felső vezetőt (6) kézzel. Lazítsa meg a felső vezető magasságállításának (8) rögzítőcsavarját (9).
2. A magasságállító (8) elforgatásával emelje fel vagy engedje le a felső vezetőt (6). Forgásirány hátulról nézve: ☺ Fel, ☹ Le
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.

A fűrészasztal döntése

A reteszelő kart (17) a csavartól függetlenül elforgathatja, ha a reteszelő kart a kerettől (12) elhúzza.

1. Lazítsa meg a reteszelő kart (17) és a fogantyúcsavart (15).
2. Döntse meg a fűrészasztalt (7). A szögskála (16) jelzi a dőlésszöveget.
3. Húzza meg a reteszelő kart és a kartartó csavart.

A burkolat ajtajának kinyitása



FIGYELEM! A burkolat ajtajának kinyitása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

1. Forgassa el az ajtózárat (4) ☹. Legfeljebb 2 fordulat után a burkolat ajtaja (2) kissé kinyílik. A biztonsági kapcsolók megszakítják az áramkört.
2. Forgassa tovább az ajtózárat ☹, amíg ki nem tudja nyitni a burkolat ajtaját.

A ház ajtajának bezárása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ház ajtaját (2) a keret (12) ellen.
2. Forgassa el az ajtózárat (4) ☹.

Biztonsági berendezések



FIGYELEM! A sérült biztonsági berendezések sérülést okozhatnak. A sérült biztonsági berendezéseket és alkatrészeket szakszerűen javíttassa vagy cseréltesse ki szervizközpontunkban, amennyiben a használati utasítás másként nem rendelkezik.

A következő biztonsági berendezések védik Önt a munka során:

Fűrészszalag-védő (5) a felső vezetőn (6)

Fűrészelés közben a lehető legalacsonyabban kell lennie. Védi a kezeket fűrészelés közben. Megakadályozza, hogy testrészek vagy tárgyak beszoruljanak a szalagfűrész pengéjébe.

Biztonsági retesz

Egy csapból (26) áll a burkolat ajtaján és egy biztonsági kapcsolóból (27) a vázon. Azonnal kikapcsolja a gépet, ha a burkolat ajtaját működés közben kinyitják. Megakadályozza, hogy testrészek vagy tárgyak beszoruljanak a szalagfűrész pengéjébe vagy a kerekbe (25, 29).

A gép ellenőrzése üzembe helyezés előtt

Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a gépet.



FIGYELEM! Sérülésveszély a véletlen beindulás miatt. Ne dugja be a dugót a konnektorba, amíg a készülék nincs teljesen használatra készen.

Az asztalbetét ellenőrzése és cseréje

1. Ellenőrizze, hogy az asztalbetét (22) nem sérült-e.
2. Ha sérült, cserélje ki az asztalbetétet.

FIGYELEM! Vágási sérülések veszélye! A fűrészlappal való munkavégzés során viseljen vágásálló kesztyűt.

- a) Nyomja ki az asztali betétet alulról a fűrészasztalból (7).
 - b) Helyezzen egy új asztali betétet a fűrészasztal mélyedésébe.
- Az asztalbetét nem nyúlhat ki, és egy síkban kell lennie a fűrészasztallal.

A szalagfűrészlap feszességének ellenőrzése és beállítása

A szalagfűrészlap megfelelő feszessége elengedhetetlen a gép működéséhez és biztonságához. Ha a feszesség túl nagy, a szalagfűrészlap eltörhet. Ha a feszesség túl kicsi, a szalagfűrészlap leállhat.

1. Használjon kézvédőt.
 2. Emelje fel a felső vezetőt (6) a lehető legmagasabbra.
 3. Nyomja oldalirányban a szalagfűrész pengéjét (28).
- Beállítási pont: A szalagfűrész pengét kb. 1–2 mm-re oldalra kell tudni nyomni.
4. A beállítási pont eléréséig forgassa a rögzítőcsavart (3) a feszesség megváltoztatásához.

Forgásirány felülről nézve: ⤵ Feszítse meg a szalagfűrész pengét. ⤴ Engedje meg a szalagfűrész pengét.

A szalagfűrészlap helyzetének ellenőrzése

Ha a beállítási értékek nem teljesülnek, lásd a „A szalagfűrészlap helyzetének beállítása” című részt.

1. Nyissa ki a burkolat ajtajait (2).
2. A következő lépéseket hajtsa végre a szalagfűrészlap (28) sérüléseinek, pl. repedések, hiányzó fogak stb. ellenőrzéséhez.



FIGYELEM! Sérülésveszély! A sérült szalagfűrészlap eltörhet! Soha ne üzemeltesse a gépet sérült szalagfűrészlappal. Mindig sértetlen szalagfűrészlapot szereljen fel.

3. Ellenőrizze a helyzetet a hajtókeréken (25) és a futókeréken (29):
Forgassa meg a futókeréket, és figyelje meg a szalagfűrész pengéjét a futókeréken és a hajtókeréken.
Beállítási pont: A szalagfűrészlap teljes egészében a hajtókerék és a futókerék fekete gumibroncsain fut.
4. Ellenőrizze a hátsó vezető helyzetét:
i) Forgassa meg a futókeréket, és figyelje meg a hátsó vezető vezetögörgőit (36).
Beállítási pont: A vezetögörgők nem forognak folyamatosan, amikor a szalagfűrészlap mozog.
ii) Nyomja vissza a rögzített szalagfűrészlapot egy fadarabbal.
Beállítási pont: A szalagfűrészlap egy fadarabbal legfeljebb 0,5 mm-re tolható vissza.
5. Ellenőrizze az oldalsó vezető oldalirányú helyzetét (D, E ábra):
Forgassa el a futókeréket, és figyelje meg az oldalsó vezetőket előlről.
Beállítási pont: A szalagfűrészlap szinte érinti a vezetőcsapokat (35): kb. 0,5 mm-es rés. A szalagfűrészlap nem dörzsölődik a vezetőcsapokon.
6. Ellenőrizze az oldalsó vezető hátsó helyzetét:
Forgassa el a futókeréket, és jobbról figyelje meg az oldalsó vezetőket.
Beállítási pont: A szalagfűrészlap fogazat nélküli része a vezetőcsapok között fut.
7. Csukja be a burkolat ajtajait (2).

Ellenőrizze, hogy a szalagfűrészlap merőleges-e a fűrészasztalra

A pontos ellenőrzéshez szükség van egy függőleges ütközőre (nem tartozék). Alternatívaként használhatja a párhuzamos vezetőt (21) is.

1. Döntse fel a fűrészasztalt a támasztócsavarig (38).
2. Az ütközőtartó segítségével ellenőrizze, hogy a fűrészasztal és a szalagfűrészlap merőlegesek-e egymásra.

Ellenőrizze a biztonsági berendezéseket



FIGYELEM! Sérülésveszély! Soha ne üzemeltesse a gépet, ha a biztonsági berendezés megsérült vagy nem működik. Forduljon egy hivatalos szervizhez.

1. Engedje le a felső vezetőt (6) a lehető legmélyebbre.
2. Győződjön meg arról, hogy a fűrészszalag-védőburkolat (5) sértetlen és reteszelve van.
3. Dugja be a gép dugaszát a fali aljzatba.
4. Nyomja meg az ON/OFF kapcsoló I (31) gombját.
5. Nyissa ki az egyik burkolatajtót (2). A gép azonnal kikapcsol.
6. Csukja be a burkolat ajtaját (2). A gép nem indulhat újra.
7. Ismételje meg az eljárást a másik burkolatajtóval.
8. Húzza ki a hálózati csatlakozót. A készülék használatra kész.

MŰKÖDÉS

Fűrészelés a szalagfűrészszel



FIGYELEM! Sérülés és anyagi kár veszélye! Fűrészeléskor tartsa be az alábbi utasításokat:

Általános utasítások

Az alábbi biztonsági előírások hozzájárulnak a biztonsághoz, de nem feltétlenül alkalmasak, teljes körűek vagy minden alkalmazási területre teljes mértékben alkalmazhatók. Nem fednek le minden lehetséges veszélyt, ezért gondosan kell értelmezni őket.

- Zárt térben végzett munkák során csatlakoztassa a gépet egy elszívó rendszerhez.
- Soha ne tisztítsa a szalagfűrész pengéjét vagy a fűrészlapvédőt kézi kefével vagy kaparóval, amíg a szalagfűrész pengéje forog. A megkeményedett szalagfűrész pengék veszélyeztetik a munkavégzés biztonságát, ezért azokat rendszeresen meg kell tisztítani.
- Saját védelme érdekében viseljen védőszemüveget és hallásvédőt a munka során. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót. A laza ujjakat tekerje fel a könyök fölé.
- A munka megkezdése előtt minden védő- és biztonsági berendezést biztonságosan rögzíteni kell a gépen.
- Munka közben mindig helyezze a fűrészlapvédőt a munkadarabhoz a lehető legközelebb.
- Mindig úgy tartsa a munkadarabot, hogy kezei a lehető legtávolabb legyenek a szalagfűrész pengéjétől.
- A munkadarabot mindig úgy tartsa, hogy az ujjhegyei a szalagfűrész pengéjétől távolabb legyenek.
- Ha a gépet nem használja, pl. ha befejezte a munkát, engedje le a szalagfűrészlap feszességét. Helyezzen el egy megfelelő feliratot a gépen a következő felhasználó számára, amelyben elmagyarázza, hogyan kell feszíteni a szalagfűrészlapot.
- A nem használt szalagfűrészlapokat biztonságosan hajtsa össze, és száraz helyen tárolja. Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e hibák (fogak, repedések). Ne használjon hibás szalagfűrészlapokat.
- Viseljen védőkesztyűt a szalagfűrészlap vagy a nyersanyagok kezelése során.
- Keskeny munkadarabok kézi adagolásához használjon tolopálcát.
- Kerek vagy egyenetlen alakú fa vágásakor használjon megfelelő rögzítő eszközt, amely megakadályozza a munkadarab elfordulását.
- A vágási művelet végén rögzítse a hosszú munkadarabokat, hogy ne billenjenek meg, pl. letekercselő állvánnyal.
- Minden vágási műveletnél engedje le a felső vezetőt (6) a munkadarabhoz a lehető legközelebb (lásd a *Felső vezető (6)* című részt).
- A munkadarabot mindig két kézzel kell vezetni, és laposan kell tartani a fűrészasztalon (7). Ez megakadályozza a szalagfűrészlap (28) elakadását.
- A munkadarabot mindig egyenletes nyomással kell előrehaladni, azaz éppen annyira, hogy a szalagfűrészlap könnyedén átvágja az anyagot, anélkül, hogy beszorulna.
- Minden vágási műveletnél mindig a párhuzamos vezetőt (21) használja, amelyre az készült.
- Jobb egy menetben elvégezni a vágást, mint több szakaszban, mivel ez a munkadarab visszahúzását teheti szükségessé. Ha a visszahúzás mégis elkerülhetetlen, először ki kell kapcsolni a szalagfűrész. A munkadarabot csak akkor húzza vissza, ha a szalagfűrészlap (28) teljesen leállt.
- Fűrészeléskor a munkadarabot mindig a leghosszabb oldalán kell vezetni.
- **Figyelem!** Keskeny munkadarabok megmunkálásakor tolopálcát (1) kell használni. A tolopálcát mindig kéznél kell tartani a fűrész oldalán található tartón.
- **Figyelem!** Minden új beállítás után javasoljuk egy próba vágás elvégzését a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

Bekapcsolás és fűrészelés

A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy:

1. Ellenőrizte-e a gépet nyilvánvaló hibák, például hibás biztonsági berendezések, laza, kopott vagy sérült alkatrészek, csavarok vagy egyéb alkatrészek helyes rögzítése szempontjából, és kijavította-e a hibákat.
2. Ellenőrizte a szalagfűrészlapot sérülések szempontjából, és sérült esetén kicserélte.
3. Előkészítette és beállította a gépet a vágáshoz.
4. Nem visel kesztyűt.
5. Szem- vagy hallásvédőt visel.

Bekapcsolás előtt

1. Rögzítse a gépet szilárdan az alaphoz 4 csavarral és anyával. Az alap (19) minden sarkában van egy furat a csavarok számára (nem tartozék).
2. Dugja be a gép dugaszát a fali aljzatba.
3. Csatlakoztassa a porszívó csatlakozóját (18) egy porszívóhoz. Kapcsolja be a porszívót.
4. Engedje le a felső vezetőt (6), amíg 2–3 mm-re nem kerül a munkadarab felett.

Bekapcsolás és fűrészelés

1. Nyomja **meg** az ON/OFF kapcsolón az ON gombot (31).
2. Várja meg, amíg a szalagfűrészlap (28) elérte a teljes fordulatszámot.
3. Egyenletes előrehaladó mozdulattal, enyhe nyomással vágjon. Soha ne mozgassa a munkadarabot hátrafelé, amíg a szalagfűrészlap forog.
4. Ha a következő vágáshoz módosítani szeretné a gép beállításait: Nyomja meg az OFF gombot **O** (32).

Egyenes vágások

Megjegyzések

- Egyenes vágásokhoz mindig használja a párhuzamvezetőt, hogy megakadályozza a munkadarab megdőlését vagy elcsúszását.
- A párhuzamos vezető a fűrészlap mindkét oldalára felszerelhető.
- Minden új beállítás után javasoljuk egy próba vágás elvégzését a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

A párhuzamos ütköző felszerelése (A. ábra)

1. Nyissa ki a párhuzamos vezető (21) gyorskioldó karját.
 2. Nyomja oldalról a párhuzamos vezetőt a fűrészasztalra (7).
 3. Mozdassa a párhuzamos vezetőt (21) a fűrészasztalon. Győződjön meg arról, hogy mindkét skála ugyanazt az értéket mutatja.
 4. Csukja be a párhuzamos vezető (21) gyorskioldó karját.
- Most bekapcsolhatja a gépet, és egyenes vágásokat végezhet.

Szögvaságok

Megjegyzések

A ferde vágáshoz két lehetőség áll rendelkezésre:

- Fűrészelés döntött fűrészasztallal (B. ábra)
- Fűrészelés gérvágó ütközővel (C. ábra)

Fecskefarkú fogak, csapok vagy ékek vágásához állítsa a fűrészasztalt a szögskálán a megfelelő pozícióba. Minden új beállítás után javasoljuk egy próba vágás elvégzését a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

Fűrészelés döntött fűrészasztallal (B. ábra)

1. Állítsa be a fűrészasztalt a kívánt dőlésszögére (lásd a „A fűrészasztal dőlésszögének beállítása” című részt).
2. Ha lehetséges, rögzítse a hosszirányú vezetőt a fűrészasztal jobb oldalához. Ez megakadályozza a munkadarab elcsúszását.

Fűrészelés gérvágó ütközővel (C. ábra)

1. Állítsa be a keresztütközőt (20) a kívánt szögére.
2. Csúsztassa a keresztütköző sínjét a fűrészasztal vezetőjébe (7).
3. A gép kikapcsolt állapotában ellenőrizze, hogy a vágás kezdetén a vezető teljesen a sínben van-e. Ha nem, akkor más módon kell elvégeznie a vágást, például a fűrészasztal dőlésszögének megváltoztatásával.
4. Ha lehetséges, rögzítse a hosszirányú vezetőt a fűrészasztal bal oldalához.

Ívelt vágások



FIGYELEM! Ívelt vágásoknál az ujjai különösen veszélyben vannak! Legyen különösen óvatos.

1. Vegye le a hosszirányú ütközőt és a gérvágó ütközőt.
2. Ismétlődő ívelt, szabálytalan vágások végrehajtásához használjon segédsablont.
3. Ívelt és szabálytalan vágások végrehajtásakor mindkét kezével, összezárt ujjakkal egyenesen tolja előre a munkadarabot. A munkadarab tartásakor tartsa kezeit a biztonsági zónában.

A művelet befejezése

1. Nyomja meg az **O** kikapcsoló gombot (32).
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
3. Engedje le a szalagfűrész pengéjének feszességét; lásd: A szalagfűrész pengéjének feszességének ellenőrzése és beállítása, 28. oldal. A szalagfűrész pengéjének élettartama csökken, ha feszes állapotban tárolják.
4. Tisztítsa meg a gépet.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS



FIGYELEM! Áramütés veszélye! Bármilyen beállítási, karbantartási vagy javítási munkát megelőzően húzza ki a hálózati csatlakozót.



FIGYELEM! Égési sérülés veszélye! A karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt hagyja a gépet lehűlni.

MEGJEGYZÉS: Az ebben a használati utasításban nem leírt munkákat kizárólag egy hivatalos szervizközpont végezheti el. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

Tisztítás



FIGYELEM! Áramütés veszélye! Soha ne permetezzen vizet a gépre.

MEGJEGYZÉS: Károsodás veszélye. A vegyi anyagok károsíthatják a gép műanyag alkatrészeit. Ne használjon tisztítószerket vagy oldószerket.

A gép külső részének tisztítása



FIGYELEM! Vágási sérülések! A fűrészlapmal való munkavégzés során viseljen vágásálló kesztyűt.

1. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a motorházat és a gép fogantyúit. Ehhez használjon nedves ruhát vagy keféket.
2. A gyantás felületeket jól kicsavart, langyos, nedves ruhával tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerülhessen a ház belsejébe!

A gép belsejének tisztítása



FIGYELEM! Vágási sérülések veszélye! A fűrészlapmal való munkavégzés során viseljen vágásálló kesztyűt.

1. Nyissa ki mindkét burkolatajtót (2).
2. Nyissa ki a fűrészszalag védőburkolatát (5) a felső vezetőn (6). Ehhez nyúljon be a bal oldali részbe.
3. Távolítsa el a fűrészport egy kefével vagy sűrített levegővel.
4. Porszívózza ki a házat.
5. Csukja be mindkét burkolatajtót.

Az asztalbetét cseréje



FIGYELEM! Vágási sérülések veszélye! A fűrészlapmal való munkavégzés során viseljen vágásálló kesztyűt.

1. Nyomja ki az asztalbetétet (22) alulról a fűrészasztalból (7).
 2. Helyezzen be egy új asztalbetétet a fűrészasztal (7) mélyedésébe.
- Az asztalbetét nem nyúlhat ki, és egy síkban kell lennie a fűrészasztallal.

A szalagfűrészlap helyzetének beállítása

Megjegyzések

A helytelen beállítás rövidíti a szalagfűrészlap élettartamát és befolyásolja a gép biztonságát. Ha nem biztos a beállításokban, kérdezze meg egy képzett szakembert.

Szerszámok és segédeszközök

3, 4, 5 mm-es imbuszkulcs (23)
Védőkesztyű

Előkészítés

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Használjon kézvédelmet.
3. Nyissa ki a burkolat ajtajait (2). Ezután a hajtókerék (25) vagy a futókerék (29) elforgatásával elmozdíthatja a szalagfűrész pengét (28).

A szalagfűrészlap helyzetének beállítása a futókeréken és a hajtókeréken

Cél: A szalagfűrészlap (28) a lehető legközepén fut a hajtókeréken (25) és a futókeréken (29). A szalagfűrészlap nem futhat a fekete gumikívül.

1. Lazítsa meg a futókerék-beállítás (10) rögzítőanyáját (11).
2. A beállítás során forgassa a futókeréket.
3. Állítsa be a szalagfűrészlap helyzetét a futókeréken a futókerék-beállítással. Forgásirány hátulról nézve: ↺
Futókerék hátrafelé. ↻ Futókerék előre.
4. Ellenőrizze a szalagfűrészlap helyzetét a hajtókeréken. Ha már nem középen fut, akkor kissé csökkentse a beállítást.
5. Forgassa el a hajtókeréket még néhány fordulattal, figyelje a szalagfűrészlap helyzetét. Szükség esetén állítsa be.
6. Rögzítse a futókerék beállítását a rögzítőanyával.
7. Csukja be a felső burkolat ajtaját.

A hátsó vezetők beállítása

A lépések megegyeznek a felső (D ábra) és az alsó (E ábra) szalagfűrészlap-vezetők esetében.

Beállítási pont: A szalagfűrészlap szinte érintkezik a vezetőgörgővel (36). A szalagfűrészlapot egy fadarabbal legfeljebb ½ mm-rel lehet visszatolni.

1. Lazítsa meg a hátsó vezető rögzítőcsavarját (33).
2. Állítsa be a hátsó vezető helyzetét: A vezetőgörgő nem foroghat!
3. Húzza meg a hátsó vezető rögzítőcsavarját.

Az oldalsó vezetők előre/hátra állítása

A lépések megegyeznek a felső (D ábra) és az alsó (E ábra) szalagfűrészlap-vezetők esetében.

Beállítási pont: A szalagfűrészlap fogazat nélküli része középen fut a vezetőcsapok között.

1. Lazítsa meg az oldalsó vezető rögzítőcsavarját (34).
2. Állítsa be az oldalsó vezető helyzetét.
3. Húzza meg az oldalsó vezető rögzítőcsavarját.

Az oldalsó vezetők jobbra/balra törtendő beállítása

A lépések megegyeznek a felső (D ábra) és az alsó (E ábra) szalagfűrészlap-vezetők esetében.

Beállítási pont: A szalagfűrészlap szinte érinti a vezetőcsapokat (35): kb. 0,5 mm-es rés. A szalagfűrészlap nem dörzsölődik a vezetőcsapokon.

1. Lazítsa meg a vezetőcsapok (37) rögzítőcsavarjait.
2. Állítsa be a vezetőcsapok helyzetét.
3. Húzza meg a vezetőcsapok rögzítőcsavarjait.

Állítsa be a szalagfűrészlapot merőlegesen a fűrészasztalra

Szerszámok és segédeszközök

4 mm-es imbuszkulcs (23)
Villáskulcs; 10 mm (24) (nem tartozék)
Ütköző (nem tartozék) vagy alternatívaként hosszirányú vezető

Állítsa be a szalagfűrész pengéjét merőlegesen a fűrészasztalra (F ábra)

1. Emelje fel a felső vezetőt (6) teljesen.
2. Lazítsa meg a rögzítőkart (17) és a fogantyúcsavart (15).
3. Helyezze az ütközőt a szalagfűrész pengéje (28) és a fűrészasztal (7) közé.
4. Döntse meg a fűrészasztalt, amíg pontosan 90°-os szöget nem zár be a szalagfűrész pengéjével.
- Ha a rögzítőcsavar (38) túl messzire nyúlik ki, lazítsa meg az anyát (39), és csavarja be a rögzítőcsavart a házba.
5. Húzza meg a rögzítőkart (17) és a fogantyúcsavart (15).
6. Szükség esetén lazítsa meg az anyát (39).
7. Forgassa a rögzítőcsavart, amíg a rögzítőcsavar (38) meg nem érinti a fűrészasztal alját.
8. Döntse meg a fűrészasztalt.
9. Tartsa meg a rögzítőcsavart (38) egy imbuszkulccsal. Rögzítse a rögzítőcsavart az anyával (39).

A szalagfűrészlap cseréje

Megjegyzések

- Ha nehézségei vannak a szalagfűrészlap felszerelésével, forduljon szakképzett szakemberhez.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott szalagfűrészlapokat használja.

A gép kinyitása

1. Távolítsa el a merevítő (30) egyik csavarját, és lazítsa meg a másodikat.
2. Forgassa el a merevítőt úgy, hogy a fűrészasztal (7) nyílása szabadon maradjon.
3. Nyissa ki mindkét burkolatajtót (2).
4. Engedje le a felső vezetőt (6) teljesen.
5. Nyissa ki a fűrészszalag-védőburkolatot (5) a felső vezetőn. Ehhez nyúljon be a bal oldali részbe.

A szalagfűrészlap eltávolítása

1. Vegye fel a védőkesztyűt.
 2. Engedje le a szalagfűrészlap feszességét (28).
 3. Vegye ki a szalagfűrész pengét.
- Most felszerelhet egy másik szalagfűrészlapot.

A szalagfűrészlap felszerelése

1. Engedje le a hajtókerék (29) a rögzítőcsavarral (3) felülről nézve.
2. Helyezze a szalagfűrész pengét (28) a hajtókerék (25) és a futókerék (29) köré.
- Győződjön meg arról, hogy a szalagfűrészlap megfelelően van elhelyezve a BE/KI kapcsoló melletti horonyban.
3. Csukja be a fűrészszalag-védőburkolatot (5) a felső vezetőn. Hallani fogja, ahogy a burkolat a helyére kattann. Most már leveheti a védőkesztyűjét.
4. Állítsa be a szalagfűrészlap helyzetét (lásd a megfelelő fejezetet).

A gép leállítás

1. Ellenőrizze a szalagfűrészlap helyzetét (lásd a megfelelő fejezetet).
2. Csukja be mindkét burkolatajtót (2).
3. Szerelje fel a merevítőt (30).

Tárolás

FIGYELEM! Károsodás veszélye! Tárolás előtt engedje le a szalagfűrészlap feszességét.

A készüléket és a tartozékokat mindig tiszta, száraz helyen, por ellen védve és gyermekektől elzárva tárolja

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el.	Nincs hálózati áramellátás.	Ellenőrizze a konnektort, a hálózati csatlakozó kábelt, a dugót és a biztosítékot, és szükség esetén kérje meg egy szakképzett villanyszerelőt, hogy javítsa meg azokat.
	A be-/kikapcsoló gomb (31/32) meghibásodott.	Forduljon egy hivatalos szervizhez.
	A burkolat ajtaja nincs megfelelően bezárva.	Csukja be a burkolat ajtaját (2).
	A motor meghibásodott.	Forduljon egy hivatalos szervizhez.
A gép szakaszosan működik.	Belső érintkezési hiba.	Forduljon egy hivatalos szervizhez.
	A be-/kikapcsoló gomb (31/32) meghibásodott.	Forduljon egy hivatalos szervizhez.
Gyenge fűrészélmény.	A fűrészlap (28) tompa.	Helyezzen be egy új fűrészlapot (28).
	Túl nagy vagy túl kicsi a nyomás.	Állítsa be a nyomást.
A fűrészlap gyorsan elkopik.	A fűrészlap (28) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabra.	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (28).
	Túl nagy nyomás.	Csökkentse a nyomást.
Fűrészlap.	A fűrészlap túl laza.	Lásd a „A szalagfűrészlap feszességének ellenőrzése és beállítása” című részt.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei az anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és szelektív hulladékkezelést a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek segítségével.

**Csak EU-országokban**

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.

INTRODUCCIÓN

Lea el manual de instrucciones detenidamente y en su totalidad antes de montar y utilizar el dispositivo. El manual de instrucciones tiene por objeto ayudar al usuario a familiarizarse con la herramienta y a aprovechar sus posibilidades de aplicación de acuerdo con todas las recomendaciones. Lea el manual de instrucciones cada vez que vaya a utilizar la máquina y siga cuidadosamente toda la información.

El manual de instrucciones forma parte de este dispositivo. Mantenga el manual de instrucciones junto a la máquina en todo momento y guárdelo en una funda de plástico para protegerlo de la suciedad y la humedad. Asegúrese de entregar toda la documentación asociada en caso de que el dispositivo se ceda a otro usuario.

La máquina solo puede ser manejada por personas que hayan recibido formación sobre su funcionamiento y que estén informadas de los peligros asociados.

SÍMBOLOS



Siga las instrucciones de uso.



Desenchufe la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, trabajo de mantenimiento o reparación.



Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica.



¡Precaución!



Utilice protección auditiva.



Utilice una mascarilla.



Utilice protección ocular.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Nota: El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable) o a su herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

Instrucciones generales de seguridad

- Mantenga su área de trabajo ordenada. Un lugar de trabajo desordenado puede provocar accidentes.
- Tenga en cuenta las influencias del entorno. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en entornos húmedos o mojados.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté adecuadamente iluminada.
- No utilice herramientas eléctricas donde exista riesgo de incendio o explosión.
- Protéjase contra descargas eléctricas. Evite el contacto corporal con partes conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas, frigoríficos).
- Mantenga a otras personas alejadas. No permita que otras personas, especialmente niños, toquen la herramienta eléctrica o el cable. Manténgalas alejadas de su zona de trabajo.
- Guarde las herramientas eléctricas que no utilice de forma segura. Las herramientas eléctricas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, elevado o cerrado con llave, fuera del alcance de los niños.
- No sobrecargue su herramienta eléctrica. Funcionan mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia especificado.
- Utilice la herramienta eléctrica adecuada. No utilice máquinas de bajo rendimiento para trabajos pesados. No utilice la herramienta eléctrica para fines para los que no está diseñada. Por ejemplo, no utilice una sierra circular de mano para cortar ramas de árboles o troncos.
- Lleve ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en las piezas móviles. Cuando trabaje al aire libre, se recomienda llevar calzado antideslizante. Utilice una redcilla para el pelo para recoger el pelo largo.
- Utilice equipo de protección. Utilice gafas de seguridad. Utilice una mascarilla antipolvo para trabajos que generen polvo.
- Conecte un dispositivo de extracción de polvo. Si hay conexiones disponibles para dispositivos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectadas y se utilicen correctamente.
- No utilice el cable para fines distintos a los previstos. No utilice el cable para sacar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados. Los cables dañados o en mal estado aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Fije la pieza de trabajo. Utilice plantillas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo de forma segura. Esto es más seguro que utilizar la mano.
- Evite posturas corporales anómalas. Asegúrese de tener un apoyo firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
- Mantenga las herramientas con cuidado. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para trabajar mejor y con mayor seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de herramientas. Compruebe periódicamente el cable de conexión de la herramienta eléctrica y, si está dañado, haga que lo sustituya un especialista cualificado. Revise periódicamente los cables alargadores y sustitúyalos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Desenchufe la herramienta de la toma de corriente. Cuando la herramienta eléctrica no esté en uso, antes del mantenimiento y al cambiar herramientas como la hoja de sierra, la broca o la fresa.
- No deje ninguna llave de la herramienta insertada. Compruebe, antes de encenderla, que se hayan retirado las llaves y las herramientas de ajuste.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté apagado al insertar el enchufe en la toma de corriente.
- Utilice cables alargadores en exteriores. Utilice únicamente cables alargadores homologados y debidamente marcados en exteriores.
- Preste atención en todo momento. Sea consciente de lo que está haciendo y extrema las precauciones al trabajar. No utilice la herramienta eléctrica si no puede concentrarse.
- Compruebe si la herramienta eléctrica presenta posibles daños. Antes de seguir utilizando la herramienta eléctrica, se deben examinar cuidadosamente los dispositivos de seguridad o las piezas ligeramente dañadas para verificar que funcionan correctamente y según lo previsto.

- Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, o si hay piezas dañadas. Todas las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones para garantizar el correcto funcionamiento de la herramienta eléctrica. Los equipos y piezas de seguridad dañados deben repararse adecuadamente o sustituirse en un taller especializado autorizado, salvo que se indique lo contrario en el manual de instrucciones.
- No utilice herramientas eléctricas si el interruptor no se puede encender y apagar. Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller de servicio técnico.
- ¡PRECAUCIÓN! El uso de otros accesorios y herramientas complementarias puede suponer un riesgo de lesiones para usted.
- Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por un electricista cualificado. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado utilizando piezas de recambio originales; de lo contrario, pueden producirse accidentes que afecten al usuario.

Información de seguridad para sierras de cinta

- No utilice esta herramienta cerca de líquidos o gases altamente inflamables.
- Utilice guantes de protección al manipular la hoja de la sierra de cinta o las materias primas.
- Utilice siempre gafas de seguridad mientras trabaja.
- Utilice siempre una mascarilla o una máscara antipolvo.
- Sustituya los insertos de la mesa desgastados.
- Nunca utilice cintas de sierra dañadas o deformadas. Compruebe cuidadosamente la hoja de sierra de cinta en busca de grietas u otros daños antes de usarla. Sustituya inmediatamente una hoja de sierra de cinta si presenta grietas u otros daños.
- Utilice únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante que cumplan con la norma EN 847-1.
- Seleccione una hoja de sierra de cinta adecuada para el material que se va a cortar y ajuste una velocidad adecuada.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados en este manual de instrucciones. El uso de accesorios inadecuados puede provocar lesiones.
- Asegúrese de que la hoja de sierra de cinta esté siempre afilada y limpia para que el nivel de ruido se mantenga al mínimo.
- No utilice la herramienta eléctrica cuando la protección de la hoja de sierra esté abierta.
- Conecte las sierras de cinta a un dispositivo de extracción de polvo cuando corte madera.
- Retire las llaves, el serrín, etc. de la mesa antes de encender la máquina.
- Deje que la herramienta se caliente un rato sin carga antes de colocar la pieza de trabajo que se va a mecanizar en la herramienta. Preste atención a las vibraciones y los golpes; estos fenómenos pueden indicar que la hoja de sierra de cinta está dañada o mal instalada.
- No corte objetos metálicos, como clavos o tornillos. Compruebe que la pieza de trabajo no contenga clavos, tornillos u otros materiales extraños y, si es necesario, retírelos antes de comenzar a trabajar.
- Mantenga las manos alejadas de la hoja de la sierra de cinta.
- Nunca se coloque en la dirección de corte de la hoja de la sierra de cinta y mantenga a todas las personas alejadas de esta zona.
- Utilice el empujador contra la guía paralela al cortar piezas rectas de piezas de trabajo pequeñas.
- Fije la guía paralela a la parte inferior de la mesa para realizar cortes a inglete con la mesa inclinada.
- Al cortar madera redonda o de forma irregular, utilice un dispositivo de sujeción adecuado que evite que la pieza de trabajo se tuerza.
- Baje la protección de la sierra de cinta lo más cerca posible de la pieza de trabajo para todos los procedimientos de corte.
- Asegure las piezas de trabajo largas para evitar que se inclinen al final de la operación de corte, p. ej., con un soporte de desenrollado.
- No limpie la hoja de la sierra de cinta mientras esté en funcionamiento.
- Nunca utilice las protecciones separadoras para levantar o transportar.
- Al transportar la herramienta eléctrica, la protección de la hoja de sierra debe estar en la posición más baja, cerca de la mesa.

Riesgos residuales

Siempre existirán riesgos residuales, incluso si utiliza esta herramienta eléctrica de acuerdo con las instrucciones. En relación con el tipo y el diseño de esta herramienta eléctrica, pueden producirse los siguientes peligros:

- Lesiones oculares si no se utiliza una protección ocular adecuada.
- Lesiones por corte.



¡ADVERTENCIA! Peligro debido al campo electromagnético generado mientras la máquina está en funcionamiento.

En determinadas circunstancias, este campo puede afectar negativamente a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas que lleven implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar la máquina.

USO ADECUADO

La sierra de cinta es una sierra fija con una hoja de sierra de cinta accionada que se cierra para formar un anillo. La sierra de cinta permite realizar cortes precisos en madera y materiales similares. Este dispositivo está destinado únicamente al corte de madera dura y blanda, laminado o tableros de fibra.

Nunca corte metal u otros materiales para los que el dispositivo no esté expresamente destinado. Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un grave peligro para el usuario y provocar daños en el dispositivo. El operador o usuario de la máquina es responsable de cualquier accidente o lesión personal y/o daño material a terceros o a sus bienes.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

ESPECIFICACIONES

Datos técnicos	
Modelo	BBS2100
Tensión	230 V / 50 Hz
Potencia	350 W
Ancho de la hoja	7 mm
Longitud de la hoja	1400 mm
Altura máxima de corte	80 mm
Inclinación de la mesa	0 - 45°
Profundidad de corte	200 mm

*Velocidad de la hoja: 600 m/min

*Dimensiones de la mesa: 290 x 290 mm

*Peso neto: 15 kg

*Incluye: hoja de sierra, herramientas

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichas modificaciones afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos pueden referirse también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección, mantenimiento o sustitución, incluidos los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.

Partes principales

- 1 Barra de empuje
- 2 Puerta de la carcasa
- 3 Tornillo de sujeción
- 4 Cierre de la puerta
- 5 Protector de la cinta de sierra
- 6 Guía superior
- 7 Mesa de sierra
- 8 Ajuste de altura
- 9 Tornillo de fijación
- 10 Ajuste de la rueda de rodadura
- 11 Tuerca de bloqueo
- 12 Bastidor
- 13 Placa de sujeción
- 14 Cable de conexión a la red eléctrica
- 15 Tornillo de la empuñadura
- 16 Escala angular
- 17 Mango de bloqueo
- 18 Conexión para la aspiración de polvo
- 19 Base del dispositivo
- 20 Tope transversal
- 21 Guía paralela
- 22 Inserto de mesa

- 23 Llave Allen; 3, 4, 5 mm
- 24 Llave fija; 10 mm (no incluida)
- 25 Rueda motriz
- 26 Pasador (interruptor de seguridad)
- 27 Interruptor de seguridad
- 28 Hoja de sierra de cinta
- 29 Rueda de rodamiento
- 30 Refuerzo
- 31 Botón de encendido I
- 32 Botón OFF O

(Imágenes D, E)

- 33 Tornillo de montaje (guía trasera)
- 34 Tornillo de montaje (guía lateral)
- 35 Pasador guía
- 36 Rodillo guía
- 37 Tornillo de montaje (pasador guía)

(Img. F)

- 38 Tornillo de soporte
- 39 Tuerca

Contenido del suministro

- Sierra de cinta
- Hoja de sierra de cinta, 140 cm (preinstalada)
- Mesa de sierra
- Empujador
- Guía paralela
- Topes transversales
- 3 llaves Allen de 3, 4 y 5 mm
- Manual de instrucciones

PREPARACIÓN



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones por arranque involuntario. No enchufe el dispositivo hasta que esté completamente preparado para su uso.

Transporte

Nunca utilice las protecciones separadoras para levantar o transportar el equipo.

Baje la guía superior (6) lo máximo posible antes del transporte.

Transporte la máquina sujetando la base (19) con una mano y el bastidor (12) con la otra.

Montaje

La máquina no está lista para funcionar en el momento de la entrega. Es necesario realizar los siguientes pasos antes de utilizar la máquina por primera vez. Herramientas necesarias: Llave Allen (4 mm) (23)

Monte la mesa de la sierra



¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por corte! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando trabaje con la hoja de sierra.

1. Retire el tornillo de la manija (15), la manija de bloqueo (17) y la placa de sujeción (13) del ajuste de inclinación.
2. Retire uno de los tornillos del refuerzo (30) situado en la parte inferior de la mesa de sierra (7). Gire el refuerzo de modo que la ranura de la mesa de sierra quede libre.
3. Inserte la mesa de sierra (7) de atrás hacia delante. Pase la hoja de sierra de cinta (28) por la ranura.
4. Fije la mesa de sierra (7) con la placa de sujeción (13), el tornillo de la manija (15) y la manija de bloqueo (17). El hueco de la placa de sujeción se desliza por la guía situada en la parte inferior de la mesa de sierra.
5. Fije el refuerzo (30) en su posición original.
6. Ajuste la posición de la hoja de sierra de cinta (consulte la sección correspondiente de este manual).

Elementos de control

Familiarícese con los elementos de mando antes de utilizar el dispositivo por primera vez.

Guía superior (6)



¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de cortes y daños! Baje siempre la guía superior con la protección de la hoja de sierra de cinta (5) lo más cerca posible de la pieza de trabajo que se va a serrar. Esto mantiene la hoja de sierra de cinta cubierta y ayuda a guiarla.

1. **¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de cortes!** Nunca mueva la guía superior (6) con la mano. Afloje el tornillo de fijación (9) del ajuste de altura (8) de la guía superior.
2. Suba o baje la guía superior (6) girando el ajuste de altura (8). Sentido de giro visto desde atrás: ☺ Subir, ☹ Bajar
3. Apriete el tornillo de fijación.

Inclinación de la mesa de la sierra

Puede girar la palanca de bloqueo (17) independientemente del tornillo tirando de la palanca de bloqueo hacia fuera del bastidor (12).

1. Afloje la palanca de bloqueo (17) y el tornillo de la palanca (15).
2. Inclina la mesa de la sierra (7). La escala de ángulos (16) indica la inclinación.
3. Apriete la palanca de bloqueo y el tornillo de la palanca.

Apertura de la puerta de la carcasa



¡ADVERTENCIA! Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de abrir la puerta de la carcasa.

1. Gire el cierre de la puerta (4) ☺. Tras un máximo de 2 vueltas, la puerta de la carcasa (2) se abre ligeramente. Los interruptores de seguridad cortan el circuito eléctrico.
2. Gire el cierre de la puerta más ☺ hasta que pueda abrir la puerta de la carcasa.

Cierre de la puerta de la carcasa

1. Mantenga presionada la puerta de la carcasa (2) contra el marco (12).
2. Gire el cierre de la puerta (4) ☹.

Dispositivos de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones debido a dispositivos de seguridad dañados. Los equipos y piezas de seguridad dañados deben ser reparados o sustituidos por nuestro centro de servicio técnico, salvo que se indique lo contrario en las instrucciones de uso.

Los siguientes dispositivos de seguridad te protegen mientras trabajas:

Protector de la cinta de sierra (5) en la guía superior (6)

Debe estar lo más baja posible durante el corte. Protege las manos durante el corte. Evita que partes del cuerpo u objetos sean arrastrados por la hoja de la sierra de cinta.

Bloqueo de seguridad

Consta de un pasador (26) en la puerta de la carcasa y un interruptor de seguridad (27) en el bastidor. Apaga la máquina inmediatamente si se abre una puerta de la carcasa durante el funcionamiento. Evita que partes del cuerpo u objetos sean arrastrados por la hoja de la sierra de cinta o las ruedas (25, 29).

Comprobación de la máquina antes de su uso

Compruebe la máquina cuidadosamente antes de cada uso.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones por arranque involuntario. No enchufe el cable a la toma de corriente hasta que el dispositivo esté completamente

preparado para su uso. Comprobación y sustitución del inserto de la mesa

1. Compruebe si el inserto de la mesa (22) está dañado.
2. Sustituya el inserto de la mesa si está dañado.

¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por corte! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando trabaje con la hoja de sierra.

- a) Empuje el inserto de la mesa hacia fuera de la mesa de la sierra (7) desde abajo.
 - b) Coloque un nuevo inserto de mesa en el hueco de la mesa de la sierra.
- El inserto de la mesa no debe sobresalir y debe quedar a ras con la mesa de la sierra.

Comprobación y ajuste de la tensión de la hoja de sierra de cinta

La tensión correcta de la hoja de sierra de cinta es crucial para el funcionamiento y la seguridad de la máquina. Si la tensión es demasiado alta, la hoja de sierra de cinta puede romperse. Si la tensión es demasiado baja, la hoja de sierra de cinta puede detenerse.

1. Utilice protección para las manos.
 2. Levante la guía superior (6) lo máximo posible.
 3. Presione lateralmente contra la hoja de sierra de cinta (28).
- Punto de ajuste: debería ser posible empujar la hoja de sierra de cinta unos 1-2 mm hacia un lado.
4. Modifique la tensión girando el tornillo de sujeción (3) hasta alcanzar el punto de ajuste.

Sentido de giro visto desde arriba: ☺ Tensar la hoja de sierra de cinta. ☹ Aflojar la tensión de la hoja de sierra de cinta.

Comprobación de la posición de la hoja de sierra de cinta

Si no se cumplen los puntos de ajuste, consulte la sección «Ajustar la posición de la hoja de sierra de cinta».

1. Abra las puertas de la carcasa (2).
2. Siga los siguientes pasos para comprobar si la hoja de sierra de cinta (28) presenta daños, p. ej., grietas, dientes faltantes, etc.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! ¡Una hoja de sierra de cinta dañada puede romperse! Nunca utilice la máquina con una hoja de sierra de cinta dañada. Monte siempre una hoja de sierra de cinta en buen estado.

3. Compruebe la posición en la rueda motriz (25) y la rueda de arrastre (29):

Gire la rueda de arrastre y observe la hoja de sierra de cinta en la rueda de arrastre y la rueda motriz.

Punto de referencia: La hoja de sierra de cinta se desplaza íntegramente sobre los neumáticos negros de la rueda motriz y la rueda de arrastre.

4. Compruebe la posición en las guías traseras:

i) Gire la rueda de rodadura y observe los rodillos guía (36) de las guías traseras.

Punto de ajuste: Los rodillos guía no giran continuamente cuando se mueve la hoja de sierra de cinta.

ii) Empuje la hoja de sierra de cinta estacionaria hacia atrás con un trozo de madera.

Punto de ajuste: La hoja de sierra de cinta se puede empujar hacia atrás un máximo de 0,5 mm con un trozo de madera.

5. Compruebe la posición lateral de las guías laterales (Fig. D, E):

Gire la rueda motriz y observe las guías laterales desde la parte delantera

Punto de ajuste: La hoja de sierra de cinta casi toca los pasadores de guía (35): Holgura de aprox. 0,5 mm. La hoja de sierra de cinta no roza los pasadores de guía.

6. Compruebe la posición trasera de las guías laterales:

Gire la rueda de arrastre y observe las guías laterales desde la derecha.

Punto de referencia: La parte sin dientes de la hoja de sierra de cinta pasa entre los pasadores guía.

7. Cierre las puertas de la carcasa (2).

Compruebe que la hoja de sierra de cinta esté perpendicular a la mesa de sierra

Para una inspección precisa, necesitará un soporte de tope vertical (no incluido). Como alternativa, puede utilizar la guía paralela (21).

1. Inclina la mesa de sierra hacia arriba hasta el tornillo de soporte (38).
2. Utilice el soporte de tope para comprobar que la mesa de sierra y la hoja de sierra de cinta estén perpendiculares entre sí.

Compruebe los dispositivos de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! Nunca utilice la máquina si un dispositivo de seguridad está dañado o no funciona. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

1. Baje la guía superior (6) hasta el final.
2. Asegúrese de que la protección de la cinta de sierra (5) no esté dañada y esté bloqueada.
3. Enchufe la máquina a una toma de corriente.
4. Pulse el botón ON I (31) del interruptor ON/OFF.
5. Abra una de las puertas de la carcasa (2). La máquina se apaga inmediatamente.
6. Cierre la puerta de la carcasa (2). La máquina no debe volver a arrancar.
7. Repita el procedimiento con la otra puerta de la carcasa.
8. Desenchufe el cable de alimentación. La máquina está lista para su uso.

FUNCIONAMIENTO

Sierras de cinta



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones y daños materiales! Siga estas instrucciones al serrar:

Instrucciones generales

Se considera que las siguientes prácticas de trabajo seguro contribuyen a la seguridad, pero pueden no ser adecuadas, completas o totalmente aplicables a todas las aplicaciones. No pueden abarcar todos los peligros posibles y deben interpretarse con cuidado.

- Cuando trabaje en espacios cerrados, conecte la máquina a un sistema de extracción.
- Nunca limpie la hoja de sierra de cinta ni la protección de la hoja con un cepillo o rascador de mano mientras la hoja de sierra de cinta esté en funcionamiento. Las hojas de sierra de cinta endurecidas ponen en peligro la seguridad operativa y deben limpiarse con regularidad.
- Para su protección personal, utilice gafas de seguridad y protección auditiva mientras trabaja. Utilice una redecilla para el pelo si tiene el pelo largo. Remánguese las mangas sueltas por encima de los codos.
- Antes de comenzar a trabajar, todos los dispositivos de protección y seguridad deben estar montados de forma segura en la máquina.
- Durante el trabajo, coloque siempre la protección de la hoja de sierra lo más cerca posible de la pieza de trabajo.
- Sujete siempre la pieza de trabajo de manera que sus manos estén lo más alejadas posible de la hoja de la sierra de cinta.
- Sujete siempre la pieza de trabajo de manera que las yemas de los dedos apunten en dirección opuesta a la hoja de la sierra de cinta.
- Cuando la máquina no se utilice, p. ej., al terminar el trabajo, afloje la tensión de la hoja de sierra de cinta. Coloque una nota adecuada en la máquina para el siguiente usuario, indicándole cómo tensar la hoja de sierra de cinta.
- Doble con cuidado las hojas de sierra de cinta que no se utilicen y guárdelas en un lugar seco. Compruebe que no presenten defectos (dientes, grietas) antes de su uso. No utilice hojas de sierra de cinta defectuosas.
- Utilice guantes de protección al manipular la hoja de sierra de cinta o las materias primas.
- Utilice el empujador para alimentar manualmente piezas estrechas.
- Al cortar madera redonda o de forma irregular, utilice un dispositivo de sujeción adecuado que evite que la pieza de trabajo se tuerza.
- Asegure las piezas de trabajo largas para evitar que se inclinen al final de la operación de corte, p. ej., con un soporte de desenrollado.
- Baje la guía superior (6) lo más cerca posible de la pieza de trabajo para todos los procedimientos de corte (véase la sección *Guía superior (6)*).
- La pieza de trabajo debe guiarse siempre con ambas manos y mantenerse plana sobre la mesa de la sierra (7). Esto evita que la hoja de sierra de cinta (28) se atasque.
- La pieza de trabajo debe avanzarse siempre con una presión uniforme, es decir, con la presión justa para que la hoja de sierra de cinta corte el material con facilidad, sin atascarse.
- Utilice siempre la guía paralela (21) para cada operación de corte para la que esté prevista.
- Es mejor realizar un corte de una sola pasada que cortarlo en varias secciones, ya que esto puede requerir que se retire la pieza de trabajo. Si, no obstante, la retirada es inevitable, primero se debe apagar la sierra de cinta. Retire la pieza de trabajo solo después de que la hoja de sierra de cinta (28) se haya detenido por completo.
- Al serrar, la pieza de trabajo debe guiarse siempre por su lado más largo.
- ¡Precaución! Se debe utilizar una palanca de empuje (1) al mecanizar piezas estrechas. La palanca de empuje debe mantenerse siempre a mano en el soporte situado en el lateral de la sierra.
- ¡Precaución! Después de cada nuevo ajuste, recomendamos realizar un corte de prueba para comprobar las dimensiones establecidas.

Encendido y corte

Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que:

1. Ha inspeccionado la máquina en busca de defectos evidentes, como dispositivos de seguridad defectuosos, piezas sueltas, desgastadas o dañadas, el correcto asentamiento de tornillos u otras piezas, y ha subsanado los defectos.
2. Ha comprobado que la hoja de la sierra de cinta no presente daños y la ha sustituido en caso de que esté dañada.
3. Ha preparado y ajustado la máquina para el corte.
4. No lleva guantes.
5. Lleva protección ocular o auditiva.

Antes de encender la máquina

1. Fije la máquina firmemente a la base con 4 tornillos y tuercas. La base (19) tiene un orificio en cada esquina para los tornillos (no incluidos en el suministro).
2. Enchufe la máquina a una toma de corriente.
3. Conecte la conexión para la aspiración de polvo (18) a una aspiradora. Encienda la aspiradora.
4. Baje la guía superior (6) hasta que quede a 2 o 3 mm por encima de la pieza de trabajo.

Encendido y corte

1. Pulse el botón ON I (31) del interruptor ON/OFF.
2. Espere hasta que la hoja de sierra de cinta (28) haya alcanzado la velocidad máxima.
3. Corte con un movimiento hacia delante uniforme ejerciendo una ligera presión. Nunca mueva la pieza de trabajo hacia atrás mientras la hoja de sierra de cinta esté en funcionamiento.
4. Si desea cambiar los ajustes de la máquina para el siguiente corte: pulse el botón OFF O (32).

Cortes rectos

Notas

- Utilice siempre la guía paralela para cortes rectos a fin de evitar que la pieza de trabajo se incline o se deslice.
- La guía paralela se puede montar a ambos lados de la hoja de sierra.
- Después de cada nuevo ajuste, recomendamos realizar un corte de prueba para comprobar las dimensiones establecidas.

Montaje del tope paralelo (Fig. A)

1. Abra la palanca de liberación rápida de la guía paralela (21).
 2. Empuje la guía paralela desde el lateral sobre la mesa de la sierra (7).
 3. Desplace la guía paralela (21) sobre la mesa de la sierra. Asegúrese de que ambas escalas estén ajustadas al mismo valor.
 4. Cierre la palanca de liberación rápida de la guía paralela (21).
- Ahora puede encender la máquina y realizar cortes rectos.

Cortes en ángulo

Notas

Hay dos opciones para realizar cortes en diagonal:

- Cortar con la mesa de la sierra inclinada (Fig. B)
- Cortar con una guía de inglete (Fig. C)

Para cortar dientes y espigas en forma de cola de milano o cuñas, desplace la mesa de la sierra hasta la posición correspondiente en la escala de ángulos. Después de cada nuevo ajuste, recomendamos realizar un corte de prueba para comprobar las dimensiones establecidas.

Cortar con la mesa de sierra inclinada (Fig. B)

1. Ajuste la mesa de la sierra a la inclinación deseada (véase la sección «Inclinación de la mesa de la sierra»).
2. Si es posible, fije la guía paralela al lado derecho de la mesa de la sierra. Esto evitará que la pieza de trabajo se deslice.

Serrado con guía de inglete (Fig. C)

1. Ajuste el tope transversal (20) al ángulo deseado.
2. Deslice el riel del tope transversal en la guía de la mesa de la sierra (7).
3. Con la máquina apagada, compruebe que la guía esté completamente dentro del riel al inicio del corte. Si no es así, debe realizar el corte de otra manera, por ejemplo, con la mesa de la sierra inclinada.
4. Si es posible, fije la guía de corte longitudinal al lado izquierdo de la mesa de la sierra.

Cortes curvos



¡PRECAUCIÓN! ¡Sus dedos corren un riesgo especial al cortar curvas! Tenga especial cuidado.

1. Retire la guía de corte longitudinal y la guía de inglete.
2. Utilice una plantilla auxiliar para realizar cortes curvos e irregulares repetitivos.
3. Al realizar cortes curvos e irregulares en la pieza de trabajo, empuje la pieza hacia delante de manera uniforme con ambas manos, con los dedos cerrados. Mantenga las manos en la zona de seguridad al sujetar la pieza de trabajo.

Finalización de la operación

1. Pulse el botón de apagado **O** (32).
2. Desenchufe el cable de alimentación.
3. Afloje la tensión de la hoja de la sierra de cinta; consulte «Comprobación y ajuste de la tensión de la hoja de la sierra de cinta», pág. 28. La vida útil de la hoja de la sierra de cinta se reduce si se almacena con tensión.
4. Limpie la máquina.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Desenchufe la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, tarea de mantenimiento o reparación.



¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de quemaduras! Deje que la máquina se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

NOTA: Encargue cualquier trabajo que no se describa en este manual de instrucciones a un centro de servicio autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio originales.

Limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No rocíe nunca la máquina con agua.

NOTA: Riesgo de daños. Las sustancias químicas pueden dañar las piezas de plástico de la máquina. No utilice productos de limpieza ni disolventes.

Limpieza del exterior de la máquina



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando trabaje con la hoja de sierra.

1. Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las asas de la máquina. Utilice un paño húmedo o un cepillo para ello.
2. Limpie las superficies resinosas con un paño húmedo y tibio bien escurrido. ¡Asegúrese de que no entre ningún líquido en el interior de la carcasa!

Limpieza del interior de la máquina



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando trabaje con la hoja de sierra.

1. Abra ambas puertas de la carcasa (2).
2. Abra la protección de la cinta de sierra (5) en la guía superior (6). Para ello, introduzca la mano en el hueco de la izquierda.
3. Retire el serrín con un cepillo o soplando con aire comprimido.
4. Aspire la carcasa.
5. Cierre ambas puertas de la carcasa.

Cambio del inserto de la mesa



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando trabaje con la hoja de sierra.

1. Empuje el inserto de la mesa (22) hacia fuera de la mesa de la sierra (7) desde abajo.
 2. Coloque un nuevo inserto de mesa en el hueco de la mesa de sierra (7).
- El inserto de la mesa no debe sobresalir y debe quedar a ras con la mesa de la sierra.

Ajuste la posición de la hoja de sierra de cinta

Notas

Un guiado incorrecto acorta la vida útil de la hoja de sierra de cinta y afecta a la seguridad de la máquina. Si no está seguro de los ajustes, consulte a un especialista cualificado.

Herramientas y accesorios

Llave Allen de 3, 4 y 5 mm (23)
Guantes de protección

Preparación

1. Desenchufe la máquina.
2. Utilice protección para las manos.
3. Abra las puertas de la carcasa (2). A continuación, puede mover la hoja de sierra de cinta (28) girando la rueda motriz (25) o la rueda de arrastre (29).

Ajuste de la posición de la hoja de sierra de cinta en la rueda de arrastre y la rueda motriz

Objetivo: La hoja de sierra de cinta (28) debe discurrir lo más centrada posible sobre la rueda motriz (25) y la rueda de arrastre (29). La hoja de sierra de cinta no debe discurrir fuera de los neumáticos negros.

1. Afloje la tuerca de bloqueo (11) del ajuste de la rueda de arrastre (10).
2. Gire la rueda de arrastre mientras realiza el ajuste.
3. Ajuste la posición de la hoja de sierra de cinta en la rueda de rodadura con el ajuste de la rueda de rodadura.
Sentido de giro visto desde atrás: ☺ Rueda de rodadura hacia atrás. ☹ Rueda de rodadura hacia delante.
4. Compruebe la posición de la hoja de sierra de cinta en la rueda motriz. Si ya no discurre por el centro, reduzca ligeramente el ajuste.
5. Gire la rueda motriz unas vueltas más y observe la posición de la hoja de sierra de cinta. Ajústela si es necesario.
6. Fije el ajuste de la rueda de arrastre con la tuerca de bloqueo.
7. Cierre la puerta superior de la carcasa.

Ajuste de las guías traseras

Los pasos son idénticos para las guías de la hoja de sierra de cinta superior (Fig. D) e inferior (Fig. E).

Punto de ajuste: la hoja de sierra de cinta casi toca el rodillo guía (36). La hoja de sierra de cinta se puede empujar hacia atrás un máximo de 1/2 mm utilizando un trozo de madera.

1. Afloje el tornillo de fijación de la guía trasera (33).
2. Ajuste la posición de la guía trasera: ¡El rodillo guía no debe girar!
3. Apriete el tornillo de fijación de la guía trasera.

Ajuste de las guías laterales hacia delante/atrás

Los pasos son idénticos para las guías superior (Fig. D) e inferior (Fig. E) de la hoja de sierra de cinta.

Punto de referencia: la parte sin dientes de la hoja de sierra de cinta discurre por el centro entre los pasadores de guía.

1. Afloje el tornillo de fijación de la guía lateral (34).
2. Ajuste la posición de la guía lateral.
3. Apriete el tornillo de fijación de la guía lateral.

Ajuste de las guías laterales a la derecha/izquierda

Los pasos son idénticos para las guías superior (Fig. D) e inferior (Fig. E) de la hoja de sierra de cinta.

Punto de ajuste: la hoja de sierra de cinta casi toca los pasadores de guía (35): holgura de aprox. 0,5 mm.

La hoja de sierra de cinta no roza los pasadores de guía.

1. Afloje los tornillos de fijación de los pasadores guía (37).
2. Ajuste la posición de los pasadores guía.
3. Apriete los tornillos de fijación de los pasadores guía.

Ajuste la hoja de sierra de cinta en posición perpendicular a la mesa de la sierra

Herramientas y accesorios

Llave Allen de 4 mm (23)

Llave fija; 10 mm (24) (no incluida)

Soporte de tope (no incluido) o, alternativamente, guía de corte longitudinal

Ajuste la hoja de la sierra de cinta en posición perpendicular a la mesa de la sierra (Fig. F)

1. Eleve la guía superior (6) hasta el tope.
2. Afloje la palanca de bloqueo (17) y el tornillo de la palanca (15).
3. Coloque el soporte de tope entre la hoja de la sierra de cinta (28) y la mesa de la sierra (7).
4. Inclíne la mesa de la sierra hasta que forme un ángulo exacto de 90° con la hoja de la sierra de cinta.
Si el tornillo de soporte (38) sobresale demasiado, afloje la tuerca (39) y gire el tornillo de soporte hacia el interior de la carcasa.
5. Apriete la palanca de bloqueo (17) y el tornillo de la palanca (15).
6. Afloje la tuerca (39) si es necesario.
7. Gire el tornillo de soporte hasta que el tornillo de soporte (38) toque la parte inferior de la mesa de la sierra.
8. Inclíne la mesa de sierra.
9. Sujete el tornillo de soporte (38) con una llave hexagonal. Fije el tornillo de soporte con la tuerca (39).

Cambio de la hoja de sierra de cinta

Notas

- Si tiene dificultades para montar la hoja de sierra de cinta, póngase en contacto con un especialista cualificado.
- Utilice únicamente hojas de sierra de cinta recomendadas por el fabricante.

Apertura de la máquina

1. Retire un tornillo del refuerzo (30) y afloje el segundo tornillo.
2. Gire el refuerzo de modo que la ranura de la mesa de sierra (7) quede libre.
3. Abra ambas puertas de la carcasa (2).
4. Baje la guía superior (6) hasta el fondo.
5. Abra la protección de la cinta de sierra (5) en la guía superior. Para ello, introduzca la mano en el hueco de la izquierda.

Desmontaje de la hoja de sierra de cinta

1. Póngase los guantes de seguridad.
 2. Suelte la tensión de la hoja de sierra de cinta (28).
 3. Retire la hoja de sierra de cinta.
- Ahora puede montar una hoja de sierra de cinta diferente.

Montaje de la hoja de sierra de cinta

1. Baje la rueda motriz (29) con el tornillo de sujeción (3) visto desde arriba.
2. Coloque la hoja de sierra de cinta (28) alrededor de la rueda motriz (25) y la rueda de arrastre (29).
Asegúrese de que la hoja de sierra de cinta esté correctamente colocada en el canal situado junto al interruptor de encendido/apagado.
3. Cierre la protección de la sierra de cinta (5) en la guía superior. Oirá cómo la cubierta encaja en su sitio. Ahora puede quitarse los guantes de protección.
4. Ajuste la posición de la hoja de sierra de cinta (consulte la sección correspondiente).

Cierre de la máquina

1. Compruebe la posición de la hoja de sierra de cinta (consulte la sección correspondiente).
2. Cierre ambas puertas de la carcasa (2).
3. Monte el refuerzo (30).

Almacenamiento

¡AVISO! ¡Riesgo de daños! Libere la tensión de la hoja de sierra de cinta antes de guardarla.

Guarde siempre el dispositivo y los accesorios en un lugar limpio y seco, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La máquina no arranca.	No hay suministro de corriente.	Compruebe la toma de corriente, el cable de conexión a la red eléctrica, el enchufe y el fusible, y haga que un electricista cualificado los repare si es necesario.
	El interruptor de encendido/apagado (31/32) está averiado.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
	La puerta de la carcasa no está bien cerrada.	Cierre la puerta de la carcasa (2).
	Motor defectuoso.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
La máquina funciona con interrupciones.	Contacto interno suelto.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
	El interruptor de encendido/apagado (31/32) está averiado.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
Rendimiento de corte deficiente.	Hoja de sierra (28) desafilada.	Cámbiela por una nueva (28).
	Se aplica demasiada o muy poca presión.	Ajuste la presión.
La hoja de sierra se desfila rápidamente.	La hoja de sierra (28) no es adecuada para la pieza que se va a procesar.	Inserte una hoja de sierra (28) adecuada.
	Se ha aplicado demasiada presión.	Reduzca la presión.
Hoja de sierra.	Hoja de sierra demasiado floja.	Consulte la sección «Comprobación y ajuste de la tensión de la hoja de sierra de cinta».

ELIMINACIÓN ECOLÓGICA

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe entregarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente y diferenciada gracias a las instalaciones de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δεν συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrotroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija zakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítás díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hla.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksur bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hla tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi eżiżt jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hla tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które używają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

Όνομα Προϊόντος:

BAND SAW

ΠΡΙΟΝΟΚΟΡΔΕΛΑ ΞΥΛΟΥ

Model / Μοντέλο:

BBS2100

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи, в согласност со регулативите:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskrit taħt "Data Teknika" huwa konformi ma l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għajjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC

2014/30/EU

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-2:2013/A2:2021

Date of Issue:

Ημερομηνία Δήλωσης:

08/06/2026

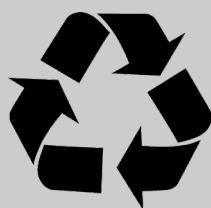
Under the responsibility of:

Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".